



2013

PANORAMA DE LA AGRICULTURA CHILENA

CHILEAN AGRICULTURE OVERVIEW



ODEPA

Oficina de Estudios y Políticas Agrarias

Office of Agricultural Policies, Trade and Information

www.odepa.gob.cl



**Ministerio de
Agricultura**

Gobierno de Chile

PANORAMA DE LA AGRICULTURA CHILENA

CHILEAN AGRICULTURE OVERVIEW

ODEPA

Oficina de Estudios y Políticas Agrarias

Office of Agricultural Policies, Trade and Information

www.odepa.gob.cl

ÍNDICE

Contents

6	Presentación / Introduction
20	Descripción general / General description
22	Reseña geomorfológica / <i>Geomorphological overview</i>
23	Clima / <i>Climate</i>
26	Antecedentes demográficos y división administrativa regional / <i>Demographic overview and regional administrative divisions</i>
31	Productores y superficie por tamaño de las explotaciones / <i>Farmers and land area by farm size</i>
36	Localización de las explotaciones según zona geográfica / <i>Geographic distribution of agricultural production</i>
43	Uso de suelo silvoagropecuario / <i>Agricultural, livestock and forestry land use</i>
46	Empleo agrícola / <i>Agricultural employment</i>
47	Agricultura indígena de Chile / <i>Indigenous Chilean agriculture</i>
52	Indicadores macroeconómicos / Macroeconomic indicators
54	PIB nacional y silvoagropecuario / <i>National and sectoral GDP for agriculture, livestock and forestry</i>
55	PIB agroalimentario / <i>Agro-food GDP</i>
56	PIB silvoagroindustrial / <i>Total sectoral GDP for agriculture, livestock and forestry</i>
58	Fuerza de trabajo nacional y de la agricultura / <i>Total national and agricultural workforce</i>
62	Productividad laboral / <i>Labour productivity</i>
67	Financiamiento bancario a la agricultura / <i>Bank financing for agriculture</i>
68	Índices de precios / <i>Price indexes</i>
70	Arancel general <i>ad valorem</i> / <i>General ad valorem tariff</i>
71	Tipo de cambio e índice de precios externos relevantes / <i>Exchange rate and index of relevant external prices index</i>

74	Comportamiento productivo / <i>Chilean agricultural production levels</i>
76	Cultivos anuales / <i>Annual crops</i>
82	Frutales / <i>Fruit</i>
86	Producción de vinos / <i>Wine production</i>
89	Hortalizas / <i>Vegetables</i>
93	Producción de carne / <i>Meat production</i>
95	Industria láctea / <i>Dairy industry</i>
99	Plantaciones forestales / <i>Forest plantations</i>
103	Apicultura / <i>Beekeeping</i>
106	Producción orgánica / <i>Organic production</i>
108	Comercio exterior agropecuario y forestal / <i>Trade in agricultural, livestock and forestry products</i>
110	Comercio exterior agropecuario y forestal / <i>Trade in agricultural, livestock and forestry products</i>
111	Balanza comercial de productos silvoagropecuarios / <i>Balance of trade in agricultural, livestock and forestry products</i>
112	Exportaciones de productos silvoagropecuarios / <i>Agricultural, livestock and forestry exports</i>
116	Importaciones de productos silvoagropecuarios / <i>Agricultural, livestock and forestry imports</i>
119	Socios comerciales / <i>Trading partners</i>
120	Comercio por zonas económicas / <i>Trade by economic zones</i>
122	Acuerdos comerciales: resumen / <i>Trade agreements: summary</i>
123	Acuerdos comerciales: liberalización arancelaria / <i>Trade agreements: tariff liberalisation</i>
125	Acuerdos comerciales: balanza comercial / <i>Trade agreements: trade balance</i>
126	Acuerdos comerciales: crecimiento del comercio / <i>Trade agreements: trade growth</i>
130	Agrimundo. Inteligencia competitiva para el sector agroalimentario <i>Agrimundo. Competitive intelligence for the agri-food sector</i>
132	Organigrama del Ministerio de Agricultura <i>Ministry of Agriculture organizational chart</i>



Presentación

Presentation

La inserción y posicionamiento de nuestros alimentos en el mercado doméstico, así como en los mercados internacionales, tienen como sustento principal un buen comportamiento de las variables macroeconómicas que permiten incentivar inversiones y generar innovación constante en el agro chileno.

Por otra parte, la rápida evolución de los mercados nacionales e internacionales nos obliga a aplicar procesos de constante modernización, diversificación y búsqueda de

The success of Chile's agricultural produce in domestic and international markets depends chiefly on macroeconomic factors that underpin investment and constant innovation in Chilean agriculture.

At the same time, domestic and international markets are evolving at a sharp pace, requiring a constant focus on modernisation, diversification and a search for competitive advantage – as has



competitividad, situación que ha venido ocurriendo desde la década de los 80. Esta realidad nos ha convertido en un país que cuenta con una agricultura muy potente, que crece por sobre la población o el PIB per cápita. Las cifras que mostramos en este documento dan cuenta del dinamismo que presentan los diferentes rubros productivos y los cambios que han ocurrido en los últimos años.

Los éxitos obtenidos con nuestra agricultura de exportación están sustentados en una economía sana, de gran estabilidad financiera y social, que orienta sus políticas públicas hacia el estímulo del emprendimiento. La gran capacidad empresarial chilena y, en especial, la del sector agrícola, nos permite mostrar los progresos en esta publicación 2013.

been the case since the 1980s. This reality has transformed Chile into a nation with a very strong agricultural sector, growing above the trend for population or GDP per capita growth. The figures that we set out in this document bear witness to the dynamism of the different areas of production and the changes that have taken place in just a couple of years.

The successes achieved with our agricultural exports have been built upon a healthy economy, characterised by a high level of financial and social stability, which directs its public policies towards stimulating business activity. Chile's entrepreneurial capacity, in particular in its agricultural sector, is the bedrock for the progress reported in the 2013 edition of this publication.

En los próximos años deberemos resolver varios desafíos que, en su conjunto, facilitarán y mejorarán nuestro potencial de desarrollo silvícola, pecuario y agroindustrial. La modernización de nuestro sector público es una gran y urgente necesidad, pero también lo son aquellos cambios que debe hacer el sector productivo para alcanzar los resultados esperados. Las exigencias de los mercados domésticos y las de los países que compran nuestros productos son cada año más rigurosas y ello nos permite generar oportunidades frente a otros países proveedores que no las pueden cumplir con facilidad.

La elevada demanda de alimentos por parte de países del Asia, que antes consumían menos que ahora, es una tremenda oportunidad para abastecer a esos nuevos consumidores, pero ello requiere de una estrategia particular para cada producto y cada mercado. La incertidumbre en materia de precios en los mercados internacionales puede ser un buen estímulo y una tremenda oportunidad para llegar a abastecer nuevos y exigentes mercados a precios atractivos y con alimentos de gran calidad.

La exportación de productos primarios ha sido y seguirá siendo una estrategia muy exitosa para nuestro sector silvoagropecuario. Sin embargo, considerando el avance y madurez que han tenido varios de los principales tratados de libre comercio que hemos firmado desde la década de los 90, podríamos suponer que es un buen momento para crecer con mucho mayor fuerza en la exportación de productos elaborados. Los aranceles que pagan estos productos con

Of course, a number of challenges remain to be tackled over the next few years which, taken together, will help us realise Chile's potential in forestry, livestock and agro-industry. The modernisation of our public sector is urgent and hugely necessary, but so are the changes that producers need to make to realise the potential for improved results. Standards expected in domestic and export markets are more demanding each year – providing new opportunities for Chilean firms competing with producers in other countries that cannot meet these standards as easily.

The high demand for food from Asian countries, where consumption is increasing, represents a tremendous opportunity to supply new consumers, but one which requires a focused strategy for each product in each market. Price uncertainties in international markets can make the achievement of our objectives more challenging, but at the same time they act as a strong stimulus and a tremendous opportunity to supply new and demanding markets with high-quality food at attractive prices.

Promoting the export of primary products has been and will remain a very successful strategy for our agricultural, livestock and forestry sector. However, with the extension and development of the principal trade agreements signed by Chile since the 1990s, we are presented with an excellent opportunity to foster a much stronger growth in the export of processed products. The import duties on processed products tend to be higher than those on the primary products they are developed from, but in some markets

elaboración tienden a ser más altos que los que afectan a las materias primas que les dan origen, pero en algunos mercados (como el de EE.UU., por ejemplo) los aranceles de alimentos elaborados se reducirán a niveles muy competitivos y ello nos entregará una ventaja sobre otros países competidores que producen alimentos similares a los nuestros.

Las políticas agrícolas y forestales del Ministerio de Agricultura

A contar del año 2010 y recién asumido el gobierno del Presidente Piñera, el Ministerio de Agricultura estableció como meta el sustentar las políticas públicas en seis ejes principales: mejoramiento de la competitividad; empeño para mejorar la transparencia de los mercados; mayor apoyo y coordinación en temas de investigación e innovación; estímulos concretos para mejorar la sostenibilidad sectorial (social, medioambiental y económica); modernización del actual Ministerio de Agricultura, y una mucho más efectiva coordinación con otros ministerios afines a nuestro sector.

Los seis ejes principales planteados como objetivos prioritarios de nuestra acción pública ministerial han progresado de manera significativa, siendo evidentes los resultados que se han obtenido en estos últimos tres años en materia de crecimiento y desarrollo social en el agro chileno.

(such as the USA, for example) the duties on processed foods are due to come down to very competitive levels, providing Chile with an advantage over competitor countries producing similar foods.

Agricultural and forestry policies of the Ministry of Agriculture

From 2010 onwards, under the government of President Piñera, the Ministry of Agriculture set itself the objective of aligning its public policies in six principal areas – increasing competitiveness; improving the transparency of markets; greater support for and coordination of research and innovation; providing a real boost to the sector's sustainability (social, environmental and economic); modernisation of the Ministry of Agriculture itself; and a much more effective coordination with other ministries with an impact on our sector.

The six objectives established as the priority areas for action have seen significant progress, with clear results over the last three years evident in the growth and social development for Chilean agriculture.

Es tarea pública y privada seguir incrementando los factores que entreguen una mejor capacidad de competir con otros países que ofrecen productos similares a los nuestros en los mismos mercados internacionales. El desafío de convertir a Chile en una gran potencia agroalimentaria genera una tremenda necesidad de cambios y ellos han venido ocurriendo con gran intensidad.

Entre las tareas ministeriales para mejorar la competitividad sectorial está la de generar más información de utilidad para los agricultores, que tenga suficiente respaldo y permita hacer predicciones para que los usuarios tomen las decisiones más adecuadas en cada uno de los negocios. La actualización anual de las cifras que se generan en la agricultura chilena año a año apunta en esta dirección. Los agricultores chilenos deben estar muy bien informados, con datos de utilidad y con frecuentes actualizaciones, de manera de permitirles una mejor gestión en sus actividades productivas.

Otro objetivo principal en nuestra política agrícola lo constituye el indispensable requisito de producir alimentos y productos forestales en un ambiente de remuneraciones crecientes, mayor protección social y laboral y preocupación por el medio ambiente, elevando a la vez los niveles de rentabilidad de los negocios agrícolas y silvícolas. Estas variables constituyen un gran eje de la política ministerial y su cabal cumplimiento es un gran desafío.

It's a shared task between the public and private sectors to build on those factors which will support a greater capacity to compete with nations that sell similar products into international markets. The challenge for Chile to become a major agro-food power calls for great changes and these are well underway.

Among the tasks facing the ministry to improve the sector's competitiveness is the need to generate more market information for farmers, information of sufficient depth and quality to generate market predictions to help users take the decisions needed in each of their businesses. The updating of the figures compiled year after year for Chilean agriculture is a step in this direction. It allows us to keep Chilean farmers very well informed, with applicable, frequently updated data that allow them to manage their activities more effectively.

Another principal objective of our agricultural policy has been to embed the production of food and forestry products in a context of rising wages, greater social and labour protection and concern for the environment, coupled with increasing levels of profitability for agricultural and forestry enterprises. These factors are at the core of ministerial policy and achieving them comprehensively is the key focus of our mission.

Desde el Ministerio de Agricultura estamos impulsando y aplicando una política agrícola sustentada en los lineamientos estratégicos citados: competitividad, investigación e innovación, sostenibilidad, transparencia de mercados, modernización institucional y relaciones interministeriales para el mundo rural.

Participar en la búsqueda de mayores niveles de competitividad dentro del sector es nuestro compromiso basal, para no disminuir el ritmo de desarrollo que ha venido teniendo, acercándonos cada día más a la materialización de la pro-

At the Ministry of Agriculture we are pushing forward an agricultural policy based on the key strategic tenets outlined above: competitiveness, research and innovation, sustainability, market transparency, institutional modernisation and inter-ministerial cooperation in rural policies.

Supporting the search for higher levels of competitiveness within the sector is our core focus, in order not to let up on the pace of change that we have seen until now, and bring us each day closer to the realisation of the ambition to turn Chile into an export pow-





puesta de convertir a Chile en una potencia exportadora agroalimentaria y forestal. Para alcanzar este objetivo, estamos abordando todas las áreas que –directa o indirectamente– influyen en el desarrollo de la agricultura chilena.

Acciones concretas de gran impacto en el mundo rural chileno

Muchas propuestas concretas de la política agrícola chilena en los últimos tres años se han realizado simultáneamente, de manera de agilizar aspectos de gran interés para nuestro sector y que requerían priorizaciones urgentes. Uno de los grandes temas para potenciar el sector se refiere a los esfuerzos realizados en materia de uso eficiente del agua, el drenaje y la tecnificación del riego. Los años 2012 y 2013 han sido años de falta de agua en la zona central y centro sur del país y ello ha obligado a nuestro Ministerio a tomar medidas de apoyo y estímulos superiores al promedio histórico. Las ac-

thouse in agro-food and forestry. To achieve these objectives, we are tackling all the areas which – directly or indirectly – impact upon the development of Chilean agriculture.

High-impact programmes in the Chilean rural context

Many programmes within the overall policy strategy for Chilean agriculture over the last three years have been rolled out simultaneously, to deliver in areas of particular concern for the sector, and where urgent action was required. One of the key focus areas to boost the potential of the sector was the efficient use of water, drainage and the mechanisation of irrigation systems. 2012 and 2013 have been drought years in the centre and central south of the country, which has obliged the Ministry to take measures to support and stimulate the sector that have gone significantly

ciones llevadas a cabo en esta materia han significado elevar la productividad sectorial, demostrada en un aumento en los volúmenes exportados y un mayor abastecimiento del mercado doméstico en algunos productos. En esta nueva versión de estadísticas sectoriales se da cuenta de lo ocurrido.

Entre las importantes tareas acometidas desde el año 2010, por los dos ministros de Agricultura, han estado y sigue siendo primordial, un plan de apertura de nuevos mercados para el ingreso de nuevos productos. No se trata de negociaciones sobre aranceles, sino de agilizar las aperturas sanitarias que cada país debe otorgar antes del ingreso de nuestros alimentos y productos forestales a su mercado. Esta tarea es ardua y muy intensa, ya que son muchas las prioridades que tenemos y se está trabajando de manera coordinada en la Mesa de Comercio Exterior que coordina Odepa, junto con apoyos frecuentes a la gestión del ministro en cada oportunidad en que se requiere conversar con los gobiernos sobre estos temas.

Una manera de avanzar rápido en el cumplimiento de metas en exportación de productos agroalimentarios y forestales es contar con adecuadas y suficientes formas de financiar los proyectos de inversión año tras año. Es así que, en los últimos tres años, el Ministerio de Agricultura se ha preocupado de trabajar coordinadamente con entidades financieras públicas y privadas, así como con las comercializadoras, cooperativas, cajas de compensación y empresas de *factoring* y *leasing*, de manera de asegurar los aproximadamente USD 10 mil millones que se necesitan anualmente para desarrollar y producir en el sector de alimentos y recursos forestales.

beyond the historical norm. These actions have helped raise the productivity of the sector, shown by the increase in export volumes and an increased supply to the domestic market of some products.

The opening of new markets to Chilean products has been a central area of focus for both of the Ministers of Agriculture that have been in post since 2010. This work is not focused on tariff negotiations, but on accelerating the food safety approval processes on which the entry of individual food and forestry products to new markets depends. This work is challenging and very intense, given the number of priorities to be addressed, and is being coordinated in the International Trade Committee that ODEPA organises, together with providing direct support to the Minister in his regular bilateral dialogues with foreign governments about food safety product approvals.

A key component to meeting export goals for agro-food and forestry products is the availability of sufficient finance for investment projects each year. For this reason, in the past three years, the Ministry of Agriculture has worked directly with public and private financing bodies, including trading companies, cooperatives, social funds, and factoring and leasing companies, in order to ensure the flow of the approximately US \$10 billion investment needed in the agro-food and forestry sector each year.

Los crecimientos en producto y valor son una consecuencia de contar con una fuerza laboral bien preparada, eficaz y comprometida con los logros de cada unidad productiva. Para lograr los resultados obtenidos y conseguir mayor estabilidad en las relaciones laborales, el Ministerio ha apoyado un acuerdo entre trabajadores y empresarios agrícolas y se han impulsado nuevas formas de estimular la capacitación laboral.

Entre las principales acciones para mejorar la competitividad sectorial podemos destacar los especiales esfuerzos desplegados en el fomento al riego y drenaje. Sin duda el agua no solamente es uno de los principales insumos de la agricultura, sino una de nuestras preocupaciones fundamentales, tomando en cuenta los escenarios de creciente escasez que se avizoran para nuestro país, según los pronósticos vinculados al cambio climático.

También ha sido muy destacable el impulso entregado por nuestro Ministerio para ofrecer una mayor transparencia en los mercados internos en aquellos productos que se transan en nuestro país. Numerosas iniciativas se han tomado desde 2010, entre las que se encuentran la Ley de Muestra y Contramuestra, la creación de una unidad especializada en la Fiscalía Nacional Económica (FNE), la intervención de la Comercializadora de Trigo S.A. (Cotrisa) en el trigo, los seguros de precios del Comité del Seguro Agrícola (Comsa), la promoción de contratos y otras iniciativas de gran importancia para transparentar precios y asegurar mercados libres y simétricos para todos los involucrados.

Growth in the volume and value of production relies on a workforce that is well trained, productive and committed to the objectives of each individual enterprise. To secure the results seen so far, and to achieve greater stability in labour relations, the Ministry has supported an agreement between workers and agricultural business leaders and managers, and has promoted new programmes to boost workforce training.

Actions to improve irrigation and drainage has been a particular focus of the work to improve the sector's competitiveness. Water is not only one of the essential raw materials for agriculture, but is also one of our fundamental areas of concern, given the scenarios of increasing water scarcity predicted for Chile, linked to climate change predictions.

Another area to highlight in the Ministry's programme has been the work undertaken to provide a greater transparency to the domestic markets for products traded in Chile. A large number of initiatives have been taken forward since 2010, including the Sample and Counter Sample Act, the creation of a specialist department in the National Economic Prosecutor's (FNE) office, the intervention of the publicly-owned Cotrisa (wheat trading corporation) corporation in the wheat market, the price guarantees provided by the Committee on Agricultural Insurance (Comsa), the promotion of new forms of contracts and other important initiatives to ensure transparency in prices and guarantee markets that are free and fair for all parties.

Como Ministerio de Agricultura, estamos muy conscientes de la importancia que tiene la información para los agentes que venden y compran en el mercado, y por tal motivo Odepa ha desarrollado varias estrategias que han permitido generar más y mejor información para ponerla a disposición de usuarios (agricultores de todo tamaño) y también de consumidores. Estas iniciativas han abierto caminos para hacer llegar información de precios y volúmenes comercializados de productos de interés agrícola, análisis de mercados internacionales, boletines con comentarios de mercado, uso de telefonía celular para entregar precios, captación de precios en algunas regiones. Seguiremos avanzando en ofrecer apoyo a los agentes del mercado para lograr transparencia y equidad.

At the Ministry of Agriculture we are acutely aware of the importance of reliable information for those buying and selling in agricultural markets. For this reason ODEPA has developed a number of strategies to provide more and higher quality information for users (farmers and agricultural agents of all sizes) as well as for consumers. These initiatives have opened the way to distribute information on prices and sales volumes of key agricultural products, analyses of international markets, bulletins with market analysis, price information delivered directly to mobile phones, and local price data recorded in certain regions. We will continue to progress and develop the support we offer to all market agents to achieve our goals of greater transparency and fairness.



Tomando en cuenta que el desarrollo de nuestras actividades productivas agrícolas y forestales tienen un componente de sostenibilidad muy importante, se ha abordado esta materia de manera integral. Proteger al trabajador rural ha sido nuestra gran preocupación y se han puesto a disposición de los productores y trabajadores varios programas de apoyo en este sentido. También la protección del medio ambiente a la vez que se aumenta la producción, es y será un permanente desafío para nuestro Ministerio. Adicionalmente y no menos importante es mejorar la rentabilidad de las actividades sectoriales, pero de modo que sean sostenibles en todos sus ámbitos.

Las políticas e instrumentos que hemos venido aplicando en los últimos tres años en el Ministerio de Agricultura se han focalizado en asegurar una mayor competitividad y crecimiento, lo que ha venido ocurriendo, según se demuestra en las cifras sobre nuestra agricultura que entrega este documento. Junto con los logros y metas observados, es necesario resaltar que se ha logrado también una atractiva estabilidad social, decrecimiento de la indigencia y pobreza rural y una mejor condición de vida para las mujeres, los pueblos originarios, las minorías y para todos los habitantes del campo chileno.

Nuestro compromiso y aspiración con el mundo rural

Los cambios permanentes que ocurren en nuestras condiciones de clima, producción, transformación o procesamiento, comercialización interna y externa, financiamiento, variables macroeconómicas y otros aspectos de gran importancia,

Given the importance of ensuring sustainability in the growth of our agricultural and forestry production, a comprehensive approach has been taken in this area. Protecting the rural worker has been our principal concern and a number of support programmes have been provided for both agricultural employers and workers. Protecting the environment while increasing production, as well, has been and will continue to be an ongoing challenge for our Ministry. Finally, and no less important, is our focus on improving the profitability of economic activities within the sector – and ensuring the compatibility of this goal with broader sustainability objectives.

The policies and programmes that the Ministry of Agriculture has put in place in the past three years have focused on ensuring greater competitiveness and a higher rate of growth, objectives which have been accomplished, as can be seen in the figures detailing the state of Chile's agricultural production provided in this document. Along with the achievements and objectives measured, it is also important to highlight the progress made in attaining greater social stability, a reduction in rural poverty and better living conditions for women, indigenous communities, minorities and for all those living in the Chilean countryside.

Our commitment and vision for the rural world

The long-term changes that are taking place in our climate, in production, in processing, in domestic and international trade, in financing, in the macro-economic context and in other important

obligan a los sectores público y privado a estar permanentemente modernizando sus condiciones de trabajo para avanzar en la obtención de mejores resultados. Una de las tareas de gran importancia acometidas por el Ministro de Agricultura ha sido la de proponer una nueva institucionalidad con un Ministerio de Agricultura, Alimentos, Pesca y Recursos Forestales. La promulgación de esta nueva iniciativa dará un gran impulso hacia un mejoramiento de la gestión de los servicios públicos involucrados en la facilitación de uso de instrumentos y en un mejoramiento de la competitividad sectorial. Por su parte, el sector privado debe también ajustar sus condiciones productivas y utilizar sus posibilidades de asociatividad, usando otras estrategias que permitan avanzar y vencer los frecuentes desafíos que se presentan dentro y fuera de nuestro país.

La estrategia que hemos seguido dentro del Ministerio, enfocada hacia el aseguramiento de la entrega de alimentos sanos e inocuos a todos los usuarios, se ha manifestado en un mayor protagonismo y capacidad de trabajo por parte de la Agencia Chilena para la Calidad e Inocuidad Alimentaria (Achipia) que, en conjunto con el SAG, está desarrollando una labor de creciente importancia para el sector. Nuestros alimentos deben ser sanos, inocuos y producidos en ambientes sostenibles, todo ello reconocido por la comunidad nacional e internacional.

areas for our sector, oblige the public and private sectors to constantly modernise their production processes and conditions to continue to advance and achieve the best results. One of the most important tasks undertaken by the Minister of Agriculture has been his proposal for a new institutional framework, under a new Ministry of Agriculture, Food, Fisheries and Forests. The promotion of this new initiative will provide an important impetus to improve the management of public services and the sector's competitiveness. For its part, the private sector also needs to make changes to its production processes and to make best use of opportunities to work together, using new strategies to overcome the challenges that Chilean agriculture faces domestically and internationally.

The strategy that we have followed at a ministerial level to ensure the provision of safe, healthy food to consumers focuses on greater responsibilities and resources for the national Food Safety Agency (ACHIPIA) which, together with the Agriculture and Livestock Service (SAG), undertakes a crucial role for the sector. Our food products need to be safe, healthy and produced in sustainable conditions, and recognised as such at a national and international level.

El objetivo final de nuestro quehacer ministerial se refleja en un impulso para que el sector se desarrolle con toda su potencialidad, en un ambiente crecientemente competitivo, amparado en los organismos internacionales que rigen el comercio mundial, con una mejor ruralidad y territorialidad, sin discriminación ni favoritismos, con justicia y equidad para todos los involucrados, en un entorno de elevada tecnología y transferencia de ella a los usuarios para uso en sus procesos productivos y comerciales.

Aspiramos a mejorar nuestra destacada participación en los mercados mundiales de alimentos y productos forestales, así como también a elevar significativamente los niveles de calidad de vida de los trabajadores, sus familias y los habitantes rurales en nuestro país. Tenemos tremendas ventajas que nos permiten cumplir con las metas propuestas y la percepción sobre la calidad de nuestros alimentos debe seguir aumentando en los mercados de destino y también dentro del país.

La agricultura chilena tiene grandes oportunidades y goza de condiciones y ventajas que permiten predecir un futuro muy promisorio. Esta realidad involucra a todos los actores que participan en las diferentes etapas de producción y a todas las regiones en las que la agricultura es relevante para su desarrollo. Cada uno de los diferentes tamaños de productores tiene un rol importante que cumplir dentro de las cadenas productivas y los encadenamientos posteriores a la producción primaria. El Ministerio de Agricultura lleva

The ultimate objective of our ministerial agenda is to support the sector to grow to its full potential, in an increasingly competitive environment; to ensure it is well placed within the frameworks and institutions that govern international trade, and within an improved rural society free of discrimination or favoured interests, underpinned by principles of justice and fairness for all involved – and all of this in a context of improvements in technology and their dissemination to farmers to apply in the production and commercialisation of their products.

Our vision is to build upon our strong position in international markets for food and forestry products, at the same time as significantly improving living conditions for agricultural workers, their families and the rural population in general in our country. We have tremendous advantages that allow us to achieve the goals that we have set out, and as a result perceptions about the quality of our food products should continue to improve both in export markets and within Chile itself.

There are great opportunities for Chilean agriculture, and it enjoys market conditions and competitive advantages that promise a very attractive future. Achieving this vision involves the participation of all stakeholders involved in the different stages of production and all regions in which agriculture plays a role in local growth. Producers of every size have an important part to play within production chains and within the value chains that follow primary production. The Ministry of Agriculture has for some time supported the growth of an increasingly competitive agricultural sector, creating value,

bastante tiempo aportando al desarrollo agrícola crecientemente competitivo, creando valor, mejorando la calidad de vida en el mundo rural y promoviendo innovación y tecnología. La meta de Odepa al ofrecer este documento con información sectorial es aportar estadísticas y cifras confiables, de manera de demostrar las ventajas y el posicionamiento de nuestro sector dentro y fuera de Chile.

improving the quality of life in rural Chile, and promoting innovation and technological development. ODEPA's goal in publishing the information in this document is to provide a reliable source of statistical data, to underline the advantages and strong position of our sector within Chile and internationally.



GUSTAVO ROJAS LE-BERT

DIRECTOR NACIONAL

Oficina de Estudios y Políticas Agrarias

(ODEPA)

2013

Capítulo
Chapter

01



Descripción general

General description



Reseña geomorfológica

Geomorphological overview

Chile continental, ubicado en el extremo suroccidental de América, presenta una geografía extraordinaria con más de 4.200 km de largo. Muy angosto, con un ancho máximo de 375 km y uno mínimo de unos 90 km, conforma una estrecha lengua de tierra custodiada en todo su largo por dos grandes cordilleras: de los Andes y de la Costa. Esta doble espina dorsal acuña la llamada Depresión Intermedia. Pese a que en distintas regiones estas características del terreno se alteran, vuelven a reaparecer posteriormente, hasta perderse en el mar en el sur del país.

Al este, la Cordillera de los Andes, con cumbres muy altas (que llegan hasta 7.000 m) forma el límite natural con Argentina y Bolivia; en tanto que, al oeste, las alturas de la Cordillera de la Costa son menores – un máximo de 3.000 metros en el norte– y van disminuyendo a medida que se avanza al sur. En el Norte Chico y zona Central existen los llamados Valles Transversales, que van desde la Cordillera de los Andes hasta el mar. Estas particularidades hacen que el terreno plano sea escaso en relación al total.

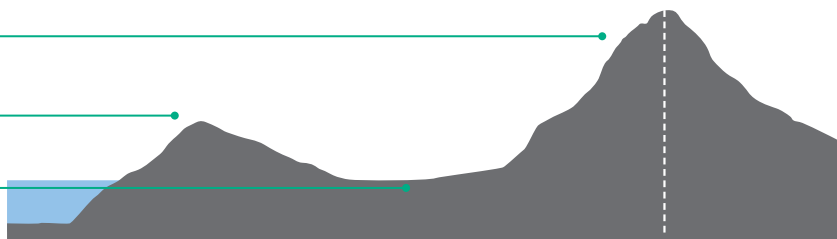
Continental Chile, located along the south west of the Americas, displays some extraordinary geographical features: it is a narrow strip of land, more than 4,200 km long, with a maximum width of 375 km and a minimum of some 90 km, flanked along its length by two great mountain ranges: the Andes and the Coastal Range. Between these two ranges lies the so-called 'Intermediate Depression'. Despite several regional variations, these physical features later reappear, until they vanish once again into the southern seas.

Reaching 7,000 m above sea level, the high peaks of the Andes form a natural border with Argentina and Bolivia to the east. Meanwhile, to the west, the lower Coastal Range reaches a maximum of 3,000 m above sea level in the north, and gradually decreases towards the south. In the regions known as Norte Chico (Near North) and Zona Central (Central Zone), the so-called 'transversal valleys' sweep down from the Andes to the sea. These geographic peculiarities make flat terrain scarce in relation to the total area.

Cordillera de Los Andes
Andes Mountain Range

Cordillera de la Costa
Coastal Mountain Range

Depresión Intermedia
Intermediate Depression



Clima

Climate

La extrema longitud del país, sumada a otras características como las barreras naturales que forman las cordilleras y las corrientes marinas subtropicales en el norte y polares desde el sur, traen como resultado una gran diversidad de climas en el territorio, los que se expresan tanto en sentido latitudinal como en su perfil. Los climas del país van desde los de tipo desértico en el norte, con precipitaciones promedio de menos de 1 mm/año, a los templados lluviosos fríos en el extremo sur, con lugares cuyas lluvias superan los 5.000 mm/año. Esto permite una gran variedad de formas de vida animal y vegetal, que son la base del diversificado desarrollo agrícola y forestal del país.

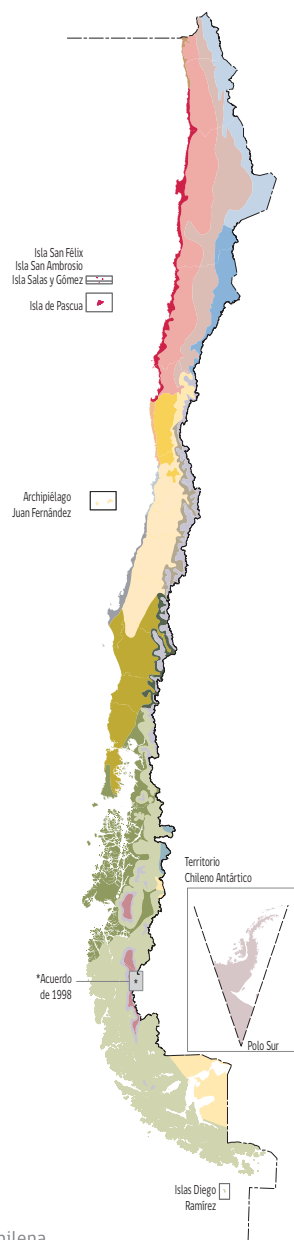
Sin embargo, el clima del país ha ido evolucionando hacia temperaturas promedio más altas y menores montos de precipitaciones. Estas tendencias ilustran los principales efectos del cambio climático en nuestro país.

Due to Chile's extreme length, together with other features, such as the natural barriers formed by the two mountain ranges, and also the subtropical ocean currents in the north and polar currents to the south, there is considerable climate diversity throughout the country, both longitudinally and latitudinally. Climates range from the arid zones in the north, with average annual rainfall of less than 1 mm, to the mildly cold and rainy zones in the extreme south, with an average annual rainfall exceeding 5,000 mm. This allows for a great variety of flora and fauna, which provides the basis for the country's diversified agricultural and forestry industry.

Nevertheless, Chile's climate is gradually evolving toward higher average temperatures and lower rainfalls. These trends illustrate the effects of climate change on our country.

Climas

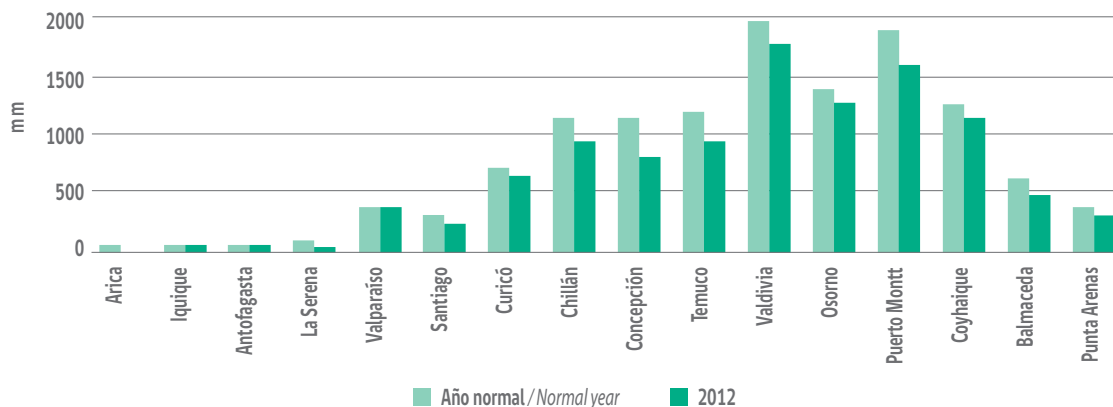
Climate zones



- Tropical lluvioso insular / *Insular rainy tropical*
- Desértico normal / *Arid normal*
- Desértico frío / *Arid cold*
- Desértico con nublados abundantes / *Arid, cloudy*
- Desértico cálido con nublados abundantes / *Arid, warm and cloudy*
- Semiárido templado con lluvias invernales / *Semi-arid temperate with winter rains*
- Semiárido con nublados abundantes / *Semi-arid, cloudy*
- Semiárido frío con lluvias invernales / *Semi-arid cold with winter rains*
- Templado cálido con lluvias invernales y gran nubosidad / *Warm temperate, with winter rains and very cloudy*
- Templado con lluvias invernales / *Temperate with winter rains*
- Templado cálido con lluvias invernales y gran humedad atmosférica / *Warm temperate with winter rains and high levels of humidity*
- Templado frío con lluvias invernales / *Cold temperate with winter rains*
- Templado cálido lluvioso con influencia mediterránea / *Warm, rainy, Mediterranean temperate*
- Templado frío lluvioso con influencia mediterránea / *Cold, rainy, Mediterranean temperate*
- Templado cálido lluvioso sin estación seca / *Warm temperate rainy without a dry season*
- Templado frío lluvioso sin estación seca / *Cold temperate rainy without a dry season*
- Tundra / *Tundra*
- Tundra por efecto de altura / *Alpine tundra*
- Tundra por efecto de altura con precipitación estival / *Alpine tundra with summer rainfall*
- Tundra por efecto de altura con escasa o nula precipitación / *Alpine tundra with little or no rainfall*
- Polar por efecto de altura / *Alpine polar*
- Polar / *Polar*

Milímetros de agua caída en año normal (promedio 1961-90) y año 2012

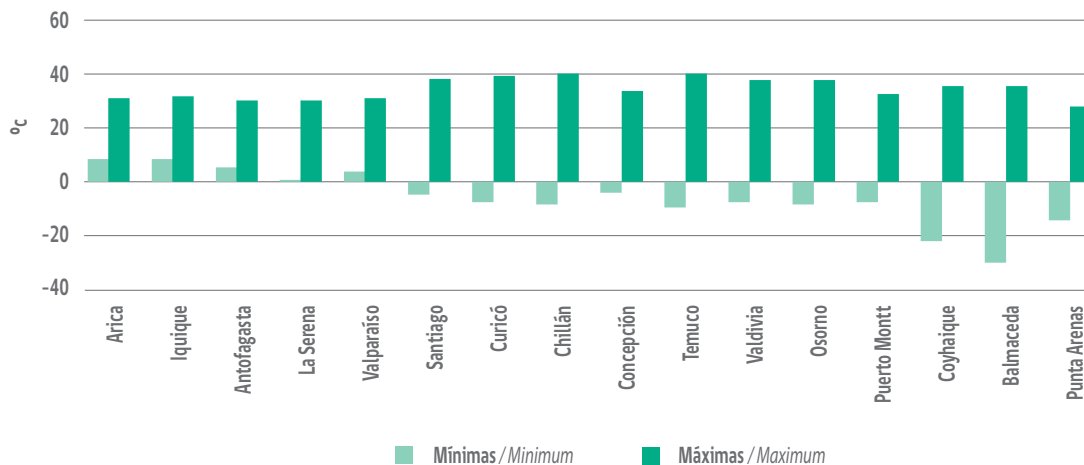
Annual rainfall in a normal year (1961-90 average) compared to 2012



Fuente: Dirección Meteorológica de Chile
Source: Chilean Meteorological Office

Temperaturas máximas y mínimas (promedio 2000 - 2010) (°C)

Average minimum and maximum temperatures (2000-2010) (°C)



Fuente: Dirección Meteorológica de Chile
Source: Chilean Meteorological Office

Antecedentes demográficos y división administrativa regional

Demographic overview and regional administrative divisions

Las estadísticas demográficas del país, obtenidas por el Instituto Nacional de Estadísticas (INE) a partir del censo poblacional del año 2012, muestran patrones propios de los países de mayor desarrollo relativo, especialmente en cuanto a la disminución en la tasa de natalidad, aumento en la esperanza de vida al nacer y aumento en el proceso de urbanización.

Demographic statistics for Chile, collated by the National Institute of Statistics (INE) from the 2012 census, reveal patterns consistent with countries with higher rates of development, particularly in relation to a fall in the birth rate, and an increase in both life expectancy and the process of urbanization.

Chile: aspectos demográficos / Chile: demographic features

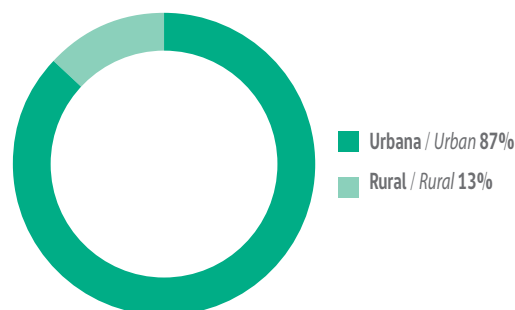
Población total chilena año 2012 / Total Chilean population 2012	16.634.603
Tasa de crecimiento anual de la población 2002 - 2012 / Annual rate of population growth 2002 - 2012	0,99%
Tasa de crecimiento anual de la población 1992 - 2002 / Annual rate of population growth 1992 - 2002	1,24%
Hombres / Men	48,7%
Mujeres / Women	51,3%
*Esperanza de vida al nacer (años) / Life expectancy at birth (years)	79,1

Fuente: Censo poblacional 2012 INE / Source: 2012 Census (INE)

***Proyecciones censo 2002 / Population projections from 2002 census**

Población urbana y rural año 2012 Urban and Rural Population, 2012	Habitantes Inhabitants	%
Urbana / Urban	14.462.858	87%
Rural / Rural	2.171.745	13%

Fuente: Censo poblacional 2012 INE
Source: 2012 Census (INE)





La distribución espacial de los habitantes de Chile muestra una fuerte concentración urbana. Este patrón se expresa en todas sus regiones, visualizándose también que en sus tres aglomeraciones principales de población (Santiago, Concepción-Talcahuano y Valparaíso-Viña del Mar) se agrupa prácticamente la mitad de la población del país. En cuanto a la población rural, ésta se concentra también en las zonas central y centro sur, disminuyendo en términos absolutos y relativos hacia los extremos del territorio, situación que es explicada por lo adverso de sus ambientes climáticos, como lo es el desierto extremo en el norte, y por razones de conectividad hacia el sur, explicado en gran parte por la fragmentación de su territorio continental.

The spatial distribution of Chile's population reveals a strong concentration in urban areas. This pattern is repeated across the country's regions, and can also be observed in the fact that the three most significant population centres (Santiago, Concepción-Talcahuano, and Valparaíso-Viña del Mar), are home to approximately half of the country's inhabitants. The rural population is also concentrated, in the central and southern zones, and reduces in both absolute terms and in its density towards the country's extremes. This is due both to adverse climatic conditions - the extreme desert in the north, for example - and to challenges of connectivity in the south of the country, with the fragmentation of the country's landmass.

Las regiones y sus capitales

Regions and capital cities



El territorio nacional está dividido en quince unidades administrativas para la gestión del Estado, denominadas regiones, las que a su vez se dividen en provincias y comunas.

Chile's national territory is divided into 15 regions for the purpose of government administration, which in turn are divided into provinces and communes (local authorities).

Población nacional según distribución urbana, rural y regiones

Population by region, and by rural / urban areas

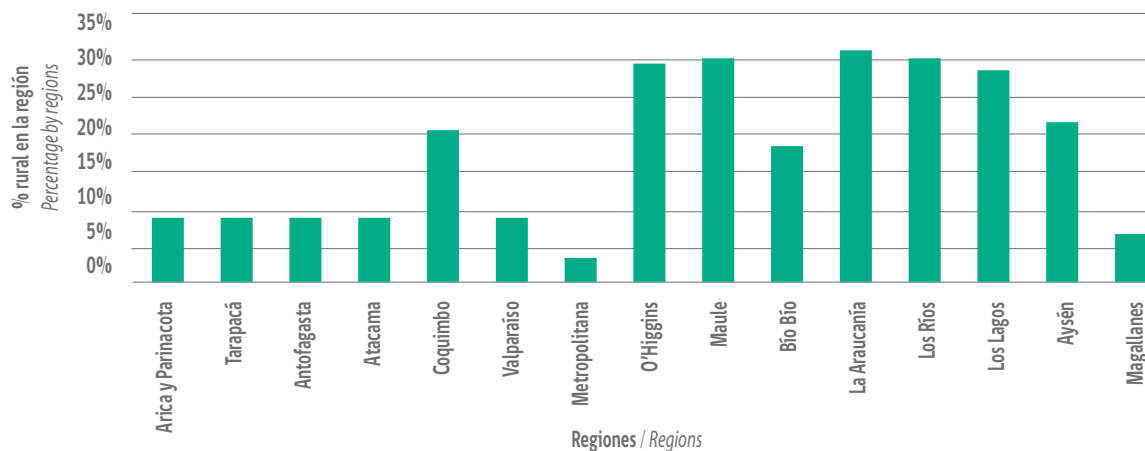
Regiones <i>Regions</i>	Población 2012 <i>Population (2012)</i>	
	Rural	Urbana
Arica y Parinacota	17.226	196.590
Tarapacá	12.734	287.287
Antofagasta	13.299	534.164
Atacama	24.197	267.857
Coquimbo	142.795	564.859
Valparaíso	159.464	1.575.453
Metropolitana	251.109	6.434.576
O'Higgins	257.539	620.245
Maule	291.526	676.810
Bío Bío	351.529	1.620.469
La Araucanía	281.978	631.087
Los Ríos	108.926	255.666
Los Lagos	227.798	570.343
Aysén	21.189	78.420
Magallanes	10.436	149.032

Fuente: Censo poblacional 2012 INE

Source: 2012 Census (INE)

Porcentaje de población rural en cada región año 2012

Rural population - percentage by region (2012)



Fuente: Censo poblacional 2012 INE / Source: 2012 Census (INE)

Distribución de la población rural nacional según región año 2012

Distribution of rural population by region (2012)



Fuente: Censo poblacional 2012 INE / Source: 2012 Census (INE)

Productores y superficie por tamaño de las explotaciones

Farmers and land area by farm size

De acuerdo a los registros oficiales del censo nacional agropecuario del año 2007 (INE), que incorpora a todas las explotaciones agrícolas y pecuarias por sobre 0,1 hectáreas y las forestales mayores de 5 hectáreas, el universo total alcanza a 301.376 explotaciones. Estas unidades se estructuran sobre una superficie total de 51.695.734 hectáreas, de las que, al sustraer la categoría de uso terrenos estériles y la superficie ocupada por obras de infraestructura, tales como caminos y embalses, resulta una cifra de 35.514.010 hectáreas bajo uso agropecuario y forestal.

Chile destaca por el pequeño tamaño promedio de sus unidades agrícolas. Poco menos de tres cuartos de las explotaciones, (73,4%), son de un tamaño inferior a 20 hectáreas, mientras que el 19% se ubica entre 20 y 100 hectáreas, y el 7,6% presenta tamaños superiores a 100 hectáreas. Sin embargo, en relación a la superficie agrícola, el 93% de ella se encuentra en este último segmento de tamaño: mayores de 100 hectáreas, mientras que sólo el 2,4% del total se encuentra distribuido en las propiedades menores de 20 hectáreas físicas.

According to official records from the 2007 (INE) national agricultural and livestock census, which includes all agricultural and livestock farms larger than 0.1 hectare, and forests larger than 5 hectares, the overall total comes to 301,376 farms. These cover a total area of 51,695,734 hectares. If sterile land is subtracted, together with land used in infrastructural works, such as roads and reservoirs, this gives a total of 35,514,010 hectares devoted to agricultural, livestock and forestry use.

The small average size of Chilean farms should be noted. Just under three quarters of farms, 73.4%, are less than 20 hectares in size, while 19% are between 20 and 100 hectares, and 7.6% are larger than 100 hectares. Nevertheless, 93% of the area of farms falls into the latter segment, i.e. larger than 100 hectares, while only 2.4% of the total area is distributed among properties of less than 20 hectares.

Número de explotaciones y superficie asociada según sexo del productor

Number of farms and total area by sex of farmer

Tipo Type	Explotaciones Farms	%	Superficie (ha) Area (ha)	%
Hombres Men	188.532	62,6	9.884.705	19,1
Mujeres Women	80.255	26,6	3.085.884	6,0
Sociedades* Companies	32.589	10,8	38.725.143	74,9
Total	301.376	100	51.695.732	100

* Incluye, además, sucesiones y comunidades indígenas.

* Also includes estates and indigenous communities.

Fuente: elaborado por Odepa con información del VII Censo Nacional Agropecuario y Forestal; Odepa - INE, 2007.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the VII National Agricultural, Livestock and Forestry Census; ODEPA-INE 2007

Número de explotaciones
Number of farms



■ Sociedades / Companies 11%

■ Hombres / Men 62%

■ Mujeres / Women 27%

Superficie de las explotaciones
Area of farms



■ Sociedades / Companies 75%

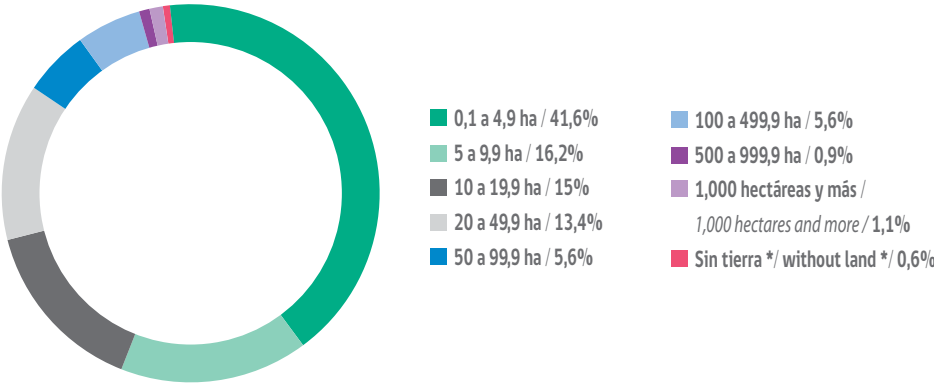
■ Hombres / Men 19%

■ Mujeres / Women 6%



Distribución de las explotaciones según rango de tamaño de la propiedad (%)

Number of farms by property size range (%)



***Corresponde a aquellos establecimientos que no tienen suelos agrícolas, pero que se dedican a la producción de animales o productos pecuarios, independientemente de que se hallen en zonas rurales o urbanas.**

**Refers to farms without cultivable land, but which are dedicated to animals or livestock production, independently of whether they are situated in rural or urban areas.*

Fuente: elaborado por Odepa con información del VII Censo Nacional Agropecuario y Forestal; Odepa – INE, 2007.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the VII National Agricultural, Livestock and Forestry Census; ODEPA-INE 2007.

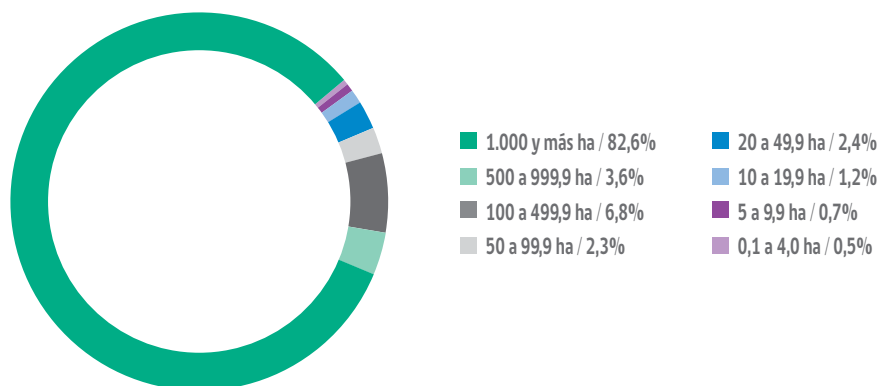
Número de explotaciones silvoagropecuarias según rango de tamaño de la propiedad (hectáreas)

Number of agriculture, livestock and forestry farms by property size range (hectares)

Rangos de tamaño de la explotación (ha) Size range of farms (ha)	Número de explotaciones Number of holdings	%	% acumulado Cumulative %
Sin tierra / Landless	1.824	0,6	0,6
0,1 a 4,9	125.334	41,6	42,2
5 a 9,9	48.711	16,2	58,4
10 a 19,9	45.338	15,0	73,4
20 a 49,9	40.275	13,4	86,8
50 a 99,9	16.972	5,6	92,4
100 a 499,9	16.741	5,6	97,9
500 a 999,9	2.722	0,9	98,9
1.000 y más / 1,000 and more	3.459	1,1	100,0
Total general / Grand total	301.376	100,0	

Distribución de la superficie según estrato de tamaño de la propiedad (%)

Total farm area by property size ranges (%)



Fuente: elaborado por Odepa con información del VII Censo Nacional Agropecuario y Forestal; Odepa – INE, 2007.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the VII National Agricultural, Livestock and Forestry Census; ODEPA-INE 2007.

Superficie de las explotaciones según estratos de tamaño de las propiedades (hectáreas)

Area of farms by property size ranges (hectares)

Rangos de tamaño de la explotación (ha) Size range of farms (ha)	Superficie de las explotaciones (ha) Area of farms (ha)	%	% acumulado Cumulative %
0,1 a 4,9	239.602,3	0,5	0,5
5 a 9,9	343.052,6	0,7	1,1
10 a 19,9	633.836,6	1,2	2,4
20 a 49,9	1.250.556,0	2,4	4,8
50 a 99,9	1.172.607,3	2,3	7,0
100 a 499,9	3.507.799,1	6,8	13,8
500 a 999,9	1.865.352,0	3,6	17,4
1.000 y más / 1,000 and more	42.682.926,6	82,6	100,0
Total general / Grand total	51.695.732,5	100,0	

Localización de las explotaciones según zona geográfica

Location of farms by geographic area

A pesar de las dificultades geográficas y climáticas para la actividad agropecuaria y forestal en amplias zonas del país, existen explotaciones agrícolas en todos los sectores geográficos, encontrándose el 54% de éstas en las regiones de La Araucanía, del Bío Bío y del Maule. Por otro lado, entre el extremo norte del país y la Región de Coquimbo sólo se localiza el 8,4% de las explotaciones, cifra que no supera el 1,8% en Aysén y Magallanes.

Despite geographic and climatic difficulties for agricultural, livestock and forestry activities across extensive areas of the country, agricultural holdings can still be found throughout all geographic sectors, although 54% of these are situated in the Araucanía, Bío Bío and Maule regions. On the other hand, only 8.4% of farms are located between the extreme north of the country and the Coquimbo Region; this figure does not exceed 1.8% in Aysén and Magallanes.



Número de explotaciones y superficie según región

Number of farms and area by region

Región Regions	Número de explotaciones Number of farms	Superficie agrícola utilizada (ha) Area used (ha)	Superficie total de las explotaciones (ha) Total area of farms (ha)
Arica y Parinacota	2.497	175.573,4	550.143,4
Tarapacá	1.979	501.553,2	566.038,2
Antofagasta	2.000	668.335,1	720.456,6
Atacama	2.925	109.484,4	3.909.234,8
Coquimbo	15.777	3.262.067,2	4.006.059,6
Valparaíso	17.734	510.346,5	1.415.592,7
Metropolitana	12.805	338.678,7	1.318.511,1
O'Higgins	25.249	777.019,5	1.609.563,9
Maule	41.904	1.754.537,9	2.706.054,0
Bío Bío	62.797	1.950.727,6	3.191.456,4
La Araucanía	58.069	1.788.709,6	2.899.691,6
Los Ríos	16.529	699.498,2	1.674.269,3
Los Lagos	35.717	962.178,0	4.562.292,7
Aysén	4.002	776.774,0	10.219.165,1
Magallanes	1.392	4.197.644,7	12.347.203,0
Total general	301.376	18.473.127,9	51.695.732,5

Fuente: elaborado por Odepa con información del VII Censo Nacional Agropecuario y Forestal; Odepa - INE, 2007.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the VII National Agricultural, Livestock and Forestry Census; ODEPA-INE 2007.

Si se utilizan como localización geográfica las áreas homogéneas ambientales definidas por Odepa (ver mapa "Áreas homogéneas ambientales y sus patrones dominantes en el uso del suelo"), la depresión intermedia (entre Angostura de Paine y el río Bío Bío) y el valle de secano (entre el Bío Bío y el canal de Chacao) concentran en conjunto casi el 38% de las explotaciones del país (23,4% y 14,5%, respectivamente). Como segunda zona de concentración están ambas vertientes de la Cordillera de la Costa, con casi 28% de los productores (14,4% en el denominado secano costero y 13,2% en el secano interior). La siguen en importancia los productores localizados en la precordillera, los valles transversales, la cordillera andina, Chiloé insular y el secano del norte chico.

Using the geographic system of classification as defined by ODEPA (see map "Different climate zones and their principal patterns of land use"), almost 38% of all farms are concentrated in the intermediate depression between Angostura de Paine and the Bío Bío River, and the unirrigated valley between Bío Bío and the Chacao canal (23.4% and 14.5% respectively). The second area of concentration occurs on both slopes of the Coastal Mountain Range, which contain almost 28% of farmers (14.4% in the coastal drylands and 13.2% in the interior drylands). The third most important location for farmers is the Andean foothills, followed by the transversal valleys, the Andean Range, Chiloé Islands and the drylands in Near North.

Distribución de las explotaciones y su superficie silvoagropecuaria según las áreas homogéneas ambientales de Odepa .

Distribution of agriculture, livestock and forestry farms and their area according to ODEPA's classification of geographic areas.

Área Homogénea <i>Homogeneous area</i>	Número de explotaciones <i>Number of farms</i>	Superficie total de la explotación (ha) <i>Total agricultural area (ha)</i>	Superficie agrícola utilizada* (ha) <i>Utilized agricultural area* (ha)</i>
Bosque lluvioso / <i>Rainforest</i>	1.952	15.385.131,8	1.924.252,0
Cerro o cordón isla / <i>Isolated hill</i>	3.006	158.531,0	81.604,5
Chiloé insular / <i>Insular Chiloe</i>	13.127	886.158,9	143.932,1
Chiloé occidental / <i>Western Chiloe</i>	793	102.122,7	11.586,3
Coironal / <i>Coironal</i>	915	2.589.845,4	2.116.950,5
Cordillera / <i>Andean Mountain range</i>	15.760	9.109.869,3	2.500.778,2
Depresión intermedia / <i>Intermediate depression</i>	70.374	2.007.188,4	1.530.896,3
Desierto / <i>Desert</i>	2.682	1.592.557,4	333.486,5
Ñadis / <i>Wetlands</i>	6.999	291.988,8	172.444,4
Precordillera / <i>Andean Foothills</i>	28.147	5.033.222,6	1.933.272,9
Precordillera trasandina / <i>Trans-Andean foothills</i>	1.153	2.600.602,4	475.358,6
Secano costero / <i>Coastal drylands</i>	43.727	3.965.996,2	2.182.167,1
Secano interior / <i>Interior drylands</i>	39.799	2.408.724,6	1.523.783,2
Secano norte chico / <i>Near North drylands</i>	11.456	2.207.183,6	1.599.617,9
Territorio insular occidental / <i>Pacific insular area</i>	344	23.364,4	16.932,8
Transición / <i>Transition</i>	301	858.459,3	301.295,1
Valle secano / <i>Intermediate depression's drylands</i>	43.782	1.619.657,5	1.293.960,2
Valle transversal / <i>Transversal valley</i>	17.059	855.128,3	330.809,3
Total general / Grand total	301.376	51.695.732,5	18.473.127,9

***Corresponde a la superficie bajo uso silvoagropecuario efectivo dentro de la explotación.**

**Refers to the area effectively used in agriculture, livestock and forestry.*

Fuente: elaborado por Odepa a partir de información del VII Censo Nacional Agropecuario y Forestal; Odepa - INE, 2007.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the VII National Agricultural, Livestock and Forestry Census; ODEPA-INE 2007



Áreas homogéneas ambientales y sus patrones dominantes en el uso del suelo

Different climate zones and their principal patterns of land use

Norte Grande / Big North

(Desértico) / (Desert)

Hortofruticultura del valle y oasis

Fruit production and horticulture in valleys and oases

Ganadería de camélidos

Raising camelids

Norte Chico / Near North

(Semiárido) / (Semi-arid)

Hortofruticultura en valles transversales

*Fruit production and horticulture in 'transversal' valleys
(river valleys which run east-west from Andes to the Pacific)*

Industria del pisco y frutos secos

Production of pisco and dry fruits

Ganadería caprina en seco

Raising of goats in drylands

Zona Central / Central Zone

(Templado transicional)

(Transitional temperate)

Hortofruticultura

Fruit production and horticulture

Viñas

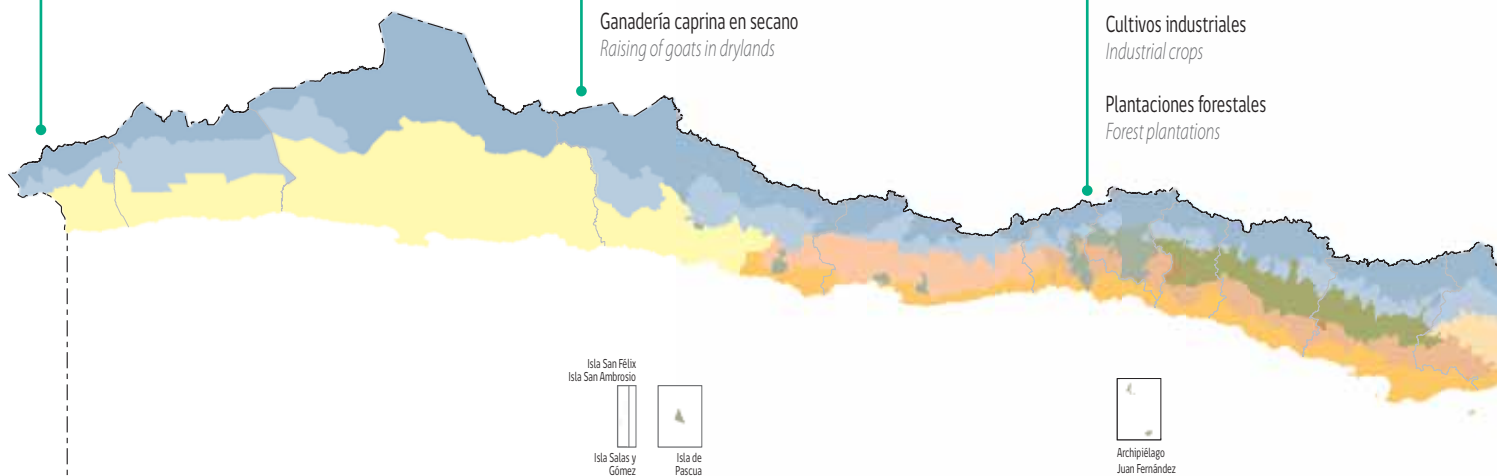
Vineyards

Cultivos industriales

Industrial crops

Plantaciones forestales

Forest plantations



Desértico
Desert

Cordillera
Andean Mountain Range

Precordillera
Andean Foothills

Valle Transversal
Transversal valley

Secano costero
Coastal drylands

Secano Norte Chico
Near North drylands

Secano Interior
Interior drylands

Territorio insular occidental
Pacific insular area

Depresión intermedia
Intermediate depression

Cerro o cordón isla
Isolated hill

Zona Sur / Southern Zone

(Templado lluvioso) / (Rainy temperate)

Cereales
Cereals

Ganadería bovina de carne y leche
Raising cattle for beef and milk

Industria lechera
Dairy production

Plantaciones forestales
Forest plantations

Zona Austral / Extreme Southern Zone

(Lluvioso y frío) / (Rainy and cold)

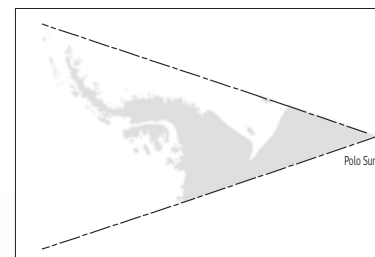
Ganadería bovina (norte)
Raising cattle (north)

Ganadería ovina (sur)
Raising sheep (south)

Actividad forestal en maderas nativas
Forestry for native woods

Territorio Chileno Antártico
Chilean Antarctic Territory

Territorio Chileno Antártico
Chilean Antarctic Territory



Islas Diego
Ramírez

*Acuerdo de 1998
1998 Treaty

Valle seco
Intermediate depression's drylands

Ñadis
Wetlands

Chiloé Insular
Insular Chiloé

Chiloé Occidental
Western Chiloé

Precordillera Transandina
Trans-Andean foothills

Lluvioso Bosque
Rainforest

Transición
Transition

Coironal
Coironal

Antártida
Antarctica



Uso de suelo silvoagropecuario

Use of land for agriculture, livestock and forestry

Del total de 75,6 millones de hectáreas que conforman Chile continental, 51.695.732 hectáreas constituyen la superficie asociada a las explotaciones agropecuarias y forestales censadas, de las cuales no más de 35,5 millones de hectáreas están bajo uso agrícola, pecuario y forestal.

Sin embargo, debido a factores geográficos y económicos, la superficie de los suelos cultivados es bastante restringida, alcanzando en la actualidad a sólo 2 millones 123 mil hectáreas. Esta superficie se distribuye en 1.303.210 hectáreas utilizadas en cultivos anuales y permanentes, 401.018 hectáreas en praderas sembradas y 419.714 hectáreas en barbecho y descanso.

En cuanto a otros usos de suelo, un total de 17.070.776 hectáreas están cubiertas por bosque nativo y matorrales; 12.549.478 hectáreas, por praderas naturales; 2.707.461 hectáreas, por plantaciones forestales, y 1.062.352 hectáreas, por praderas mejoradas.

Del resto de la superficie, 15.942.424 hectáreas corresponden a tierras estériles, áridos y pedregales y 242.742 hectáreas presentan un uso indirecto en infraestructura, fundamentalmente en caminos y canales.

According to the census, of the 75.6 million hectares that comprise continental Chile, 51,695,732 hectares are associated with agricultural, livestock and forestry holdings, though no more than 35.5 million hectares are actually used for agriculture, livestock and forestry.

Nevertheless, owing to geographical and economic factors, the area of cultivated land is relatively limited, currently reaching only 2,123,000 hectares. This area is distributed accordingly: 1,303,210 hectares are used for annual and permanent crops, 401,018 hectares for sown pastures, and 419,714 hectares for fallow land.

As far as other uses of the land are concerned, 17,070,776 hectares are covered by native forest and scrub; 12,549,478 hectares by natural pastures; 2,707,461 hectares by forestry plantations; and 1.062.352 hectares by improved pastures.

For the rest of the area, 15,942,424 hectares consist of sterile, arid and stony ground, and 242,742 hectares are used in infrastructure, mainly as roads and canals.

Uso de suelo en las explotaciones agropecuarias y forestales (hectáreas)

Use of land in agricultural, livestock and forestry holdings (hectares)

Regiones <i>Regions</i>	Total explotaciones agropecuarias y forestales <i>Total agricultural, livestock and forestry holdings</i>			Suelos de cultivo <i>Arable land</i>		
	Número <i>Number</i>	Superficie <i>Area (ha)</i>	Total	Cultivos anuales y permanentes <i>Annual and permanent crops</i>	Praderas sembradas permanentes y de rotación <i>Permanent and rotation sown pastures</i>	En barbecho y descanso <i>Fallow</i>
Arica y Parinacota	2.497	550.143	10.891	4.649	1.562	4.680
Tarapacá	1.979	566.038	7.211	2.403	158	4.649
Antofagasta	2.000	720.457	3.072	718	1.095	1.258
Atacama	2.925	3.909.235	29.150	16.831	2.166	10.153
Coquimbo	15.777	4.006.060	231.831	61.164	82.111	88.557
Valparaíso	17.734	1.415.593	121.189	82.265	10.813	28.111
Metropolitana	12.805	1.318.511	155.489	114.542	16.928	24.018
O'Higgins	25.249	1.609.564	259.896	209.495	11.969	38.432
Maule	41.904	2.706.054	326.430	230.370	36.390	59.671
Bío Bío	62.797	3.191.456	343.452	210.175	50.334	82.943
La Araucanía	58.069	2.899.692	362.363	256.733	65.495	40.135
Los Ríos	16.529	1.674.269	104.346	53.146	47.024	4.177
Los Lagos	35.717	4.562.293	113.369	57.871	54.400	1.099
Aysén	4.002	10.219.165	17.968	2.148	14.534	1.286
Magallanes	1.392	12.347.203	37.285	700	6.039	30.546
Total	301.376	51.695.732	2.123.942	1.303.210	401.018	419.714

Fuente: elaborado por Odepa con información del VII Censo Nacional Agropecuario y Forestal; Odepa - INE, 2007.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the VII National Agricultural, Livestock and Forestry Census; ODEPA-INE 2007

Otros suelos <i>Other land</i>						
Total	Praderas / Pastures		Plantaciones forestales <i>Forest plantations</i>	Bosque nativo y matorrales <i>Native forest and scrubland</i>	Estériles, áridos, arenales, pedregales <i>Sterile, arid, sandy, stony</i>	De uso indirecto (caminos, canales, etc) <i>Indirect use (roads, canals, etc)</i>
	Mejoradas <i>Improved</i>	Naturales <i>Natural</i>				
539.256	5.306	158.894	20	347.370	26.573	1.092
558.828	12	443.714	50.539	2.525	61.943	93
717.385	265	664.400	598	3.096	45.310	3.717
3.880.085	228	79.369	526	33.557	3.765.194	1.212
3.775.119	14.895	3.006.479	6.314	135.804	599.066	12.561
1.294.431	30.208	297.038	58.425	588.055	299.543	21.161
1.163.059	16.410	148.259	9.473	537.401	428.458	23.057
1.349.677	13.446	361.306	141.060	671.831	137.164	24.869
2.379.993	99.158	833.728	493.618	729.070	192.248	32.170
2.848.209	64.367	558.951	981.967	884.126	306.900	51.898
2.537.854	153.770	677.815	589.352	894.003	187.986	34.927
1.570.231	171.784	172.713	248.281	855.189	111.326	10.939
4.449.769	393.089	365.907	89.430	2.995.218	589.610	16.515
10.201.379	44.417	675.571	37.843	5.222.422	4.216.778	4.349
12.309.960	54.997	4.105.334	16	3.171.106	4.974.325	4.181
49.575.234	1.062.352	12.549.478	2.707.461	17.070.776	15.942.424	242.742



Empleo agrícola

Agricultural employment

En Chile la actividad silvoagropecuaria es intensiva en mano de obra, constituyéndose en uno de los sectores que genera más empleo en el país: 710 mil empleos promedio al año, incluyendo el trabajo de temporada y excluyendo el sector pesquero.

Estas cifras representan una participación de 9,3% por parte de la agricultura respecto del total nacional promedio al año 2012, de siete millones 627 mil empleos.

Agriculture, livestock and forestry activity in Chile is labour intensive, and is one of the industries that generates the most employment in the country: 710,000 jobs on average over the year, including seasonal work and excluding the fishing sector.

These figures mean that agriculture accounts for 9.3% of all employment in Chile (from a total of 7,627,000 jobs).

Agricultura Indígena de Chile

Indigenous Agriculture in Chile

Según el censo agropecuario de 2007, la cifra global de agricultores individuales de los pueblos originarios chilenos alcanzó a 53.064 productores, con una superficie asociada de 1.155.770,8 hectáreas (*). Ellos representan el 17,6% del total de agricultores del país, mientras que la superficie asociada a estas explotaciones no supera el 2,2%. Esto expresa uno de los patrones distintivos de la agricultura indígena nacional, como es el escaso tamaño de sus explotaciones de carácter individual. En términos agregados, el 40,9% de las explotaciones indígenas individuales no supera 5 hectáreas físicas de superficie, mientras el 84% de ellas resulta inferior a 20 hectáreas. En la tabla relacionada se observa la información vinculada a los 9 pueblos originarios reconocidos en el país.

Dentro de ellos, los productores de la etnia mapuche, con 48.518 explotaciones que abarcan casi 795.000 hectáreas, junto a los aymaras, con 2.729 explotaciones en 347.000 hectáreas, son los más representativos dentro de la agricultura indígena nacional. Los exponentes del pueblo mapuche se distribuyen entre la cuenca del río Bío Bío por el norte y la Isla Grande de Chiloé por el sur, mientras que los aymaras se extienden a través de los diversos pisos altitudinales del norte grande, básicamente en sus valles y en el altiplano.

(*) Las cifras utilizadas en esta publicación corresponden exclusivamente a las recogidas a través del censo, las que no incorporan superficies indígenas bajo régimen comunitario, salvo las 12.118,8 ha registradas por el INE bajo dominio mapuche.

The national agriculture census of 2007 recorded a total of 53,064 individual farmers from indigenous Chilean groups, with an area of 1,155,770.8 hectares. This represents 17.6% of the total number of farmers in Chile, although the area of their farms only represents 2.2% of the total. This highlights one of the distinctive patterns of indigenous agriculture in Chile, specifically the small size of its individual farms. In aggregate terms, 40.9% of indigenous holdings are less than 5 hectares in size, and 84% are less than 20 hectares. The table that follows shows in detail the information related to each of the nine recognised indigenous communities in Chile.*

Among these communities, Mapuche farmers (with 48,518 holdings covering almost 795,000 hectares), together with the Aymara (with 2,729 holdings covering 347,000 hectares) form the principal groups within indigenous agriculture in Chile. Mapuche farms are concentrated between the basin of the Bío Bío river to the north and the Isla Grande (Greater Island) of Chiloe to the south, while Aymara agricultural settlements are spread laterally across the different altitude levels of the far north, principally in its valleys and the altiplano.

() The figures used in this publication refer exclusively to those recorded by the census, which do not include indigenous lands organised as communal holdings, except for the 12,118.8 hectares recorded by the INE as under Mapuche control.*



Numerosos agricultores de los pueblos originarios mantienen una relación con su tierra no exclusivamente de carácter comercial. Tanto los jefes de explotación como miembros de sus familias tienen una vinculación ancestral con su territorio, en la que destacan prácticas productivas de subsistencia, con pequeños paños de cultivos de hortalizas, cereales y tubérculos; de recolección, como la cosecha de piñones en bosques de araucarias, así como de manifestaciones comunitarias de pastoreo de ganado camélido y caprino.

Sin embargo, las cifras de superficie bajo manejo de productores indígenas y las condiciones de tecnología utilizada, rendimientos y localización de los mismos, reflejan un universo de productores que han logrado desarrollar una agricultura de mercado, adaptándose en plenitud a la evolución de las condiciones de este sector en el país.

A large number of indigenous farmers maintain a relationship with their land that is not exclusively commercial in character. Both those running the farmholdings and their family members have an ancestral link to their lands, marked by subsistent-scale production, with small plots used to cultivate vegetables, cereal crops and root vegetables; by the harvesting of wild pine nuts in araucaria (native Chilean pine) forests; and through the shepherding in communal groups of herds of goats, llamas and alpacas.

However, the land area managed by indigenous farmers, the location of their holdings, the technology they use and the production yields they achieve, bear testament to farming communities that have managed to develop a successful, market-oriented agricultural model, fully adapted to changes in this sector of the economy in recent years.

Agricultura indígena de Chile: número de explotaciones individuales y comunidades, superficie agrícola y cabezas de ganado según etnia

Indigenous agriculture in Chile: number of individual farms and communities, number of livestock and total agricultural land area by ethnic group

Variables	Total nacional National total	Grupos étnicos Ethnic groups	
		Aymara	Kawéscar
Número de explotaciones ² / Number of farms ²	301.376	2.729	19
Productores hombres / Male farmers	188.532	1.650	13
Productores mujeres / Female farmers	80.255	1.041	6
Superficie de las explotaciones (ha) / Area of farm holdings	51.695.732,50	346.853,70	522,2
Superficie utilizada en las explotaciones (ha) / Total areas under active production in farmholdings (ha)	18.473.127,90	321.543,60	210,3
Cultivos anuales y permanentes (ha) / Annual and perennial crops (ha)	1.303.210,30	2.768,30	22
Trigo (ha) / Wheat (ha)	230.713,30	2,8	2
Avena (ha) / Oats (ha)	81.863,80	1	2
Papa (ha) / Potatoes (ha)	54.145,20	113,1	1,4
Lupino (ha) / Lupine (ha)	20.655,00	0	0
Hortalizas, flores y semilleros (ha) / Vegetables, flower and seedbeds (ha)	140.641,20	1.829,50	0,7
Plantaciones frutales ³ (ha) / Fruit plantations ³ (ha)	310.043,50	393	0,1
Forrajes permanentes y de rotación (ha) / Permanent pastures or pastures in rotation (ha)	401.017,60	1.289,30	31,7
Praderas mejoradas (ha) / Improved pastures (ha)	1.062.351,90	5.323,00	95
Praderas naturales (ha) / Natural pastures (ha)	12.549.478,20	294.574,60	140,6
Bosque nativo (ha) / Native forest (ha)	13.191.806,20	528	302
Matorrales (ha) / Scrubland (ha)	3.878.970,00	650,7	1
Plantaciones forestales (ha) / Forestry plantations (ha)	2.707.461,40	9.998,20	2,5
Bovino (cabezas) / Cattle (head)	3.789.697	2.298	192
Vacas lecheras ⁴ (cabezas) / Dairy cows ⁴ (head)	486.231	347	11
Ovino (cabezas) / Sheep (head)	3.938.895	25.671	128
Caprino (cabezas) / Goats (head)	738.887	8.313	5
Porcino (cabezas) / Pigs (head)	3.292.707	2.276	14
Camélidos (cabezas) / Camelids (head)	79.443	59.988	0

Fuente: elaborado por Odepa con información del VII Censo Nacional Agropecuario y Forestal (2007) y Conadi (2009).

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the VII National Agricultural, Livestock and Forestry Census (2007) and Conadi (2009).

(1) Agrupa información de las etnias aymara, kawéscar, atacameño, colla, diaguita, mapuche, quechua, rapa nui y yámana

Groups information compiled from the Aymara, Kaweskar, Atacameño, Colla, Diaguita, Mapuche, Quechua, Rapa Nui and Yámana, ethnic groups.

(2) Incluye productores individuales, sociedades y comunidades / Includes individual, corporate and communal landholdings.

(3) Excluye huertos frutales caseros / Excludes domestic fruit orchards.

(4) Están contabilizadas en los bovinos / These are included in cattle.

Grupos étnicos <i>Ethnic groups</i>							Total Etnias ¹ <i>Total - all ethnic groups¹</i>
Atacameño	Colla	Diaguita	Mapuche	Quechua	Rapa Nui	Yámana	
1.226	57	91	48.518	85	330	9	53.064
524	35	65	32.817	41	209	6	35.360
688	22	26	14.834	44	119	3	16.783
2.780,10	1.692,40	490,5	794.685,60	949,7	2.549,70	5.246,90	1.155.771
2.318,70	378,8	424,5	451.424,90	746,1	1.489,90	218,9	778.756
682,9	10,3	353,6	60.284,00	25,8	175,4	21,7	64.344
18,9	0	2	21.277,40	0	0	0	21.303
0	0,5	0	7.994,10	0,3	0,5	0	7.998
3,5	0,2	0	8.105,10	0,1	9,3	0	8.233
0	0	0	6.587,60	0	0	0	6.588
220	2,7	26,2	4.714,20	15,5	83,5	0,2	6.893
131,5	4,8	293,6	1.215,80	10,3	55	18,7	2.123
725	43,6	6,2	11.571,50	16,5	5	0	13.689
161,1	0	0	31.841,80	1,2	6	4,3	37.347
35,2	235,5	4,6	287.435,60	380,1	949,8	193,2	583.949
23,2	0	0	227.417,90	0,1	7	3.988,50	232.267
212,3	20,1	17,3	65.001,50	4,7	637,5	911,3	67.456
98	0	2,6	47.112,80	300	280,1	0	57.706
173	15	2	248.128	28	1.344	541	252.721
7	1	0	11.836	0	19	8	12.229
8.090	1.341	58	231.582	234	125	110	267.339
5.252	3.298	148	35.394	251	440	0	53.101
783	6	18	152.078	31	4	4	155.214
4.570	12	0	472	560	0	0	65.602

Capítulo
Chapter

02



Indicadores macroeconómicos

Macroeconomic indicators



PIB nacional y silvoagropecuario

National and agricultural, livestock and forestry GDP

Producto interno bruto (PIB), volumen a precios del año anterior encadenados (millones de pesos encadenados)¹

Gross domestic product (GDP), measured in previous year prices, in a chain-weighted index (millions of pesos)¹

Año Year	Producto Interno Bruto GDP	Tasa de variación Change (%)	PIB Silvoagropecuario Sectoral GDP	Tasa de variación Change (%)	Participación % sectorial en PIB Sectoral share of GDP
2003	71.940.239	3,8	1.735.084	5,4	2,4
2004	76.987.661	7,0	1.931.699	11,3	2,5
2005	81.742.969	6,2	2.202.172	14,0	2,7
2006	86.397.688	5,7	2.479.928	12,6	2,9
2007	90.856.522	5,2	2.558.005	3,1	2,8
2008	93.847.932	3,3	2.711.891	6,0	2,9
2009	92.875.262	(1,0)	2.594.121	(4,3)	2,8
2010	98.227.638	5,8	2.603.169	0,3	2,7
2011	103.974.622	5,9	2.918.411	12,1	2,8
2012	109.750.797	5,6	2.900.471	(0,6)	2,6
Promedio anual / Annual average 2003-2012		4,7		6,0	2,7

(1) Series empalmadas, referencia año 2008

(1) Chain-weighted index (2008 base year)

Fuente: Odepa con datos del Banco Central de Chile

Source: ODEPA with information from the Central Bank of Chile

El sector silvoagropecuario, a pesar de las variaciones exhibidas en su valor monetario, en este período ha mantenido su participación dentro de un rango entre 2,4% y 2,9%

The agriculture, livestock and forestry sector, despite changes in value in money terms, has in this period maintained a consistent GDP share in a range between 2.4% and 2.9%

PIB Agroalimentario

Agro-food output

El PIB alimentario ampliado hacia adelante, es decir, incluyendo las actividades que se generan a partir de los insumos primarios producidos en el sector, se estima en USD 13,109 millones en el año 2008, en términos globales. La pesca extractiva e industria pesquera aportan cerca de 0,9% y los servicios, 1,33%.

The GDP of the agro-food sector in its broadest sense – including all economic activities based upon primary inputs produced by the sector – is estimated at US \$13.1 billion for 2008. Of this, extractive and farmed fishing taken together account for 0.9%, and services make up 1.33%.

Producto interno bruto (PIB) alimentario ampliado / Overall agro-food sector GDP			
Actividad Activity	PIB / GDP	Participación / Share	
	Millones de pesos de 2008 Millions of pesos (2008 prices)	% sobre PIB nacional % of total GDP	% sobre PIB alimentario ampliado % of sectoral GDP
Primario / Primary	2.409.597	2,57	35,23
Agropecuaria / Agriculture and livestock	2.004.503	2,14	29,31
Pesca extractiva / Extractive (non-farmed) fishing	405.094	0,43	5,92
Industrial / Processed	3.180.195	3,39	46,49
Elaboración y conservación de carne / Processing and preserving of meat	307.665	0,33	4,50
Elaboración y conservación de vegetales / Processing and preserving of vegetables	253.174	0,27	3,70
Elaboración de aceites / Processing of oils	37.791	0,04	0,55
Elaboración de productos lácteos / Processing of dairy products	336.901	0,36	4,93
Elaboración de productos de molinería / Processing of grain mill products	116.854	0,12	1,71
Elaboración de alimentos para animales / Processing of animal feed products	154.381	0,16	2,26
Elaboración de productos de panadería / Production of bakery products	341.375	0,36	4,99
Elaboración de fideos y pastas / Production of pasta and noodles	27.294	0,03	0,40
Elaboración de otros productos alimenticios / Production of other food products	241.726	0,26	3,53
Elaboración de piscos y licores / Production of pisco and other alcoholic spirits	24.906	0,03	0,36
Elaboración de vinos / Wine production	482.629	0,51	7,06
Elaboración de cervezas / Beer production	107.324	0,11	1,57
Elaboración de bebidas no alcohólicas / Production of non-alcoholic drinks	326.475	0,35	4,77
Industria pesquera / Fishing industry	421.699	0,45	6,17
Total agroalimentario y pesca / Agro-food and fishing total	5.589.792	5,96	81,72
Servicios / Services	1.250.229	1,33	18,28
Hoteles / Hotels	306.030	0,33	4,47
Restaurantes / Restaurants	944.199	1,01	13,80
Total alimentario ampliado / Overall agro-food sector total	6.840.021	7,29	100,00

Fuente: elaborado por Odepa con información del Banco Central de Chile.
Source: prepared by ODEPA with information from the Central Bank of Chile.



PIB silvoagroindustrial

Agricultural and forestry GDP

La acción del Ministerio de Agricultura de Chile se concentra sobre la agricultura, la ganadería y la silvicultura, excluyendo la pesca. Los encadenamientos productivos hacia adelante de estos sectores generan, en conjunto, cerca del 8,5% del PIB. Es lo que tiende a llamarse PIB ampliado de la agricultura.

The Chilean Ministry of Agriculture's work focuses on the agriculture, livestock and forestry sectors – not covering the fishing sector. The supply chains of these sectors, taken as a whole, generate around 8.5% of total GDP. This is often taken as the overall GDP of the agricultural sector in its broadest sense.

Producto interno bruto (PIB) silvoagroindustrial: enfoque de la producción (millones de pesos de 2008)

Gross agriculture and forestry GDP: production breakdown (millions of pesos, 2008 prices)

	Actividad Activity	Valor Agregado / Added Value	Participación % sobre / % share of	
		Millones de pesos de 2008 Millions of pesos (2008 prices)	PIB nacional Total GDP	PIB silvo agroindustrial sectoral GDP
1	Agricultura / Agriculture	587.831	0,63	7,38
2	Fruticultura / Fruit production	898.147	0,96	11,28
3	Ganadería / Livestock	518.525	0,55	6,51
4	Silvicultura / Forestry	707.387	0,75	8,88
5	Elaboración y conservación de carne / Processing and preserving of meat	307.665	0,33	3,86
11	Elaboración y conservación de vegetales / Processing and preserving of vegetables	253.174	0,27	3,18
12	Elaboración de aceites / Processing of oils	37.791	0,04	0,47
13	Elaboración de productos lácteos / Processing of dairy products	336.901	0,36	4,23
14	Elaboración de productos de molinería / Processing of grain mill products	116.854	0,12	1,47
15	Elaboración de alimentos para animales / Processing of animal feed products	154.381	0,16	1,94
16	Elaboración de productos de panadería / Production of bakery products	341.375	0,36	4,29
17	Elaboración de fideos y pastas / Production of pasta and noodles	27.294	0,03	0,34
18	Elaboración de otros productos alimenticios / Production of other food products	241.726	0,26	3,04
19	Elaboración de piscos y licores / Production of pisco and other alcoholic spirits	24.906	0,03	0,31
20	Elaboración de vinos / Wine production	482.629	0,51	6,06
21	Elaboración de cervezas / Beer production	107.324	0,11	1,35
22	Elaboración de bebidas no alcohólicas / Production of non-alcoholic drinks	326.475	0,35	4,10
23	Elaboración de productos de tabaco / Production of tobacco products	549.646	0,59	6,90
24	Elaboración de cuero y sus productos / Production of leather and leather goods	75.086	0,08	0,94
25	Aserrado y acepilladura y productos de madera / Sawn wood, wood shavings and wood products	445.659	0,47	5,60
26	Fabricación de celulosa, productos de papel, cartón e imprentas / Production of wood pulp, paper products, printed paper and cardboard	1.421.786	1,51	17,86
Total silvoagroindustrial / Agricultural and forestry sector total		7.962.562	8,48	100,00

Fuente: elaborado por Odepa con información del Banco Central de Chile

Source: prepared by ODEPA with information from the Central Bank of Chile

PIB silvoagropecuario

Agricultural, livestock and forestry GDP

Es en las regiones del centro-sur del país, por sus ventajas competitivas agroproductivas, donde el sector hace el mayor aporte a las economías regionales.

The southern-central regions of the country, because of the propitious local conditions for agriculture, are where the sector makes the largest contribution to regional economies.

Producto interno bruto (PIB), año 2011, por región, volumen a precios del año anterior encadenado (Millones de pesos encadenados a costo de factores)

GDP (2011) by region, measured in previous year prices, in a chain-weighted index (Millions of pesos at factor cost)

Región <i>Region</i>	PIB regional <i>Regional GDP</i>	Distribución regional PIB nacional (%) <i>Region's proportion of national GDP (%)</i>	PIB silvoagropecuario <i>GDP of agriculture, livestock and forestry sector</i>	Distribución regional PIB sectorial (%) <i>Region's proportion of sector's GDP (%)</i>	Aporte PIB sectorial a PIB regional (%) <i>Sector's share of regional GDP (%)</i>
Arica y Parinacota	628.744	0,60	20.591	0,71	3,27
Tarapacá	2.739.549	2,63	1.640	0,06	0,06
Antofagasta	9.648.016	9,28	4.636	0,16	0,05
Atacama	2.450.381	2,36	52.388	1,80	2,14
Coquimbo	3.091.790	2,97	139.254	4,77	4,50
Valparaíso	7.655.917	7,36	254.255	8,71	3,32
Región Metropolitana de Santiago	45.658.257	43,91	351.268	12,04	0,77
O'Higgins	4.360.619	4,19	554.985	19,02	12,73
Maule	3.416.170	3,29	423.916	14,53	12,41
Bío Bío	7.793.648	7,50	491.766	16,85	6,31
La Araucanía	2.180.831	2,10	259.676	8,90	11,91
Los Ríos	1.167.624	1,12	150.359	5,15	12,88
Los Lagos	2.426.612	2,33	192.887	6,61	7,95
Aysén del General Carlos Ibáñez del Campo	446.368	0,43	7.567	0,26	1,70
Magallanes y la Antártida Chilena	805.496	0,77	13.223	0,45	1,64
Total	103.974.622		2.918.411		2,81

Fuente: elaborado por Odepa con datos del Banco Central de Chile.

Source: prepared by ODEPA with information from the Central Bank of Chile.

Fuerza de trabajo nacional y de la agricultura*

*National and agricultural workforce**

Entre los años 2000 y 2009, el promedio de participación de los ocupados y cesantes de los sectores silvoagropecuario y pesquero, respecto del total nacional para el trimestre noviembre - enero, es de 13,2% y 6,5%, respectivamente. Para el período entre 2010 y 2012, dicho promedio es de 11,1% y 7,1%, respectivamente**.

A pesar de que el empleo en la agricultura se caracteriza por períodos de alta y baja estacionalidad dentro del ciclo anual, la tasa de cesantía agrícola es sistemáticamente menor que su equivalente nacional. El promedio del período 2000 - 2009 indica que, mientras la tasa de cesantía nacional es de 6,5%, la correspondiente a la agricultura es de 3,3%. Con respecto al período 2010 - 2012, la tasa de cesantía nacional es de 5,5% y la de agricultura es 3,6%.

*Between 2000 and 2009, the agricultural, livestock and forestry sector's share of the total employed and unemployed workforce (expressed as a proportion of the national total in the three months between November and January) was 13.2% and 6.5%, respectively. For the period between 2010 and 2012, the sector's share of the total employed and unemployed workforce was 11.1% and 7.1%, respectively**.*

Despite employment in agriculture being characterised by periods of seasonal highs and lows during the annual cycle, the agricultural employment rate is consistently below that of the overall national rate. The period from 2000 to 2009 saw an average national unemployment rate of 6.5% - while for agriculture the rate was 3.3%. From 2010 to 2012, the national unemployment rate was 5.5%, and for agriculture 3.6%.

* En este caso la fuerza de trabajo corresponde a la suma de ocupados y cesantes.

** A partir del año 2010 las estadísticas de empleo provienen de una nueva encuesta desarrollada por el INE denominada NENE.

* In this case the workforce comprises the sum of employed and unemployed persons

** From 2010, employment statistics are drawn from a new survey, known as NENE, developed by the Chilean National Institute of Statistics (INE)



	Fuerza de trabajo <i>Workforce</i>		Ocupados <i>Employed</i>		Cesantes <i>Unemployed</i>		Tasa de cesantía <i>Unemployment rate</i>	
Año <i>Year</i>	Nacional <i>National</i>	Agricultura + Pesca <i>Agriculture and Fishing</i>	Nacional <i>National</i>	Agricultura + Pesca <i>Agriculture and Fishing</i>	Nacional <i>National</i>	Agricultura + Pesca <i>Agriculture and Fishing</i>	Nacional <i>National</i>	Agricultura + Pesca <i>Agriculture and Fishing</i>
2000	5.781.743	809.806	5.368.537	780.754	413.206	29.052	7,1%	3,6%
2001	5.877.798	784.800	5.472.656	756.771	405.142	28.029	6,9%	3,6%
2002	5.927.103	794.958	5.545.734	768.844	381.369	26.114	6,4%	3,3%
2003	6.059.438	801.353	5.680.615	779.447	378.823	21.906	6,3%	2,7%
2004	6.281.969	820.761	5.875.871	796.021	406.098	24.740	6,5%	3,0%
2005	6.334.806	846.210	5.975.874	823.434	358.932	22.776	5,7%	2,7%
2006	6.769.243	868.520	6.422.896	845.205	346.347	23.315	5,1%	2,7%
2007	7.071.361	858.782	6.655.075	834.377	416.286	24.405	5,9%	2,8%
2008	7.181.292	845.411	6.689.704	816.166	491.588	29.245	6,8%	3,5%
2009	7.627.824	845.523	6.994.835	798.803	632.989	46.719	8,3%	5,5%
2010	7.887.290	887.697	7.401.866	852.400	485.424	35.297	6,2%	4,0%
2011	8.025.589	849.046	7.589.408	820.877	436.181	28.169	5,4%	3,3%
2012	8.150.852	868.286	7.742.419	837.781	408.433	30.506	5,0%	3,5%

Fuente: elaborado por Odepa con información del INE

Source: prepared by ODEPA using information supplied by the National Institute of Statistics (INE)

Participación del empleo en la agricultura regional en el empleo total regional

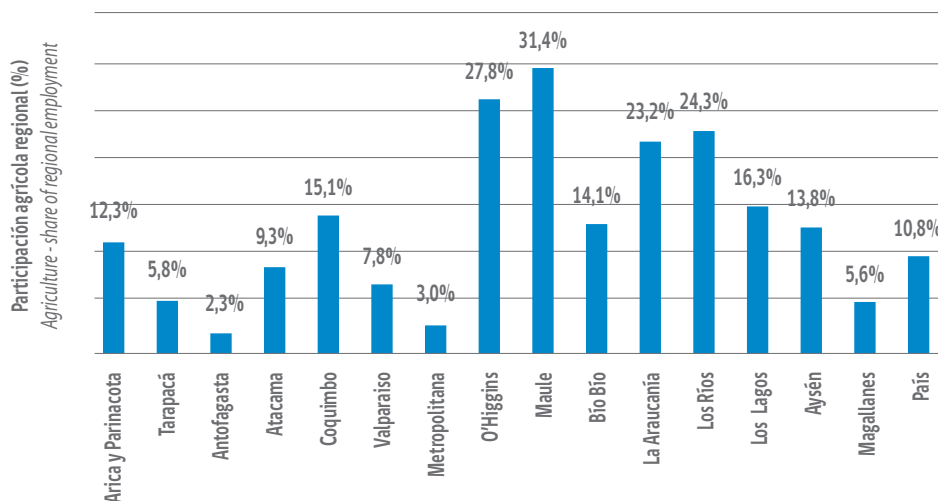
Para el trimestre noviembre 2012 - enero 2013, la actividad silvoagropecuaria y pesquera representa más de 10% del total de empleos en nueve economías regionales, en donde se destacan las regiones Maule, O'Higgins, La Araucanía y Los Ríos.

Agricultural employment as proportion of total employment by region

Measured in the three month period between November 2012 and January 2013, agriculture, livestock, forestry and fishing accounted for more than 10% of jobs in nine regional economies, and was a particularly strong employment driver in the regions of Maule, O'Higgins, La Araucanía and Los Ríos.

Participación del empleo en la agricultura y pesca en el total de cada región Trimestre noviembre 2012-enero 2013

Share of agricultural and fishing employment in the total for each region. November 2012-January 2013



Fuente: elaborado por Odepa con información del INE

Source: prepared by ODEPA using information supplied by the National Institute of Statistics (INE)

Productividad Laboral

Labour productivity

La evolución del índice de productividad laboral* de los sectores productores de bienes, muestra un crecimiento sostenido en el caso de la agricultura y pesca, bastante mayor que el de otros sectores y también de la economía.

Para el período 2003 - 2012, la tasa anual de crecimiento de la productividad laboral de la agricultura y pesca fue de 5,0%, mientras para el total de la economía fue de 1,2%, explicado en gran parte por el crecimiento sostenido del PIB** silvoagropecuario y pesca y la escasa variación en el total de sus ocupados***.

Among the goods-producing sectors, there has been a sustained growth in the labour productivity of agriculture and fishing, significantly above that seen in other sectors and across the economy as a whole.*

*For the period from 2003-2012, there was a 5% annual rate of growth in labour productivity in agriculture and fishing, while the overall rate across the economy was 1.2%. This growth can be explained in large measure by a sustained growth in the sectoral GDP** for agriculture, livestock, forestry and fishing against the context of a relatively fixed workforce***.*

*Se considera como productividad laboral a la relación entre el PIB y el número de ocupados.

**Producto interno bruto por clase de actividad económica, volumen a precios del año anterior encadenado, series empalmadas, referencia 2008 (millones de pesos encadenados).

***Se considera el número de ocupados para el trimestre noviembre - enero de cada año según INE.

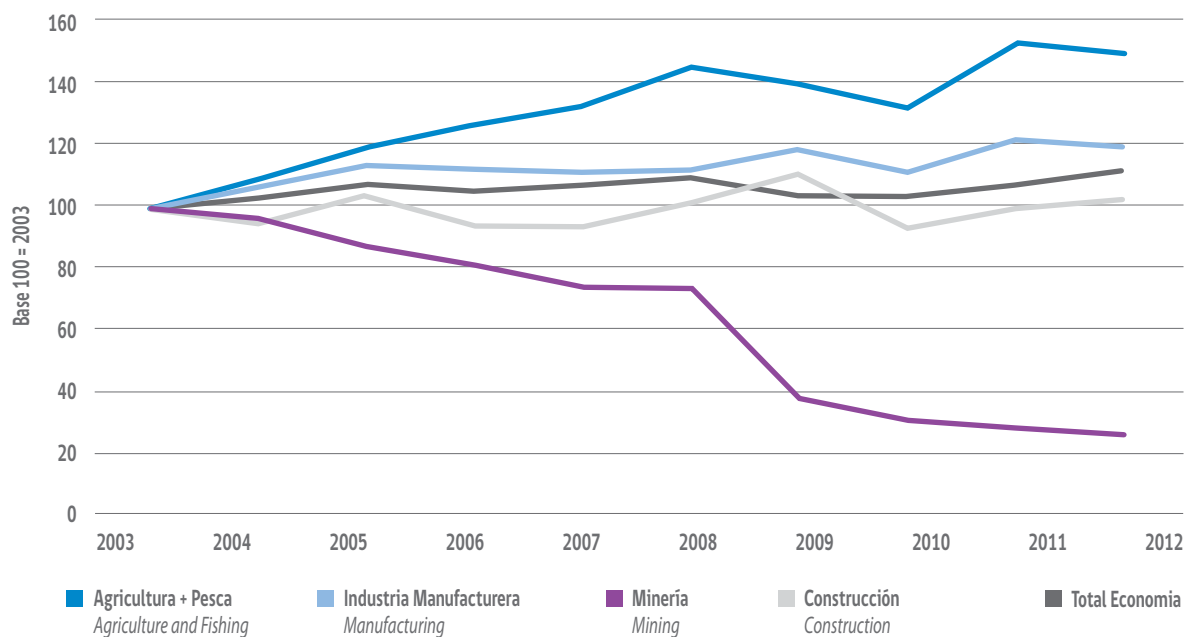
* Labour productivity is considered as the relationship between GDP and the size of the workforce.

** Gross domestic product by sector of economic activity, measured in previous year prices, in a chain-weighted index at 2008 prices (millions of pesos).

*** Total workforce number taken as the number of people employed in the three-month period from November to January each year, measured by the National Institute of Statistics (INE).

Índice de productividad laboral en sectores productores de bienes. Base 100=2003

Index of labour productivity in goods-producing sectors. Base 100=2003



Fuente: elaborado por Odepa con información del Banco Central y del INE

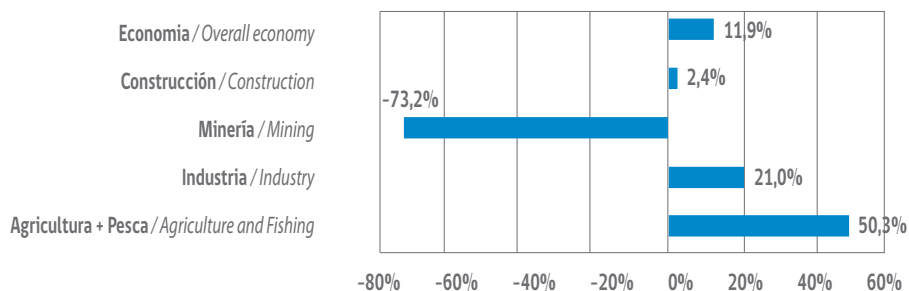
Source: prepared by ODEPA with information from the Central Bank of Chile and the National Institute of Statistics (INE).

La evolución del índice de productividad laboral de los sectores productores de bienes, muestra un crecimiento sostenido en el caso de la agricultura y pesca, tendencia superior a la de otros sectores productivos, llegando a ser 4,2 veces superior a la de la economía en su totalidad.

There has been a sustained growth in the labour productivity of agriculture and fishing, above that seen in other productive sectors, and 4.2 times greater than the rate seen in the economy as a whole.

Variación de la productividad laboral entre 2003 y 2012

Change in labour productivity between 2003 and 2012



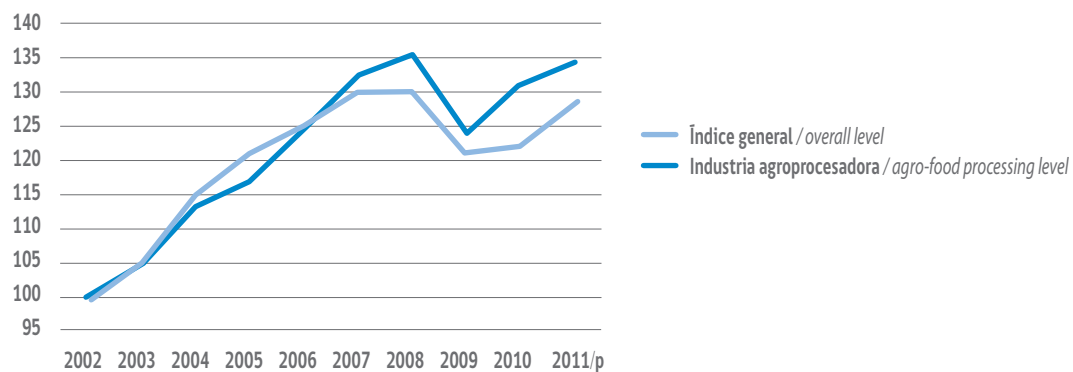
Fuente: elaborado por Odepa con información del Banco Central y del INE.

Source: prepared by ODEPA with information from the Central Bank of Chile and the National Institute of Statistics (INE).

Índice de producción física de la industria manufacturera 2002-2011

Physical production levels of manufacturing industry 2002-2011

(promedio / average 2002 = 100)



Fuente: elaborado por Odepa con información de INE.

Source: prepared by ODEPA with information from National Institute of Statistics (INE).

P: Cifra provisional.

P: provisional figure



Indicadores de Actividad

Activity Indicators

INE, base 2002	Ponderador Weighting	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011/p
Índice de producción de la industria agroprocesadora		100	104,373	112,651	116,597	124,436	132,173	135,216	123,689	130,679	134,105
<i>Agro-processing industry production index</i>											
Producción, elaboración y conservación de carne, pescados, frutas y legumbres. <i>Production, processing and preserving / canning of meat, fish, fruit and vegetables.</i>	26,49	26	27	29	31	34	35	35	30	28	30
Elaboración de productos lácteos <i>Processing of dairy products</i>	6,14	6	7	7	7	7	7	8	7	8	8
Elaboración de productos de la molinería, de almidones <i>Processing of grain-mill products, starches</i>	4,61	5	5	5	6	7	7	7	5	6	6
Elaboración de otros productos alimenticios <i>Processing of other food products</i>	13,05	13	13	14	14	14	14	15	14	15	15
Elaboración de bebidas <i>Drinks production</i>	17,66	18	18	20	21	23	25	26	26	29	29
Elaboración de productos de tabaco <i>Processing of tobacco products</i>	1,54	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Curtido y adobo de cueros; fabricación de maletas, bolsos <i>Tanning and treatment of leather; production of suitcases, bags</i>	0,58	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0
Aserrado y cepilladura de madera <i>Sawn and shaved wood products</i>	6,53	7	7	8	8	8	7	6	5	5	5
Fabricación de productos de madera, corcho, paja y materiales trenzables <i>Wood, cork, straw and wicker products</i>	4,22	4	5	5	5	6	5	5	4	5	5
Fabricación de papel y productos de papel <i>Production of paper and paper products</i>	19,19	19	21	23	23	24	29	32	29	33	33
Índice de producción de la industria manufacturera	100,00	100	105	114	121	125	130	130	121	122	128
<i>Manufacturing industry production index</i>											
Producción, elaboración y conservación de carne, pescados, frutas y legumbres... <i>Production, processing and preserving/canning of meat, fish, fruit and vegetables...</i>	13,80	100	104	111	116	130	130	131	114	107	115
Elaboración de productos lácteos <i>Processing of dairy products</i>	3,20	100	106	108	112	113	117	124	115	124	131
Elaboración de productos de la molinería, de almidones <i>Processing of grain-mill products, starches</i>	2,40	100	106	113	125	146	149	143	112	122	141
Elaboración de otros productos alimenticios <i>Processing of other food products</i>	6,80	100	97	104	105	104	109	111	110	113	115
Elaboración de bebidas <i>Drinks production</i>	9,20	100	104	112	117	128	140	146	150	163	163
Elaboración de productos de tabaco <i>Processing of tobacco products</i>	0,80	100	100	107	120	131	135	140	125	146	143
Curtido y adobo de cueros; fabricación de maletas, bolsos <i>Tanning and treatment of leather; production of suitcases, bags</i>	0,30	100	95	88	78	77	73	72	62	60	52
Aserrado y cepilladura de madera <i>Sawn and shaved wood products</i>	3,40	100	108	115	121	123	113	99	80	80	79
Fabricación de productos de madera, corcho, paja y materiales trenzables <i>Wood, cork, straw and wicker products</i>	2,20	100	112	122	123	132	127	128	98	117	120
Fabricación de papel y productos de papel <i>Production of paper and paper products</i>	10,00	100	107	121	122	126	153	165	150	171	169
Total	52,10										

Fuente: elaborado por Odepa con información de INE. / Source: prepared by Odepa with information from the National Institute of Statistics (INE).
cifra provisional / provisional figure

Financiamiento bancario a la agricultura

Bank financing for agriculture

En el período noviembre 2005 - noviembre 2012, el monto de colocaciones de crédito en el sector silvoagropecuario creció en 146,5%, superando al crecimiento conjunto de las ramas de la economía. Durante este período el crecimiento fue liderado por minería y construcción de acuerdo con lo que ha sido el crecimiento del PIB, y dentro del sector, la fruticultura creció en 103,8%.

La participación promedio de la agricultura en el financiamiento otorgado por el sistema bancario a las actividades económicas entre 2005- 2012 fue de 6,0%, superando a la pesca y la minería. La mayor participación la tiene la construcción, seguida de la industria manufacturera.

In the period from November 2005 to November 2012, the value of credit lines to the agriculture, livestock and forestry sector increased by 146.5%, exceeding the level of credit growth across the economy as a whole. Within the sector, loans to fruit production increased by 103.8%. In the broader economy in this period, credit growth was led by the mining and construction sectors, in line with patterns of GDP growth.

Agriculture's average share of total bank credit finance to business between 2005 and 2012 was 6%, exceeding that of fishing and mining. The sector with the greatest share of total credit was construction, followed by manufacturing.

Financiamiento bancario a la agricultura y a otros sectores productores de bienes

Saldos de colocaciones en millones de pesos a noviembre de cada año, expresadas en millones de dólares¹

Bank financing of agriculture, and other goods-producing sectors

Total value of loans in millions of pesos in November of each year, expressed in millions of US dollars ¹

Actividad-Años / Activity-Years	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Silvoagropecuaria / Agriculture, livestock and forestry	2.695	3.329	4.019	4.182	5.170	5.795	6.880	7.326
Pesca / Fishing	810	940	1.449	1.674	1.668	1.696	1.881	1.871
Minería / Mining	694	640	728	1.391	1.062	1.320	2.431	3.224
Industria / Industry	5.215	5.779	6.548	7.233	6.890	9.058	10.316	11.128
Construcción / Construction	6.171	8.109	10.277	9.551	12.680	12.531	12.986	15.953
Las demás actividades / Other activities	34.052	38.722	48.947	46.834	53.336	63.331	69.646	84.308
Total Sistema Bancario sólo en actividades económicas comerciales	49.637	57.520	71.967	70.864	80.806	93.731	104.140	123.811
<i>Total bank financing to business</i>								

Fuente: elaborado por Odepa con información de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras y Banco Central de Chile.

Source: prepared by ODEPA with information from the Regulatory Agency of Banks and Financial Institutions and the Central Bank of Chile.

(1) Tipo de cambio observado

(1) Observed (average) exchange rate, as monitored by Central Bank of Chile

Indices de precios

Price indexes

La tasa de inflación mantuvo una tendencia a la baja hasta los años 2007 y 2008, cuando los precios de los alimentos experimentaron alzas significativas a nivel internacional que afectaron los precios internos. Frutas y verduras tienen alta importancia en la canasta familiar.

The rate of inflation remained low until 2007 and 2008, when food prices globally increased substantially, affecting prices domestically. Fruit and vegetables are an important component in the typical household basket of goods.

Índices de precios a consumidor (IPC), por mayor (IPM) y a productor (IPP)

Variación porcentual diciembre – diciembre

Consumer price index (CPI), wholesale price index (WPI), and producer price index (PPI)

Percentage change December to December

Año Year	General	IPC / CPI			IPM / WPI ¹		IPP / PPI ¹	
		Alimentos y bebidas no alcohólicas Foods and non-alcoholic drinks	Bebidas alcohólicas y tabaco Alcoholic drinks and tobacco	Frutas y verduras Fruit and vegetables	General	Agropecuario Agriculture and livestock	General	Silvoagropecuario Agriculture, livestock and forestry
2000	4,5	-0,4	3,1	-7,4	7,9	4,0	s/i	s/i
2005	3,7	5,4	7,8	10,3	3,2	7,6	11,2	37,3
2006	2,6	0,8	1,6	-10,6	7,9	2,3	14,1	-19,8
2007	7,8	16,4	7,6	33,3	14,0	s/i	6,5	23,4
2008	7,1	15,7	12,1	18,7	22,7	12,7	2,4	4,6
2009	-1,4	-1,3	2,4	-1,8	-14,9	-7,4	0,0	-2,6
2010	3,0	5,6	11,1	-1,3	3,5	16,9	10,0	8,7
2011	4,4	8,6	13,8	16,0	10	3,7	5,4	0,4
2012	1,5	4,7	5,5	11,3	*	s/i	-6,6	3,4

Fuente: elaborado por Odepa con información de INE.

Source: produced by ODEPA with information from the National Institute of Statistics (INE).

(1) desde el año 2011 el INE dejó de calcular y publicar este indicador.

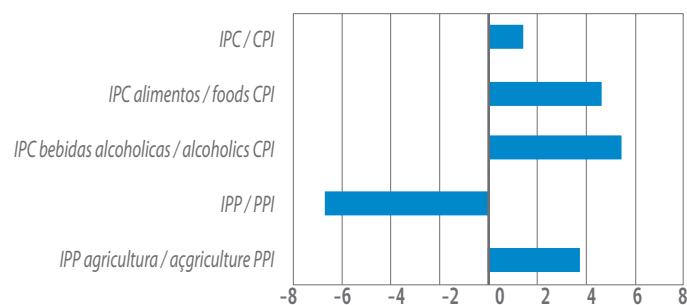
(1) From 2011 onwards, the INE ceased to calculate and publish this measure.

* Descontinuado / discontinued.



Variación porcentual año 2012

Annual percentage change - 2012



Fuente: elaborado por Odepa con información de INE.

Source: prepared by ODEPA with information from the National Institute of Statistics (INE).

Arancel general *ad valorem*

General ad valorem tariff

Se programó una reducción anual del arancel general *ad valorem*, de modo de llegar al 6% en el año 2003.

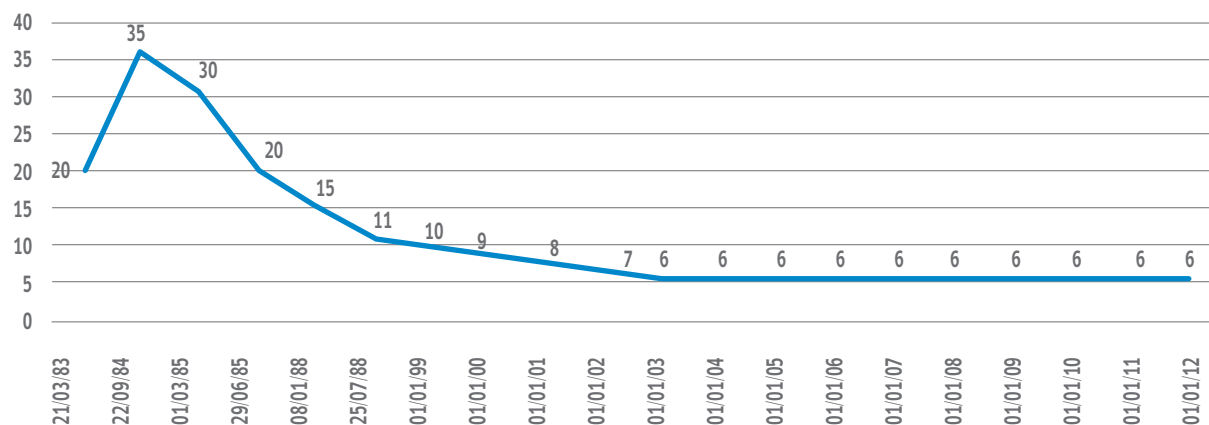
En la práctica, el arancel real promedio es inferior al valor fijado, como consecuencia de los diversos acuerdos comerciales que ha suscrito Chile.

Following a programmed decrease, the general ad valorem tariff reached 6% in 2003.

In practice, the real average tariff is less than the fixed value, as a result of the various trade agreements signed by Chile.

Evolución del arancel general *ad valorem* (%)

Development of general ad valorem tariff (%)



Fuente: elaborado por Odepa con información del Diario Oficial de Chile.

Source: prepared by Odepa with information supplied by the Chilean Official Journal

Tipo de cambio e índice de precios externos relevantes

Exchange rate and relevant external prices index

La política del Banco Central de Chile, de dejar flotar el dólar, ha hecho que éste, en términos de su valor real, se encuentre dentro de sus fundamentos, en línea con lo que ocurre en los mercados internacionales.

The Chilean Central Bank's policy to cease linking the peso to the dollar has meant that dollar value has become a key factor, in line with variations in international markets.

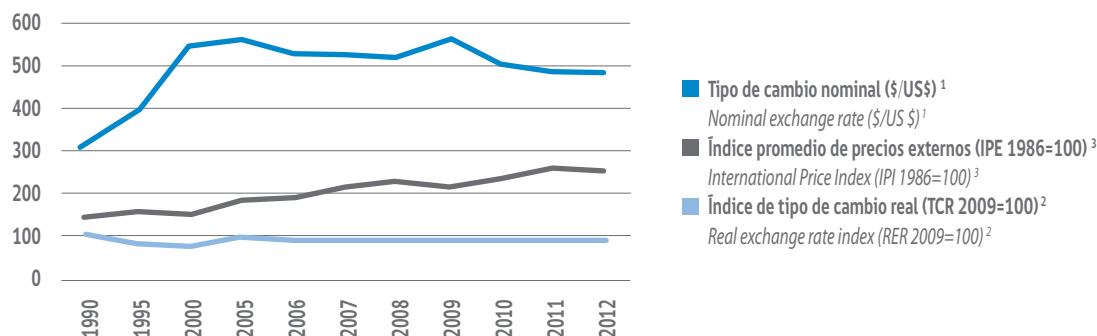




Tipo de cambio e índice de precios externos relevantes

Exchange rate and index of relevant international prices

	1990	1995	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Tipo de cambio nominal (\$/US\$) ¹ Nominal exchange rate (\$/US \$) ¹	304,68	396,78	538,87	559,86	530,26	522,69	521,79	559,67	510,38	483,36	486,75
Índice de tipo de cambio real (TCR 2009=100) ² Real exchange rate index (RER 2009=100) ²	112,70	88,89	86,02	95,09	91,68	93,85	96,23	95,74	91,36	92,18	89,89
Índice promedio de precios externos (IPE 1986=100) ³ International Price Index (IPI 1986=100) ³	144,20	167,07	152,92	184,94	194,66	211,30	236,04	222,37	235,25	259,45	259,00



Fuente: elaborado por Odepa con información del Banco Central de Chile.

Source: prepared by ODEPA with information from the Central Bank of Chile.

(1) Promedio del Dólar Observado.

(1) Average value of dollar.

(2) El TCR es el dólar observado multiplicado por el cociente entre la inflación externa relevante y el IPC. Se calcula con los IPM, expresados en dólares, de los principales socios comerciales, ponderándolos por la importancia relativa de las importaciones y exportaciones (excluyendo petróleo y cobre) que Chile realiza.

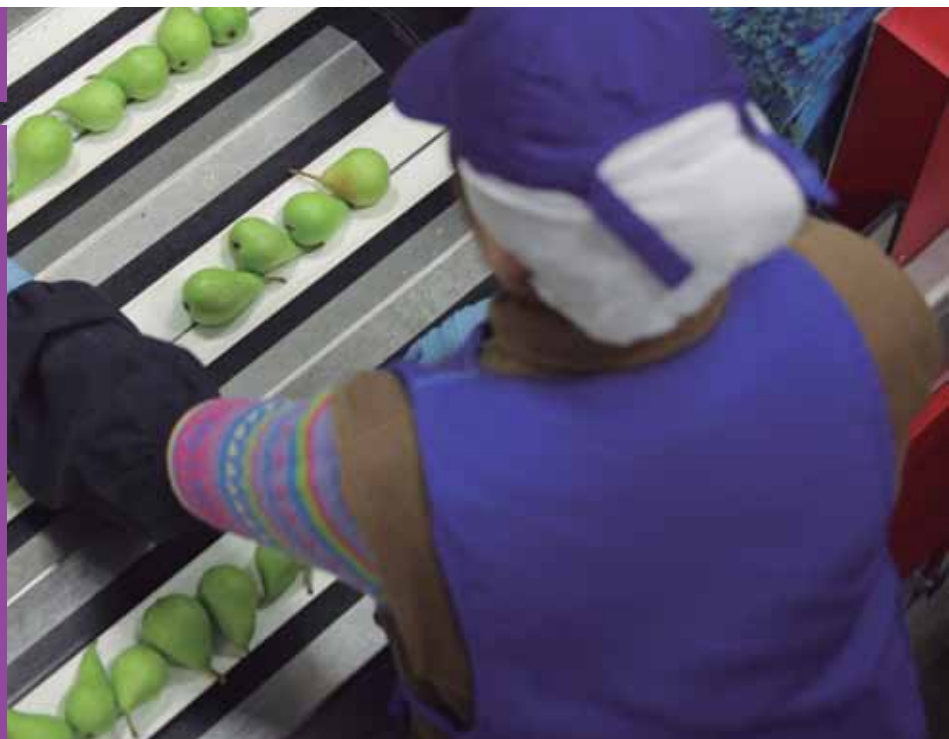
(2) The RER is the value of the dollar multiplied by the quotient between relevant international inflation and the CPI. It is calculated using the WPIs (expressed in dollars) of major trading partners, weighting the relative importance of Chilean imports and exports (excluding oil and copper).

(3) El IPE se calcula con los IPM, expresados en dólares, de los principales socios comerciales, ponderándolos por la importancia relativa de las importaciones y exportaciones (excluyendo petróleo y cobre) que Chile realiza.

(3) The IPI is calculated using the WPI of major trading partners (expressed in dollars), weighted by the relative importance of Chilean imports and exports (excluding oil and copper).

Capítulo
Chapter

03



Comportamiento Productivo

Chilean agricultural production levels





Cultivos anuales

Annual crops

La siembra de cultivos anuales ha disminuido en Chile en las últimas décadas. Es así como las 682 mil hectáreas sembradas en la temporada 2011/12 representan una baja de 17,4% en relación a la siembra de diez años antes. Esta reducción no ha sido homogénea y ha tenido lugar principalmente en trigo, leguminosas, remolacha y papas, las que han sido parcialmente compensadas con aumentos maíz, raps, avena, triticale y lupino.

Una evolución opuesta han tenido los rendimientos por hectárea, que han aumentado en prácticamente todos los cultivos, alcanzando en algunos de ellos niveles importantes en el concierto mundial.

The sowing of annual crops has fallen in Chile over the last few decades. In line with this pattern, the 682,000 hectares sown in the 2011/2012 season represent a drop of 17.4% compared to the same figure a decade ago. This reduction has not been homogeneous and has occurred mainly in wheat, pulses, sugar beet, and potatoes. This decrease has partly been offset by an increase in the area sown with corn, rapeseed, oats, triticale and lupine.

A contrasting pattern has been seen in yield per hectare: this has increased across practically all crops, in some cases reaching levels that are among the most competitive globally.

Superficie, producción y rendimientos de los cultivos anuales en las temporadas agrícolas 2001/02 y 2011/12

Area and yield of annual crops in crop years 2001/02 and 2011/12

	Cultivo Crop	Superficie (ha) Area (ha)		Variación (%) % Change	Producción (ton) Production (tonnes)		Variación (%) % Change	Rendimiento (qqm/ha) Yield (mq/ha)		Variación (%) % Change
		2001/02	2011/12		2001/02	2011/12		2001/02	2011/12	
Cereales Cereals	Trigo /Wheat	426.100	245.277	-42,4	1.820.387	1.213.101	-33,4	42,7	49,5	15,8
	Maíz /Corn	87.270	139.268	59,6	924.211	1.493.292	61,6	105,9	107,2	1,2
	Avena /Oats	93.250	100.936	8,2	416.297	450.798	8,3	44,6	44,7	0,0
	Arroz /Rice	27.980	23.991	-14,3	141.927	149.788	5,5	50,7	62,4	23,1
	Triticale /Triticale	11.023	19.363	75,7	47.422	80.505	69,8	43,0	41,6	-3,4
	Cebada /Barley	17.450	14.806	-15,2	77.151	75.876	-1,7	44,2	51,2	15,9
	Centeno /Rye	78	404	417,9	219	1.428	552,1	28,1	35,3	25,9
Leguminosas Pulses	Lupino /Lupine	14.540	21.467	47,6	31.061	38.949	25,4	21,4	18,1	-15,1
	Poroto /Beans	28.190	6.428	-77,2	45.043	11.249	-75,0	16,0	17,5	9,5
	Arveja / Peas	1.182	1.815	53,6	879	3.023	243,9	7,4	16,7	124,0
	Garbanzo /Chickpeas	3.240	1.334	-58,8	3.024	1.074	-64,5	9,3	8,1	-13,7
	Lenteja /Lentils	1.100	1.013	-7,9	632	718	13,6	5,7	7,1	23,4
	Chicharo /Grass Pea	686	136	-80,2	566	70	-87,6	8,3	5,1	-37,6
Raíces y tubérculos Roots and tubers	Papa /Potatoes	61.360	41.534	-32,3	1.303.268	1.093.452	-16,1	212,4	263,3	24,0
	Remolacha /Sugar Beet	47.430	19.495	-58,9	3.191.807	1.824.001	-42,9	673,0	935,6	39,0
Oleaginosas Oilseeds	Raps /Rapeseed	750	32.750	4.266,7	2.016	113.643	5.537,1	26,9	34,7	29,1
	Maravilla /Sunflower	1.530	3.939	157,5	2.690	5.435	102,0	17,6	13,8	-21,5
Otros Others	Achicoria industrial /Industrial Chicory	0	2.489	--	0	126.705	--	--	509,1	--
	Tabaco /Tobacco	2.270	2.324	2,4	6.976	7.554	8,3	30,7	32,5	5,8
	Quinoa /Quinoa	s.i.	1.779	--	s.i.	s.i.	--	--	--	--
	Otros industriales /Other industrial crops	s.i.	1.530	--						
Total		825.429	682.078	-17,4						

Fuente: elaborado por Odepa con información del INE.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by INE.

Los cultivos más importantes a nivel nacional son trigo, maíz, avena, papa, raps y arroz.

A nivel regional, el 68% de las siembras de trigo y el 86% de las de avena se concentran en las regiones del Bío Bío y La Araucanía.

El 75% de la superficie de maíz se siembra principalmente en las regiones de O'Higgins y el Maule.

Las siembras de papa están más dispersas en el territorio, sin embargo se concentran en el sur del país: entre las regiones del Bío Bío y Los Lagos se siembra el 73% de la superficie nacional.

El raps se concentra en las regiones del Bío Bío y La Araucanía, que reúnen el 81% de las siembras.

La mayor parte del arroz se siembra en la Región del Maule, que en la temporada 2011/12 concentró el 83% de la superficie nacional.

The most important crops at a national level are wheat, corn, oats, potatoes, rapeseed and rice.

At a regional level, 68% of wheat cultivation and 86% of oats cultivation is concentrated in the Bío Bío and Araucanía regions.

Corn is grown principally in the O'Higgins and Maule regions, which account for 75% of national production.

Potato cultivation is more evenly distributed, although it is still concentrated in the south of the country – 73% of the national crop is grown between the Bío Bío and Los Lagos regions.

Rapeseed production is concentrated in the Bío Bío and La Araucanía regions – which account for 81% of cultivation nationally.

The majority of rice production is located in the Maule region, which accounted for 83% of cultivation nationally in the 2011/12 season.

Superficie sembrada por región con los principales cultivos anuales, temporada 2011/12

Principal crops - area under cultivation by region (2011/12 season)

Región / Region	Trigo / Wheat	Maíz / Corn	Avena / Oats	Papa / Potatoes	Raps / Rapeseed	Arroz / Rice
Coquimbo	1.553	83	-	1.865	-	-
Valparaíso	914	980	34	1.421	-	-
Metropolitana	7.669	14.607	18	3.607	11	-
O'Higgins	13.167	47.419	361	1.681	25	127
Maule	31.637	57.120	2.631	2.080	469	19.817
Bío Bío	60.641	17.258	22.091	5.998	8.940	4.047
Araucanía	106.791	1.364	64.576	10.383	17.455	-
Los Ríos	13.328	-	6.203	3.393	2.550	-
Los Lagos	9.531	-	4.688	10.419	3.300	-
Otras	46	437	334	687	-	-
Total	245.277	139.268	100.936	41.534	32.750	23.991

Fuente: elaborado por Odepa con información del INE.

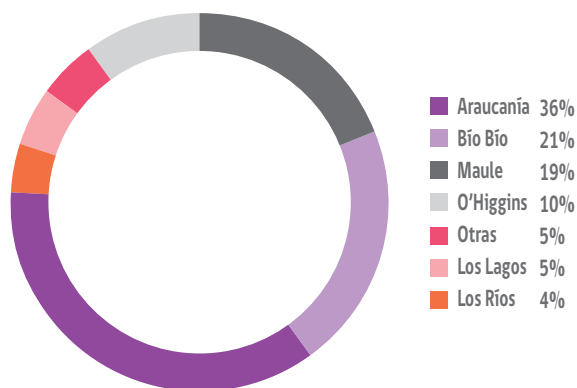
Source: prepared by ODEPA with information supplied by INE.

La superficie sembrada con cultivos anuales se concentra en el sur del país: en la temporada 2011/12 el 36% de las siembras se realizó en la Región de La Araucanía, el 21% en la del Bío Bío y el 19% en la Región del Maule.

The cultivation of annual crops is concentrated in the south of the country – in the 2011/12 season 36% of crop sowing took place in the Araucanía region, 21% in Bío Bío and 19% in the Maule region.

Superficie regional sembrada con cultivos anuales, temporada 2011/12

Area sown with annual crops - by region (2011/12 season)



Fuente: elaborado por Odepa con información del INE.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by INE.



Superficie sembrada con los principales cultivos industriales (hectáreas)

Area sown with the principal industrial crops (hectares)

Cultivo / Crop	2008 /09	2009 /10	2010 /11	2011 /12
Maravilla <i>Sunflower</i>	4.356	3.053	2.652	3.939
Raps <i>Rapeseed</i>	25.135	10.983	18.568	32.750
Remolacha <i>Sugar Beet</i>	12.870	16.264	20.236	19.495
Tabaco <i>Tobacco</i>	1.652	2.509	2.312	2.324
Achicoria industrial <i>Industrial Chicory</i>		3.186	2.861	2.489

Fuente: elaborado por Odepa con información INE.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the INE.

Producción (toneladas)

Production (tonnes)

Cultivo Crop	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Maravilla Sunflower	10.007	7.972	3.373	5.435
Raps Rapeseed	78.501	43.934	71.466	113.643
Remolacha Sugar Beet	1.042.418	1.420.668	1.951.066	1.824.001
Tabaco Tobacco	5.626	7.950	7.429	7.554
Achicoria industrial Industrial chicory		183.892	157.292	126.705

Fuente: elaborado por Odepa con información INE.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the INE.

Rendimientos (quintales por hectárea)

Yields (q/ha)

Cultivo / Crop	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12
Maravilla Sunflower	23,0	26,1	12,7	13,8
Raps Rapeseed	31,2	40,0	38,5	34,7
Remolacha Sugar Beet	810,0	873,5	964,2	935,6
Tabaco Tobacco	34,1	31,7	32,1	32,5
Achicoria industrial Industrial Chicory		577,2	549,8	509,1

Fuente: elaborado por Odepa con información INE.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the INE.

Frutales

Fruit

La superficie plantada con frutales ha experimentado un constante aumento durante el período 2002-2012, de acuerdo a las estimaciones entregadas por los Catastros e Intercatastros de Ciren para las distintas regiones. La superficie total plantada aumentó de 215.443 hectáreas en el año 2002 a 293.741 hectáreas en el año 2012, con un crecimiento de 36,3% en el período, lo cual, para una industria que ha alcanzado su madurez, demuestra una expansión de extraordinario dinamismo.

Las exportaciones siguen captando sobre 60% de la producción frutícola nacional en la mayoría de las especies, llegando a consumidores cada vez más sofisticados y mercados muy exigentes. La apertura de nuevos mercados y la extensión de los mercados tradicionales, a través de tratados de libre comercio, han tenido un rol fundamental en la permanencia de la industria frutícola chilena en los mercados externos. La industria frutícola chilena ha llegado a ser líder y ha mantenido ese liderazgo como mayor exportador de frutas frescas del hemisferio sur, así como líder exportador mundial en uva de mesa y arándanos, segundo mayor exportador mundial de paltas y tercer mayor exportador mundial de cerezas, ciruelas y kiwis.

There has been a steady increase in the area planted with fruit trees in the decade from 2002 to 2012, according to estimates provided by CIREN (the government's National Resources Information Centre) for the different regions of the country. The total area used for fruit plantations increased from 215,443 hectares in 2002 to 293,741 hectares in 2012. This growth, of 36.3% over the course of the decade, for an industry that has already reached its maturity, shows an extraordinary dynamism in the sector.

Exports still account for 60% of national fruit production in most species, reaching ever more sophisticated customers and demanding markets. The opening of new markets and the increasing of access to established markets, through free trade agreements, has been key to firmly establishing the presence of the Chilean fruit industry in international markets. The Chilean fruit industry is now recognised as an international leader. As well as maintaining its position as the largest exporter of fresh fruit in the southern hemisphere, Chile is also the leading exporter of fresh table grapes and blueberries worldwide, the world's second largest exporter of avocados and the world's third largest exporter of cherries, plum and kiwi fruit.

Superficie plantada con frutales

Fruit cultivation by species (area)

Especie / Species	2002	2012	Variación porcentual / Percentage change
	Hectáreas / Hectares	Hectáreas / Hectares	2002-2012
Almendros / Almonds	5.990	8.620	43,9
Arándanos / Blueberries	1.200	12.921	976,8
Cerezos / Cherries	6.550	14.876	127,1
Ciruelos total / Plums - total		-	
- Ciruelo japonés / Japanese plums	7.600	6.047	-20,4
- Ciruelo europeo / European plums	5.930	12.882	117,2
Damascos / Apricots	2.350	1.233	-47,5
Duraznos total / Peaches - total		-	
- Durazno consumo fresco / Fresh peaches	5.850	3.204	-45,2
- Durazno conservero / Peaches for tinning	7.000	10.728	53,3
Kiwis / Kivis	7.200	11.916	65,5
Limoneros / Lemons	6.800	7.714	13,4
Manzanos total / Apples - total		-	
- Manzano rojo / Red apples	28.215	29.264	3,7
- Manzano verde / Green apples	6.650	7.778	17,0
Naranjos / Oranges	7.550	8.004	6,0
Nectarinos / Nectarines	6.744	5.317	-21,2
Nogal / Walnuts	8.650	18.256	111,1
Olivos / Olives	5.624	16.632	195,7
Paltos / Avocados	23.260	35.605	53,1
Perales (europeo y asiático) / Pears (european and asian)	9.480	6.720	-29,1
Vid de mesa / Table grapes	47.600	53.509	12,4
Otros frutales / Other fruits	15.200	22.515	48,1
Total	215.443	293.741	36,3

Fuente: elaborado por Odepa con información de Ciren.
Source: prepared by ODEPA with information supplied by CIREN.

Las especies frutícolas que han tenido un crecimiento más dinámico durante el período 2002-2012, están lideradas por arándanos, olivos, ciruelos europeos, cerezos, nogales, kiwis, paltos y duraznos conserveros. Cabe destacar también el crecimiento experimentado recientemente por las superficies plantadas de mandarinos y avellanos europeos, que aparecen en el cuadro anterior incorporados en la superficie de otros frutales. Por su parte, las especies que han tenido una disminución en área plantada son damascos, duraznos, perales, nectarinos y ciruelo japonés.

Las crecientes exigencias de los mercados externos han sido enfrentadas por la industria con una adecuación de la oferta orientada básicamente a satisfacer al consumidor, con trazabilidad de sus productos, una excelente condición fitosanitaria e inocuidad, aplicando innovación y desarrollo a la mayor parte de la cadena productiva.

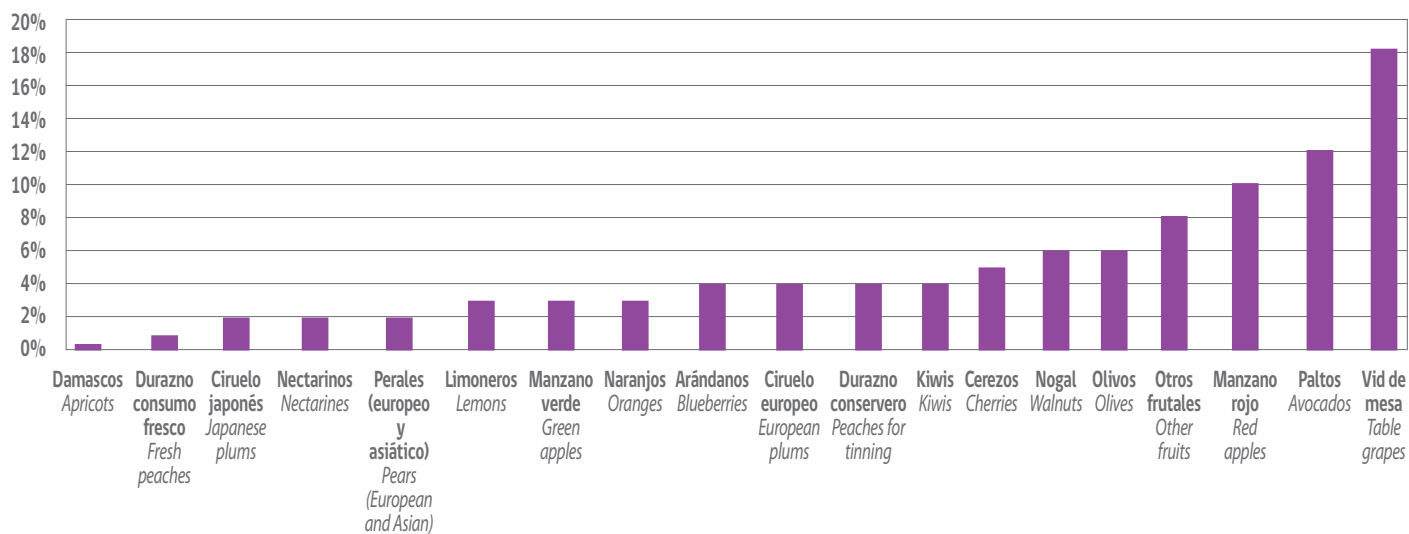
Between 2002 and 2012 blueberries saw the largest growth, followed by olives, European plums, cherries, walnuts, kiwis, avocados, and peaches for tinning. It is also worth noting the strong growth in the area planted with mandarin oranges and European hazelnuts – although these are recorded within the planted area of other fruit types. On the other hand, there has been a reduction in the area of some fruits, principally apricots, peaches, pears, nectarines and Japanese plums.

The industry has been able to satisfy increasingly demanding international markets by building on the quality of its offering to consumers, with improved product traceability, excellent phytosanitary and food safety standards, and by introducing new innovations and improvements throughout the supply chain.



Participación por especie en superficie total 2012

Share of total planted area by fruit 2012



Producción de vinos

Wine production

La vitivinicultura chilena se desarrolla bajo una variada gama de condiciones edafoclimáticas, lo que da a su producción una amplia diversidad.

Hay más de 9 mil productores de uva para vinificación y cerca de 150 viñas elaboradoras, que en el año 2012 llegaron a producir 12,6 millones de hectolitros de vino (SAG).

Wine growing in Chile takes place in a wide range of soil and climate conditions, which gives a breadth and variety to the wines produced.

There are more than 9,000 wine grape producers, and around 150 wineries, which in 2012 produced a total of 12.6 millions hectolitres of wine (SAG).

Superficie plantada con vides para vinificación

Area under vine for wine-making

Variedades <i>Varieties</i>	2000	2011	Tasa anual de variación <i>Annual rate of change</i>
	Hectáreas <i>Hectares</i>		
Cabernet Sauvignon	35.967	40.837	1,1%
País	15.180	7.079	-6,2%
Merlot	12.824	11.432	-1,0%
Carménère	4.719	10.040	6,5%
Syrah	2.039	7.393	11,3%
Pinot Noir	1.613	3.729	7,2%
Otras tintas / <i>Other reds</i>	6.016	11.780	5,8%
Sub total tintas / <i>Subtotal reds</i>	78.359	92.291	1,4%
Sauvignon Blanc	6.662	13.922	6,3%
Chardonnay	7.672	10.970	3,0%
Moscatel de Alejandría	5.978	3.266	-4,9%
Semillón	1.892	959	-5,5%
Viognier	128	918	17,8%
Sauvignon Vert	132	820	16,4%
Torontel	1.067	573	-5,1%
Otras blancas / <i>Other whites</i>	1.987	2.227	1,0%
Subtotal blancas / <i>Subtotal whites</i>	25.517	33.655	2,3%
Total	103.876	125.946	

Fuente: elaborado por Odepa con información del SAG

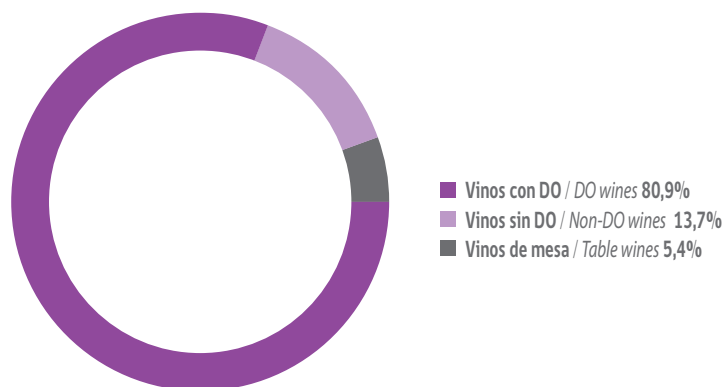
Source: prepared by Odepa with information supplied by SAG



**Composición de la producción de vinos.
Año 2012.**

Total producido: 12,6 millones de hectolitros

Wine production by type 2012. Total production: 12.6 million hectolitres



Fuente: elaborado por Odepa con información del SAG
Source: prepared by Odepa with information supplied by SAG

Además, en Chile hay cerca de 7.500 hectáreas dedicadas a la producción de uva para pisco, obteniéndose alrededor de 45 millones de litros de este destilado, expresados en equivalente a pisco de 30°.

Furthermore, close to 7,500 hectares in Chile are used for the production of grapes for pisco. This produces around 45 million litres of this spirit (expressed in terms of 30° ABV pisco equivalent).

Superficie plantada con vides para pisco

Area under vine for pisco production

Variedades <i>Varieties</i>	2000	2011	Tasa anual de variación <i>Annual rate of change</i>
	Hectáreas / Hectares		
Pedro Jiménez	2.379	3.078	2,2%
Moscatel de Austria	2.410	1.616	-3,3%
Moscatel Rosada	2.615	1.466	-4,7%
Moscatel de Alejandría	1.746	1.050	-4,1%
Torontel	828	202	-11,1%
Otras	98	50	-5,5%
Total	10.076	7.462	-2,5%

Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Source: prepared by Odepa using information from the Livestock and Agriculture Service (SAG).

Hortalizas

Vegetables

En el país se cultivan anualmente, tanto al aire libre como en invernaderos, una gran variedad de hortalizas, cuya superficie anual fluctúa alrededor de 85.000 hectáreas. Dicha producción es tanto para consumo en fresco como para la agroindustria (congelados, deshidratados, conservas y jugos), para los mercados interno e internacional. Entre las especies cultivadas para el consumo fresco destaca la producción de lechuga, cebolla, tomate, zapallo y zanahoria, y entre las especies destinadas a la agroindustria sobresalen maíz, tomate, alcachofa, poroto verde, espárrago, arveja verde y pimienta.

El año 2012, la superficie total de hortalizas, alcanzó 86.385 hectáreas, siendo las especies más importantes para el consumo fresco y uso industrial, el maíz (13.358 hectáreas) y el tomate (13.093 hectáreas).

A wide variety of vegetables are grown in Chile, both outdoors and in greenhouses, with a total area under cultivation of approximately 85,000 hectares each year. Vegetables are produced for fresh consumption and for processing by agro-industry (for frozen, dried and tinned foods, and for juices), both for domestic and international markets. The most important crops grown for fresh consumption are lettuce, onion, tomato, squash and carrot, while key crops produced for processing by agro-industry include corn, tomato, artichoke, green bean, asparagus and bell pepper.

The area used for vegetable production in 2012 totalled 86,385 hectares, and the two most significant crops were corn (for fresh consumption and for industrial processing), with 13,358 hectares, and tomato (likewise, for fresh consumption and for industrial processing), with 13,093 hectares.

Estimación de superficie sembrada o plantada con hortalizas a nivel nacional 2012*

Approximate area under cultivation for vegetable crops in 2012*

Hortaliza / Vegetable	Superficie (ha) / Area (ha)
Choclo / Sweetcorn	13.358
Tomate industrial / Tomato for industrial processing	7.630
Lechuga / Lettuce	7.293
Tomate consumo fresco / Tomato for fresh consumption	5.463
Zapallo temprano y de guarda / Squash and winter squash	4.518
Cebolla de guarda / Long-day onions	4.338
Zanahoria / Carrot	3.990
Melón / Melon	3.805
Poroto Granado / Fresh bean	3.197
Alcachofa / Artichoke	2.959
Cebolla temprana / Short-day onions	2.839
Sandía / Watermelon	2.694
Poroto verde / Green bean	2.445
Espárrago / Asparagus	2.396
Arveja verde / Green pea	2.172
Coliflor / Cauliflower	2.033
Repollo / Cabbage	1.813
Haba / Fava bean	1.532
Betarraga / Beetroot	1.515
Ajo / Garlic	1.322
Pimiento / Bell pepper	1.006
Ají / Chili pepper	1.006
Brócoli / Broccoli	943
Espinaca / Spinach	850
Zapallo Italiano / Courgette	832
Acelga / Chard	723
Apio / Celery	563
Orégano / Oregano	464
Pepino de ensalada / Cucumber	426
Otras hortalizas / Other vegetables	2.258
Total	86.385

*Las estimaciones de superficie hortícola no incluyen semilleros

*Calculations for approximate surface area do not include for seed production

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas (INE), 2013

Source: National Institute of Statistics (INE), 2013

Las hortalizas se cultivan en todo el país, lo que permite una amplia disponibilidad de productos durante todo el año. El norte de Chile se caracteriza por la producción temprana, que obtiene los mejores precios en el mercado interno. La zona central, donde se concentra la mayor producción, abastece el mercado con una gran oferta y variedad de productos. La zona sur presenta características climáticas aptas para un grupo de cultivos hortícolas que en ciertas épocas del año abastecen los mercados locales.

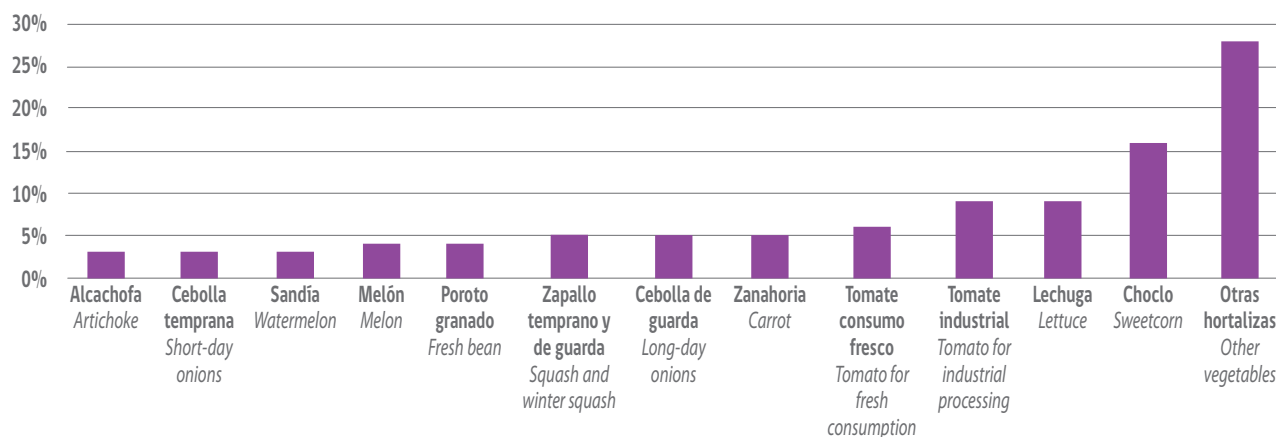
De la producción total de hortalizas, alrededor de un 2% se realiza bajo invernadero. Estos cultivos son muy importantes, ya que su producción permite ampliar la oferta de hortalizas tanto a lo largo del año como abastecer las distintas regiones a lo largo del país. Las especies más importantes cultivadas bajo invernadero son el tomate (67% de la superficie total de hortalizas bajo invernadero); el pimiento (8%), y el pepino de ensalada (7%).

Vegetables are grown throughout the country, which allows for year-round availability of products. The early harvests in the north of Chile obtain the best prices in the domestic market. The central zone, where the majority of production is concentrated, provides the market with a wide variety and plentiful supply of products. Climatic conditions in the south of the country make it well suited for a range of specific vegetable crops that during certain times of the year supply local markets.

Around 2% of total vegetable production in Chile is grown in greenhouses. These crops form a very important part of national production, since they allow for a wider range of vegetables throughout the year, and for the supply of different regions up and down the country. The most important greenhouse crops are tomato (accounting for 67% of the total area of greenhouse vegetable production), bell pepper (8%), and cucumber (8%).

Superficie hortícola nacional por hortaliza 2012 (%)

Area under cultivation by vegetable crops 2012 (%)



Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas (INE), 2013
Source: National Institute of Statistics (INE), 2013



Producción de carne

Meat production

La producción de carne porcina es la que más ha crecido durante los últimos diez años, con una tasa de crecimiento de 5,2% anual. Este fuerte dinamismo se ha debido principalmente al incremento de las exportaciones, cuyos principales mercados de destino son Corea del Sur y Japón. La carne de ave presenta una tasa de incremento de 4,1% durante el mismo período y la producción de carne bovina experimentó una baja en el decenio considerado, con una tasa de variación de -0,1% anual. A partir del año 2002, Chile ha estado colocando volúmenes pequeños de carne bovina en los mercados internacionales.

The production of pork has seen the largest growth over the past ten years, with an annual growth rate of 5.2%. This strong growth can mainly be attributed to an increase in exports, with the most important markets being South Korea and Japan. Poultry has shown an increase of 4.1% over the same period and beef production has decreased over the decade to 2012, at an average annual rate of -0.1%. Since 2002, Chile has exported small volumes of beef to international markets.

Producción nacional de carne por especie. Período 2002-2012. Miles de toneladas de carne en vara
National meat production by type, 2002-2012. Thousands of tonnes (carcass weight)

Categoría Category	2002	2012	Tasa de variación anual Annual rate of change
Bovinos Beef	200	198	-0,1
Ovinos Lamb	10	10	-0,3
Porcinos Pork	351	584	5,2
Equinos Horse	11	9	-2,1
Aves Poultry	452	675	4,1

Fuente: elaborado por Odepa con información del INE
Source: prepared by ODEPA with information supplied by INE.

El principal tipo de carne producido en Chile es el de aves, seguido por la de cerdo, con 675 mil y 584 mil toneladas de carne en vara, respectivamente. Dentro de las carnes de ave, la de pollos broiler representó un 83,9% y la carne de pavo, 15,3% del total de la producción nacional de aves en 2012.

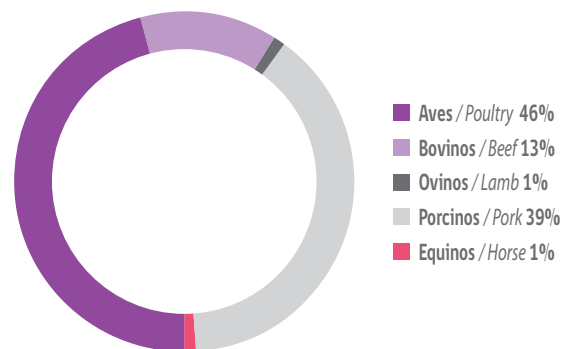
La carne de ave es la más consumida en Chile, con 45,8% del consumo de carnes y una disponibilidad aparente de 37 kilos por habitante en 2012. La disponibilidad aparente per cápita de carne bovina para ese año fue de 22,4 kilos por habitante, con una tasa de crecimiento del consumo anual de 0,1% para el período 2002-2012, lo que está por debajo de la tasa de crecimiento del conjunto de todas las carnes, que alcanzó 2,2% en el mismo período. Este crecimiento está influenciado fuertemente por el aumento en el consumo de carne de cerdo, que creció a una tasa de 3,4% anual en los últimos diez años.

The poultry industry accounts for the largest part of Chile's meat production, with 675,000 tonnes (by carcass weight) produced in 2012 – followed by pork (584,000 tonnes produced). Within poultry production, broiler chickens accounted for 83.9% of national output in 2012, while turkey made up 15.3% of the total.

Poultry meat is the most consumed in Chile, accounting for 45.8% of total meat consumption and an estimated per-capita consumption of 37 kg in 2012. Estimated consumption of beef for the past year was 22.4 kg per capita, following an average annual growth rate in consumption of 0.1% for the period from 2002 to 2012. This was below the overall growth rate for meat consumption – at 2.2% for the same period. This growth was fuelled in large part by the increase in the consumption of pork, which rose at an average rate of 3.4% annually over the last ten years.

Producción nacional de carnes. Participación porcentual por especie año 2012

National meat production. Percentage share by type (2012)



Fuente: elaborado por Odepa con información del INE
Source: prepared by ODEPA with information supplied by INE.

Industria láctea

Dairy industry

Históricamente Chile fue un importador de productos lácteos. Sin embargo, a partir de 2001, se generaron excedentes que han permitido al país convertirse en exportador neto.

La industria lechera está constituida por más de una centena de grandes y medianas empresas, cuyas plantas se encuentran distribuidas entre la Región Metropolitana y la Región de Los Lagos. La recepción de leche, según el boletín de la industria láctea mayor de Odepa, registró en el año 2012 un volumen total de 2.119 millones de litros, mostrando una fuerte concentración en cuatro empresas (Soprole, Nestlé, Colún y Watt's), las que absorben un 81% del total recibido por las plantas industriales grandes. Las regiones de Los Ríos y Los Lagos son las principales zonas productoras del país y en ellas se recibe cerca de 81% del total de la leche fluida que procesa la industria mayor.

Historically, Chile has always been an importer of dairy products. Nevertheless, since 2001, production surpluses have enabled the country to become a net exporter.

The dairy industry is composed of over a hundred large and medium-sized companies, whose plants are located between the Metropolitan Region and Los Lagos (the Lakes) region. Milk production, recorded in ODEPA's official report for the wholesale dairy industry, was measured at a total volume of 2,1 billion litres in 2012, mainly concentrated in four companies (Soprole, Nestlé, Colun and Watt's), which account for 81% of the total amount received by industrial processing plants. Most of the country's dairy production is focused in the regions of Los Ríos and Los Lagos, which account for 81% of the liquid milk processed by the major industrial plants.

Antecedentes globales del sector lechero (estimaciones para el año 2013)

General information on dairy sector (2013 estimates)

Vacas lecheras / Dairy cows	570.000 cabezas / number of animals
Producción de leche / Milk production	2.810 millones de litros / million litres
Producción por vaca / Production per cow	4.930 litros por año / litres per year

Fuente: Odepa

Source: ODEPA

Producción de leche cruda chilena en el período 1990-2012 (miles de litros)

Production of fresh milk, 1990-2012 (thousands of litres)

Año <i>Year</i>	Producción <i>Production</i>	Recepción <i>Input into processing plants</i>
1990	1.380.000	890.301
1991	1.450.000	947.707
1992	1.540.000	1.021.061
1993	1.650.000	1.121.115
1994	1.750.000	1.235.640
1995	1.850.000	1.357.870
1996	1.924.000	1.406.426
1997	2.050.000	1.496.833
1998	2.080.000	1.530.024
1999	2.050.000	1.469.716
2000	1.990.000	1.447.213
2001	2.190.000	1.636.461
2002	2.170.000	1.605.392
2003	2.130.000	1.563.169
2004	2.250.000	1.676.480
2005	2.300.000	1.723.253
2006	2.400.000	1.818.115
2007	2.450.000	1.874.650
2008	2.550.000	1.971.627
2009	2.370.000	1.772.670
2010	2.530.000	1.895.735
2011	2.620.000	2.103.739
2012	2.700.000	2.119.080

Fuente: elaborado por Odepa con información de las plantas lecheras

Source: prepared by ODEPA using information provided by dairy processing plants

Quesos y quesillos fueron los principales derivados lácteos elaborados por las plantas lecheras durante el año 2012 (con un total de sobre 130.000 toneladas producidas entre las plantas mayores y medianas y plantas pequeñas). La producción de leche en polvo en sus diferentes formas pasó a un segundo lugar, con algo más de 90.000 toneladas.

Cheese and quesillo (Chilean fresh cheese) were the main products processed by dairy plants in 2012 (with a total of over 130,000 tonnes processed through the large, mid-sized and small plants). The production of powdered milk in its different forms came in second place by quantity, with a little over 90,000 tonnes processed.

Elaboración de los principales productos lácteos en la industria mayor

Large and mid-sized processing plants' output of main dairy products

	Miles Thousand	2000	2012	Variación total Total variation	Tasa media de variación Average variation rate
Leche fluida / Liquid milk	Litros	275.193.430	389.024.080	33,2	2,9
Leche en polvo / Powdered milk	Kilos	59.088.156	93.196.624	39,3	3,4
Quesillo / Chilean fresh cheese	Kilos	7.166.620	9.048.859	16,5	1,5
Queso / Cheese	Kilos	44.717.992	82.307.190	44,4	3,7
Yogur / Yogurt	Litros	106.623.501	229.995.654	86,5	6,4
Crema / Cream	Kilos	16.125.411	34.445.825	82,5	6,2
Mantequilla / Butter	Kilos	9.855.236	22.205.116	114,0	7,9
Suero en polvo / Powdered whey	Kilos	14.105.471	26.721.134	107,2	7,6
Leche condensada / Condensed milk	Kilos	24.400.340	39.827.973	50,9	4,2
Manjar / Dulce de leche	Kilos	21.963.910	26.688.295	15,5	1,5
Leche modificada / Modified milk	Kilos	3.518.100	7.200	-99,8	-46,2
Leche evaporada / Evaporated milk	Kilos	313.640	0	-100,0	-100,0
Leche cultivada / Cultured milk	Litros	-	11.638.153		

Fuente: elaborado por Odepa sobre la base de antecedentes proporcionados por las plantas lecheras

Source: prepared by ODEPA using information provided by dairy processing plants

Otros productos importantes elaborados por la industria mayor son las leches fluidas y el yogur, que se orientan al mercado interno, y la leche condensada, producto que ha tenido un fuerte crecimiento enfocado al comercio exterior. De menor significación son el manjar blanco o dulce de leche, las cremas y la mantequilla.

The industry also produces, in significant quantities, liquid milk and yoghurt, aimed at the domestic market, and condensed milk, which has seen a sharp rise in sales to foreign markets. At a less significant level, the industry also produces dulce de leche, cream products and butter.



Plantaciones forestales

Forest plantations

Plantaciones forestales industriales por especie (hectáreas)

Industrial forest plantations by species (hectares)

Especies / Species	2011*		2012**		var % 2012 - 2011
Pino radiata / Radiata pine	1.480.803	61,8%	1.943.013	66,3%	31,2%
Eucaliptus / Eucalyptus	740.360	30,9%	805.251	27,5%	8,8%
Atriplex / Atriplex	60.240	2,5%	35.080	1,2%	-41,8%
Pino ponderosa / Ponderosa pine	28.835	1,2%	19.443	0,7%	-32,6%
Pino oregón / Douglas fir	16.780	0,7%	15.754	0,5%	-6,1%
Otras / Others	67.847	2,8%	112.954	3,9%	66,5%
Total	2.394.865	100%	2.931.495	100%	22,4%

***Fuente: Instituto Forestal (Infor)**

*Source: INFOR (Chilean Forestry Institute)

****Fuente: Corporación Nacional Forestal (Conaf)**

**Source: Conaf (Chilean National Forestry Corporation)

Nota: Superficies derivadas del Catastro de Bosque Nativo para uso plantaciones. En el caso de Atriplex sp., se adiciona superficie de la especie asociada al uso del suelo Matorral - Pradera. Cifras actualizadas a 2011, según año de actualización de cada región. Se incluye actualización al 2012 de Aysén.

Note: Listings of areas use figures for plantation uses in the Native Forest Register. In the case of Atriplex, figures also include areas of the species associated with land classified as Scrubland/Pasture. Figures are updated to 2011, according to the most recent figures available for each region. 2012 figures available for Aysén region are included.



Del consumo industrial de aproximadamente 39,1 millones de m³ de madera en trozas en el año 2011, un 38% se utilizó para la producción de pulpa química, un 34% para la producción de madera aserrada y un 10% para tableros y chapas.

From a total industrial consumption of approximately 39.1 million cubic metres of logged timber in 2011, 38% was used for the production of chemical pulp, 34% for the production of sawn timber, and 10% for boards and veneers.

Consumo industrial de madera en trozas, 2011 (miles de metros cúbicos)

Industrial consumption of logged timber, 2011 (thousand cubic meters)

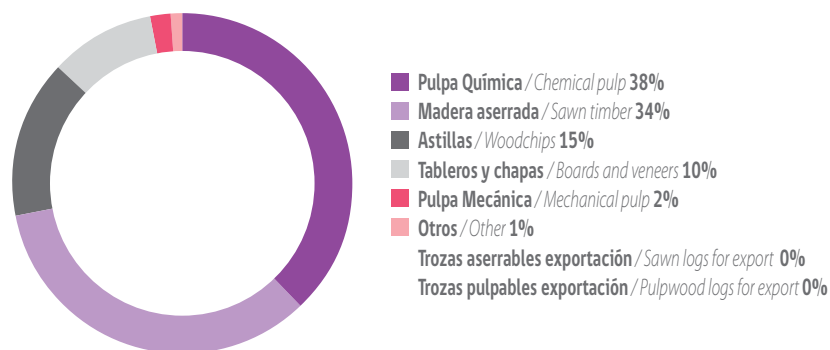
Tipo/Type	2011	%
Pulpa mecánica / Mechanical pulp	829,3	2%
Pulpa química / Chemical pulp	14.745,4	38%
Madera aserrada / Sawn timber	13.175,0	34%
Tableros y chapas / Boards and veneers	3.867,4	10%
Trozas aserrables exportación / Sawn logs for export	42,9	0%
Trozas pulpables exportación / Pulpwood logs for export	0,2	0%
Astillas / Woodchips	6.091,8	16%
Otros / Other	399,2	1%
Total	39.151	100%

Fuente: Instituto Forestal (Infor)

Source: INFOR (Chilean Forestry Institute).

Consumo industrial de madera en trozas, 2011 (miles de metros cúbicos)

Use of industrial roundwood, 2011 (thousand cubic meters)



Se observan incrementos significativos en la producción de pulpa química en los años 2004 y 2007, que corresponden al inicio de las operaciones de nuevas plantas de celulosa. La producción de cartones presenta un incremento sostenido a partir del año 2002, aunque en menor escala que la pulpa química. La pulpa mecánica y el papel periódico han mantenido un nivel relativamente estable en el tiempo.

En los años 2010 y 2011 se ve la caída y normalización de la producción, una vez recuperados los efectos del terremoto de 2010.

Significant increases in chemical pulp production can be observed in 2004 and 2007 – due to the opening of new pulp mills. Card-board production has seen a sustained increase since 2002, although at a lower level than chemical pulp. Mechanical pulp and newspaper production have remained relatively stable.

The effects of the earthquake in 2010 can be seen in the fall and subsequent recovery of production in 2010 and 2011.

Producción de pulpa y papel, período 2001-2011 (miles de toneladas)

Pulp and paper production, 2001-2011 period (thousands of tonnes)

Año Year	Pulpa Mecánica Mechanical pulp	Pulpa Química Chemical pulp	Papel periódico Newspaper	Otros papeles y cartones Other paper and cardboard
2001	386	2.282	276	601
2002	409	2.278	275	742
2003	445	2.314	344	754
2004	507	2.832	273	866
2005	479	2.758	362	822
2006	513	2.970	334	869
2007	494	4.182	306	1.008
2009	503	4.490	292	1.056
2010	458	3.644	252	1.110
2011	485	4.411	282	1.155

Fuente: Instituto Forestal (Infor)

Source: Chilean Forestry Institute

Apicultura

Beekeeping

La actividad apícola chilena ha crecido significativamente en los últimos diez años, desde unas 330 mil a más de 454 mil colmenas en 2007, con una participación de 92% de colmenas modernas (marco móvil) en el apiario nacional.

Chilean beekeeping has grown significantly over the last ten years, from some 330,000 hives to more than 454,000 in 2007. 92% of these are modern hives with moveable frames.

Apicultura Chilena: evolución de existencias de colmenas, por región

Chilean beekeeping - Growth in number of hives by region

Región <i>Region</i>	Colmenas <i>Hives 1997</i>	Colmenas <i>Hives 2007</i>	Crecimiento <i>Growth %</i>
Arica y Parinacota -Tarapacá	0	6	-
Antofagasta	112	420	275%
Atacama	687	1.495	118%
Coquimbo	3.221	17.877	455%
Valparaíso	43.411	56.406	30%
Metropolitana	64.084	84.128	31%
O'Higgins	25.612	70.952	177%
Maule	49.653	62.982	27%
Bío Bío	76.331	69.597	-9%
La Araucanía	37.707	51.228	36%
Los Ríos-Los Lagos	29.621	37.088	25%
Aysén	1.086	2.310	113%
Magallanes	0	0	-
Total	331.525	454.489	37%

Fuente: elaborado por Odepa con datos del VI y VII Censo Silvoagropecuario 2007, INE

Source: prepared by ODEPA with information from the 6th and 7th Agricultural census (2007), INE



En Chile 10.523 explotaciones desarrollan esta actividad, desde el desierto de Atacama hasta la Patagonia, empleando los recursos melíferos de la flora nativa chilena, altamente, endémica, presente en los ecosistemas naturales, de norte a sur del país y desde el Océano Pacífico hacia la Cordillera de Los Andes. Más del 92% de las explotaciones manejan apiarios de menos de 100 colmenas.

El principal producto apícola, la miel, registra producciones que fluctúan entre las 7 mil y las 11 mil toneladas al año, cuyo principal destino es la exportación a países de la Unión Europea, por montos de USD 30 millones (2008).

There are 10,520 beekeeping farms throughout Chile, from the Atacama Desert to Patagonia, taking advantage of the honey-producing native flora present in Chile's natural ecosystems. More than 92% of farms consist of apiaries of fewer than 100 hives.

Chile produces between 7,000 and 11,000 tonnes of honey (the principal product from beekeeping) each year. It is mainly exported to countries in the European Union, generating some US \$30 million in revenue (2008 figures).

Según cifras del Servicio Nacional de Aduanas, durante el año 2012 las exportaciones chilenas de miel totalizaron 8.295 toneladas, valuadas en USD 25,1 millones, lo que representó un crecimiento de 11,7 % en volumen y un descenso de 9,1% en valor, respecto de 2011. Con esto se logró un precio unitario de USD 3,03 por kilo. En la reciente temporada, junto con el posicionamiento de Alemania, aparecen con fuerza como destinos Estados Unidos y Luxemburgo.

According to figures from the National Customs Service, Chilean honey exports in 2012 totalled 8,295 tonnes, with a value of US\$25.1 million, marking a growth of 11.7% in volume but a reduction of 9.1% in value from 2011. This represented a unit price of US \$3.03/kg. In this last season, the US and Luxembourg have emerged alongside Germany as significant markets.

Miel: exportación por país de destino. Volumen (kilos) y valor (dólares fob)

Honey: exports by market. Volume (kg) and Value (us \$)

País / Country	Volumen (kilos) / Volume (kg)			Valor (us \$) / Value (US \$)			
	Enero - Diciembre / January - December			Enero - Diciembre / January - December			
	2011	2012	Var. % 12/11	2011	2012	Var. % 12/11	% Part. / Share 2012
Alemania / Germany	5.099.474	3.137.200	-38,5	18.721.210	10.168.000	-45,7	40%
EE.UU. / USA	39.497	1.725.700	4269,2	110.141	4.532.800	4015,5	18%
Luxemburgo / Luxembourg	254.800	1.139.800	347,3	924.837	3.495.300	277,9	14%
Francia / France	1.030.352	745.000	-27,7	3.821.290	2.305.000	-39,7	9%
Italia / Italy	62.080	619.500	897,9	228.800	1.721.400	652,4	7%
Bélgica / Belgium	360.035	219.000	-39,2	1.259.567	680.500	-46,0	3%
Reino Unido / UK	270.783	173.900	-35,8	1.431.107	551.900	-61,4	2%
Suiza / Switzerland	190.649	169.100	-11,3	689.594	530.500	-23,1	2%
Países Bajos / Netherlands	84.199	0	-100,0	302.295	0	-100,0	0%
España / Spain	21.033	0	-100,0	74.744	0	-100,0	0%
Subtotal	7.412.902	7.929.200	7,0	27.563.585	23.985.400	-13,0	95%
Otros países / Other countries	14.653	365.700	2395,7	76.735	1.143.100	1389,7	5%
TOTAL	7.427.555	8.294.900	11,7	27.640.320	25.128.500	-9,1	100%

Fuente: Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas. Cifras sujetas a revisión por informes de variación de valor (IVV)

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the Chilean National Customs Service. Figures subject to review according to Value Variation Reports.

Producción orgánica

Organic production

La superficie agrícola certificada como orgánica en Chile ha crecido significativamente en los últimos años, alcanzando 15.521 hectáreas de cultivos en la temporada 2010-2011. Si a esta cifra se suma la superficie certificada para la recolección silvestre, las praderas, la vegetación natural y el bosque nativo, la superficie total llega a 125.983 hectáreas, las que son manejadas por unos 600 agricultores.

In Chile, the agricultural area certified as organic has grown significantly over recent years, reaching 15,521 hectares in 2010-2011. If the area certified for wild harvesting, prairies, natural vegetation and native forest is included as well, the total organic area reaches 125,983 hectares, managed by some 600 farmers.

Superficie agrícola orgánica certificada

Certified organic agricultural area

Rubro / Category	Hás / Ha
Recolección silvestre / Wild harvesting	94.659
Pradera y vegetación natural / Grasslands and natural vegetation	13.026
Viñas / Vineyards	4.837
Frutales mayores / Large fruits	3.412
Frutales menores / Small fruits	3.154
Berries / Berries	2.711
Plantas medicinales / Medicinal plants	1.101
Hortalizas / Vegetables	139
Cereales y forrajeras / Cereals and feed	103
Semillas / Seeds	60
Quinoa / Quinoa	3
Bosque nativo / Native forest	2.183
Barbecho / Fallow	595
Total	125.983

Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Agrícola y Ganadero

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the Agriculture and Livestock Service (SAG).

La producción orgánica se presenta a lo largo de todo el país, pero se concentra en las regiones del centro, desde Valparaíso hasta el Bío Bío. Los principales cultivos orgánicos son uva vinífera, olivos, manzanos, arándanos, paltos, kiwis, frambuesas y diversas hortalizas.

El sector está orientado principalmente a la exportación y, entre otros productos, incluye frutas y hortalizas frescas, congeladas y deshidratadas; vino, aceite de oliva, hierbas medicinales y miel, así como subproductos de rosa mosqueta, por un valor que en la actualidad supera los USD 50 millones. Los principales destinos de exportación son Estados Unidos, países de la Unión Europea y Japón, tanto para productos frescos como procesados.

Sin embargo, en los últimos años el mercado interno ha mostrado un interesante desarrollo, con el aumento de la oferta y la demanda de productos orgánicos a través de internet, tiendas especializadas, supermercados, ferias y canastas de productos.

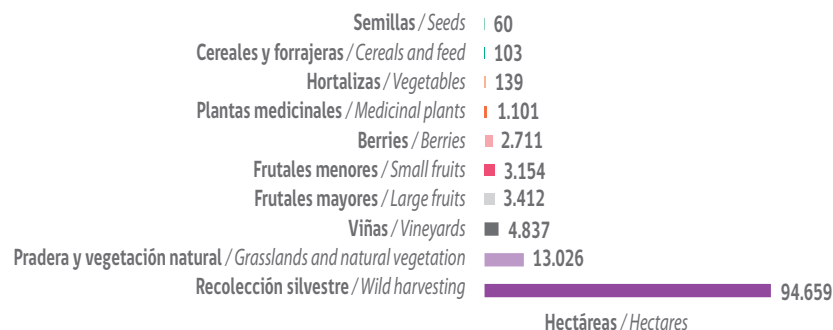
Organic production is present throughout the country, but is mainly concentrated in the central regions, from Valparaíso to Bío Bío. The most important organic crops are wine grapes, olives, apples, blueberries, avocado, kiwis, raspberries and various other vegetables.

The sector is mainly export-oriented, and includes fresh, frozen and dried fruits and vegetables, wine, olive oil, medicinal plants and honey, as well as sub-products of rose hip, for a total value of more than US \$50 million. The main export markets are the United States, countries in the European Union and Japan, both for fresh and processed products.

Nevertheless, in recent years, the domestic organic market has developed interestingly, with an increasing supply of and demand for organic products sold via the internet, specialized shops, supermarkets, farmers' markets and produce baskets.

Principales rubros orgánicos certificados (hectáreas) (2010-2011)

Main certified organic areas in Chile (hectares) (2010-2011)



Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Agrícola y Ganadero

Source: prepared by ODEPA with information supplied by SAG.

Capítulo
Chapter

04



Comercio exterior agropecuario y forestal

*International agricultural, livestock
and forestry trade*



Comercio exterior agropecuario y forestal. Balanza comercial nacional y sectorial (millones de US\$ de cada año)

Trade in agricultural and forestry products National and agricultural trade balance

Año Year	Total país National total			Sector silvoagropecuario Agriculture, livestock and forestry sector			Participación silvoagropecuario (%) Sector share of national total (%)	
	Exportaciones Exports	Importaciones Imports	Saldo Balance	Exportaciones Exports	Importaciones Imports	Saldo Balance	Exportaciones Exports	Importaciones Imports
2003	21.650,9	19.264,1	2.386,8	5.935,9	1.397,3	4.538,6	27,4	7,3
2004	33.025,4	24.726,9	8.298,5	7.514,5	1.606,4	5.908,1	22,8	6,5
2005	41.974,0	32.925,5	9.048,5	8.043,1	1.835,8	6.207,3	19,2	5,6
2006	59.380,2	38.978,0	20.402,2	8.898,5	2.295,4	6.603,1	15,0	5,9
2007	68.561,4	47.595,1	20.966,3	11.010,8	3.124,8	7.886,0	16,1	6,6
2008	64.510,1	62.787,4	1.722,7	12.758,4	4.010,8	8.747,6	19,8	6,4
2009	55.462,7	42.805,5	12.657,1	10.813,7	2.962,1	7.851,7	19,5	6,9
2010	71.108,5	59.287,5	11.821,0	12.430,6	3.885,6	8.545,0	17,5	6,6
2011	81.455,2	75.229,8	6.225,5	14.519,5	5.017,2	9.502,2	17,8	6,7
2012	78.277,0	79.468,1	-1.191,1	14.355,9	5.467,3	8.888,7	18,3	6,9

Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas y del Banco Central de Chile.

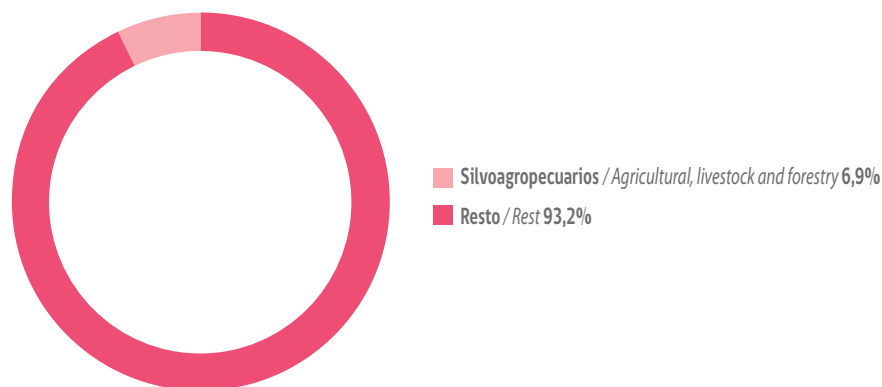
Source: prepared by ODEPA with information supplied by the National Customs Service and the Central Bank of Chile.

Nota: Cifras sujetas a revisión por Informe de Variación de Valor (IVV).

Note: Figures subject to review according to Value Variation Report (IVV).

Importaciones nacionales y silvoagropecuarias, 2012 (millones de US\$)

Agricultural, livestock and forestry imports as a proportion of total national imports (US\$ millions)



Balanza comercial de productos silvoagropecuarios (millones de US\$ de cada año)

Trade balance in agricultural, livestock and forestry products (millions of US \$ in year x)

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Exportaciones / Exports	5.184,6	5.935,9	7.514,5	8.043,1	8.898,5	11.010,8	12.758,4	10.813,7	12.430,6	14.519,5	14.355,9
Agrícola / Agricultural	2.877,9	3.316,1	3.904,1	4.175,5	4.637,8	5.589,1	6.857,8	6.203,3	7.074,6	8.167,2	8.329,8
Pecuario / Livestock	285,0	406,2	599,8	774,8	789,3	912,7	1.084,0	949,5	1.010,1	1.243,0	1.300,5
Forestal / Forestry	2.021,7	2.213,6	3.010,6	3.092,8	3.471,5	4.509,0	4.816,5	3.661,0	4.345,9	5.109,2	4.725,6
Importaciones / Imports	1.202,8	1.397,3	1.606,4	1.835,8	2.295,4	3.124,8	4.010,8	2.962,1	3.885,6	5.017,2	5.467,3
Agrícola / Agricultural	873,8	980,3	1.111,4	1.187,7	1.627,3	2.386,0	3.095,4	2.168,6	2.616,2	3.514,3	3.767,3
Pecuario / Livestock	246,0	338,8	385,6	519,2	510,2	570,7	698,4	649,3	1.037,1	1.266,2	1.395,7
Forestal / Forestry	83,0	78,3	109,4	129,0	157,9	168,1	217,0	144,2	232,4	236,7	304,3
Saldo / Balance	3.981,8	4.538,6	5.908,1	6.207,3	6.603,1	7.886,0	8.747,6	7.851,7	8.545,0	9.502,2	8.888,7
Agrícola / Agricultural	2.004,1	2.335,9	2.792,7	2.987,8	3.010,5	3.203,1	3.762,4	4.034,7	4.458,4	4.652,9	4.562,5
Pecuario / Livestock	390	67,5	214,2	255,6	279,1	342,0	385,7	300,2	-27,0	-23,1	-95,1
Forestal / Forestry	1.938,7	2.135,3	2.901,2	2.963,9	3.313,5	4.340,9	4.599,5	3.516,8	4.113,6	4.872,5	4.421,3

Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.

Source: prepared by ODEPA using information supplied by the National Customs Service.

Nota: Cifras sujetas a revisión por Informe de Variación de Valor (IVV).

Note: figures subject to revision according to Value Variation Report.

Exportaciones de productos silvoagropecuarios

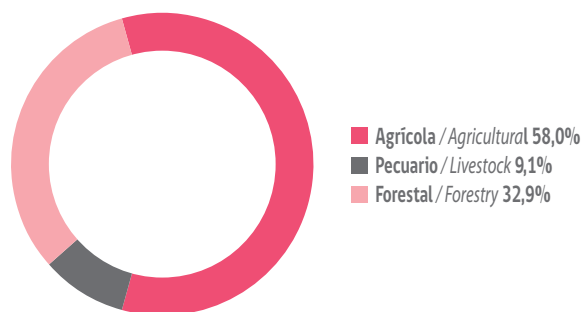
Agricultural, livestock and forestry exports

Chile ha logrado incorporar valor agregado a los productos de exportación agropecuarios y forestales. Actualmente, el 64% del monto exportado del sector corresponde a productos industriales, los cuales son principalmente del subsector forestal. Las exportaciones primarias, por su parte, pertenecen en su gran mayoría al subsector agrícola. Las exportaciones pecuarias son casi en su totalidad de carácter industrial.

Chile has succeeded in incorporating significant added value to its exports of agricultural, livestock and forestry products. Currently, processed goods comprise 64% of the sector's exports – mostly accounted for by forestry products. Primary exports, on the other hand, mostly come from the agricultural sub-sector. Livestock exports consist almost exclusively of processed products.

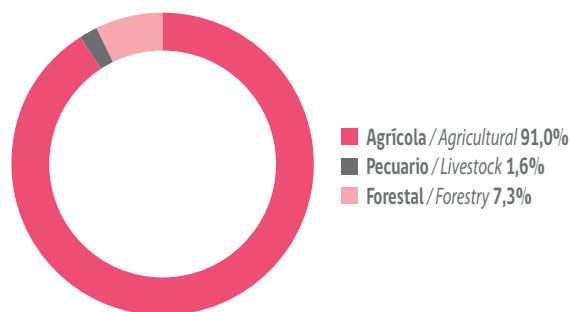
Exportaciones silvoagropecuarias por subsector, 2012 (Total: US\$ 14.355,9 millones FOB)

Agricultural, livestock and forestry exports by sub-sector, 2012 (Total: US \$14,355.9 million FOB)



Exportaciones silvoagropecuarias primarias por subsector, 2012 (Total: US\$ 5.160,1 millones FOB)

Primary agricultural, livestock and forestry exports by sub-sector, 2012 (Total: US \$5,160.1 million FOB)



Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas y del Banco Central de Chile.

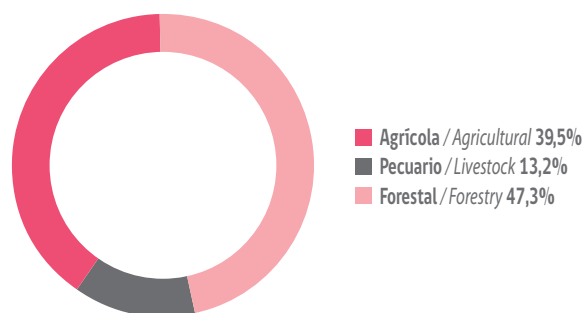
Source: prepared by Odepa with information supplied by the National Customs Service and the Central Bank of Chile.

El principal rubro de exportación del sector silvoagropecuario chileno, las frutas frescas, ha consolidado su liderazgo en los últimos años. A los tradicionales envíos de uvas y manzanas, se ha sumado un creciente monto de arándanos y cerezas, entre otros productos. Los vinos y alcoholes han aumentado su importancia, alcanzando cerca de 13% del total, debido principalmente a las exportaciones de vino con denominación de origen. Dentro del subsector forestal, a pesar del crecimiento de los envíos de maderas, la celulosa sigue representando por sí sola cerca de un 18% del total de exportaciones silvoagropecuarias chilenas.

Fresh fruits have consolidated their position at the top of the list of Chilean agricultural exports in recent years. New export products, including blueberries and cherries, have been added alongside established shipments of apples and grapes. Wine and other alcoholic drinks have grown in importance, approaching 13% of total exports, mainly driven by exports of D.O. (Denomination of Origin) wine. Within the forestry sub-sector, in spite of a growth in shipments of timber, wood pulp still represents (by itself) almost 18% of all Chilean agricultural, livestock and forestry exports.

Exportaciones silvoagropecuarias industriales por subsector, 2012 (Total: US\$ 9.195,8 millones FOB)

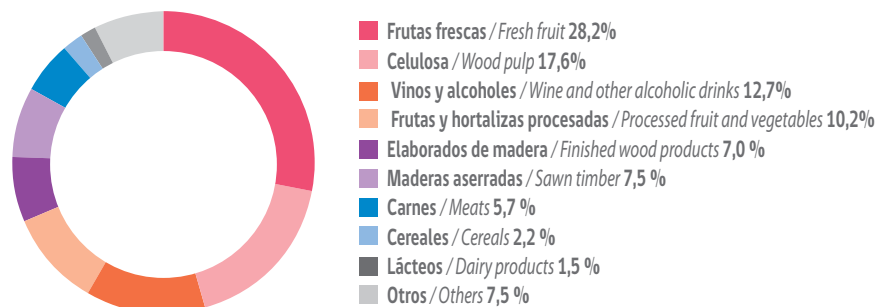
Processed agricultural, livestock and forestry exports by sub-sector, 2012
(Total: US \$9,195.8 million FOB)



Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.
Source: prepared by Odepa with information supplied by the National Customs Service.

Exportaciones silvoagropecuarias por subclase, 2012 (Total: US\$ 14.355,9 millones FOB)

Agricultural, livestock and forestry exports by sub-class, 2012 (Total: US \$14,355.9 million FOB)





Exportaciones de productos silvoagropecuarios

Exports of agricultural, livestock and forestry products

Principales productos silvoagropecuarios exportados por Chile, 2009-2012 (millones de US\$ FOB)

Principal agricultural, livestock and forestry exports by Chile, 2009-2012 (millions of US \$ FOB)

Código Code	Producto Product	2009	2010	2011	2012	% Participación 2012 Share of total 2012
08061000	Uvas frescas / Fresh grapes	1.174,5	1.323,1	1.429,6	1.395,7	9,7
22042110	Vino con denominación de origen / D.O. (Denomination of Origin) wines	1.069,1	1.186,5	1.321,6	1.337,6	9,3
47032900	Pasta química distintas de coníferas semiblanqueada o blanqueada Semi-bleached or bleached non-coniferous wood pulp	835,7	1.053,3	1.179,9	1.163,2	8,1
47032100	Pasta química de coníferas semiblanqueada o blanqueada Semi-bleached or bleached coniferous wood pulp	1.004,1	1.151,8	1.358,1	1.137,8	7,9
08081000	Manzanas frescas / Fresh apples	486,6	632,5	667,2	710,6	5,0
44071012	Madera simplemente aserrada / Sawn timber	272,7	356,0	458,2	476,4	3,3
02032900	Las demás carnes porcinas congeladas / Other frozen pork meats	311,3	297,8	365,3	413,8	2,9
08104000	Arándanos rojos, azules, mirtilos y demás frutos del género Vaccinium Cranberries, blueberries, bilberries and other fruits of the Vaccinium genus	181,7	345,9	389,4	372,5	2,6
44012200	Las demás maderas en plaquitas o partículas no coníferas Other non-coniferous wood chips or particles	273,7	336,5	410,7	369,5	2,6
08092000	Cerezas y guindas frescas / Fresh cherries and morello cherries	116,9	245,1	349,9	344,2	2,4
22042990	Los demás vinos / Other wines	211,2	243,3	245,2	330,0	2,3
44123910	Las demás maderas contrachapadas, chapadas y maderas estratificadas Other plywoods, veneered and laminated woods	283,4	328,4	413,4	281,1	2,0
10051000	Maíz para la siembra / Corn for sowing	193,1	166,0	166,2	257,0	1,8
47031100	Pasta química de coníferas cruda / Coniferous raw wood pulp	172,7	201,7	250,8	227,6	1,6
44091020	Listones y molduras de madera para muebles de coníferas Coniferous wood strips and mouldings for furniture	136,4	177,5	197,3	224,2	1,6
	Otros / Others	4.090,6	4.385,3	5.316,5	5.314,6	37,0
	TOTAL	10.814,0	12.430,8	14.519,5	14.355,9	100,0

Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the National Customs Service.

Importaciones de productos silvoagropecuarios

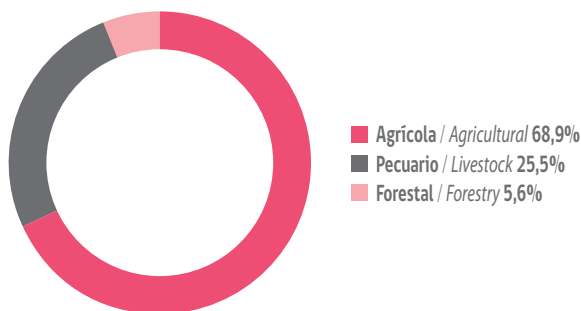
Agricultural, livestock and forestry imports

Las importaciones silvoagropecuarias chilenas se caracterizan por concentrarse en productos industriales, los cuales son en su mayoría agrícolas (destacando las mezclas de aceites, azúcar refinada y preparaciones alimenticias), junto con productos pecuarios como la carne bovina deshuesada, fresca y refrigerada. El reducido monto de importaciones primarias corresponde casi en su totalidad a productos agrícolas, entre ellos cereales y plátanos.

Chilean agricultural, livestock and forestry imports principally consist of processed products, the majority agricultural (in particular oil mixtures, refined sugar and prepared foods), alongside some livestock products such as chilled and fresh boneless beef. The small amount of primary imports consists almost entirely of agricultural products, such as cereals and bananas.

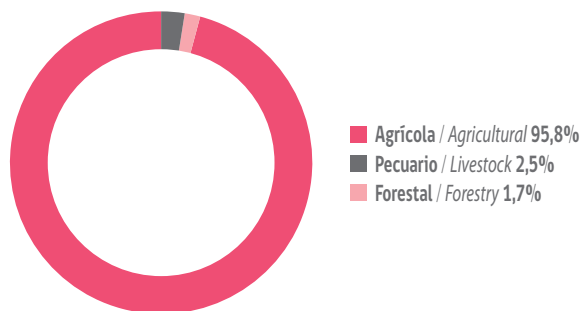
Importaciones silvoagropecuarias por subsector, 2012 (Total: US\$ 5.467,3 millones CIF)

Agricultural, livestock and forestry imports by sub-sector, 2012 (Total: US \$5,467.3 million CIF)



Importaciones silvoagropecuarias primarias por subsector, 2012 (Total: US\$ 1.186,7 millones CIF)

Primary agricultural, livestock and forestry imports by sub-sector, 2012 (Total: US \$1,186,7 million CIF)



Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas y del Banco Central de Chile.

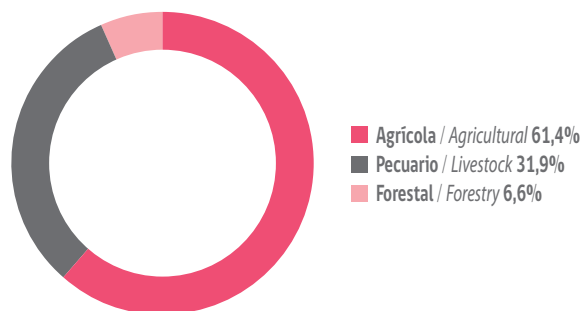
Source: prepared by Odepa with information supplied by the National Customs Service and the Central Bank of Chile.

En la actualidad, más de 53% de las importaciones silvoagropecuarias chilenas se concentra en los rubros de carnes y oleaginosas, en particular carne de bovino, aceites comestibles y tortas de soya provenientes de los países del Mercosur. Las siguen las importaciones de cereales, como trigo, maíz y sorgo. Se ha producido gradualmente una diversificación de las importaciones sectoriales, entre las que actualmente se cuentan también las preparaciones para alimentar animales, maderas elaboradas y lácteos. Se observa un aumento de las importaciones con mayor valor agregado, que incluyen, además de alimentos preparados, bebidas alcohólicas como la cerveza y el ron.

Currently, more than 53% of Chilean agricultural, livestock and forestry imports consist of meat and oilseed products, and in particular beef, edible oils, and soybean cakes imported from Mercosur countries. These are followed in importance by imports of cereals, such as wheat, corn and sorghum. Over time, imports in the sector have diversified, to include prepared animal feed, processed wood and dairy products. An increase has been seen in the imports of products with greater added value, including, alongside prepared foods, alcoholic drinks like beer and rum.

Importaciones silvoagropecuarias industriales por subsector, 2012 (Total: US\$ 4.280,6 millones CIF)

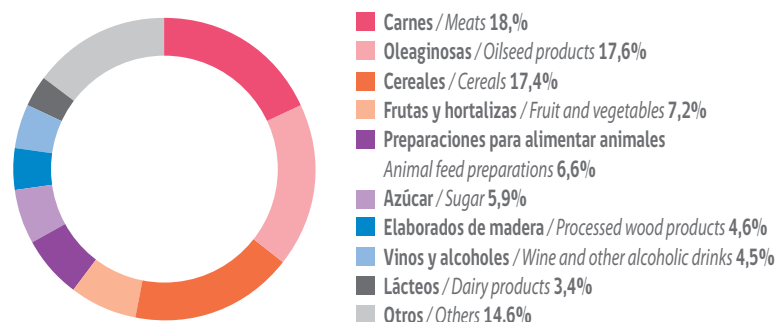
Processed agricultural, livestock and forestry imports by sub-sector, 2012 (Total: US \$4,280.6 million CIF)



Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.
Source: prepared by Odepa with information supplied by the National Customs Service.

Importaciones silvoagropecuarias por subclase, 2012 (Total: US\$ 5.467,3 millones CIF)

Agricultural, livestock and forestry imports by sub-class, 2012 (Total: US \$5,467.3 million CIF)



Principales productos silvoagropecuarios importados por Chile, 2009-2012 (millones de US\$ CIF)

Principal agricultural, livestock and forestry products imported by Chile, 2009-2012 (millions of US \$ CIF)

Código Code	Producto Product	2009	2010	2011	2012	% Participación % Share of total
02013000	Carne bovina deshuesada fresca o refrigerada / Boneless beef, fresh or chilled	437,2	675,4	752,5	764,8	14,0
15179000	Mezclas de aceites / Oil mixtures	218,5	269,6	362,1	340,8	6,2
23099090	Las demás preparaciones para alimentar animales / Other animal feed preparations	177,1	241,3	273,1	337,6	6,2
23040000	Tortas y residuos de soya / Soybean cake and residues	202,3	170,2	253,9	286,2	5,2
10019000	Los demás trigos y morcajo (tranquillón) / Other wheats and meslin	160,7	152,2	214,8	280,5	5,1
17019900	Azúcar refinada / Refined sugar	261,1	257,4	364,5	276,7	5,1
10059000	Los demás maíces, excepto para siembra / Other corns, excluding corn seed	144,3	138,6	212,6	259,9	4,8
10070000	Sorgo para grano (granífero) / Grain sorghum	81,9	111,0	161,3	140,3	2,6
21069090	Las demás preparaciones alimenticias / Other prepared foods	63,6	83,2	97,8	100,7	1,8
22030000	Cerveza de malta / Malt beer	21,2	55,0	65,3	95,1	1,7
02071400	Trozos y despojos comestibles de gallo o gallina, congelados / Frozen edible chicken cuts and offal	26,4	62,3	85,0	84,8	1,6
23011000	Harina, polvo y pellets, de carne o despojos; chicharrones Flours, meals and pellets, of meat or of meat offal; rind/crackling	9,1	19,4	44,6	73,5	1,3
23031000	Residuos de la industria del almidón y residuos similares Residues of starch manufacture and other similar residues	23,6	41,5	64,9	71,3	1,3
15141100	Aceites de nabo (nabina) o de colza en bruto Unprocessed rapeseed or colza oils	0,0	2,3	53,9	59,2	1,1
11042300	Granos de maíz, mondados, perlados, troceados o quebrantados Cereal grains, hulled, pearled, sliced or kibbled	16,6	37,9	84,3	57,9	1,1
	Otros Others	1.131,4	1.584,3	1.926,5	2.237,9	40,9
TOTAL		2.975,2	3.901,5	5.017,2	5.467,3	100,0

Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the National Customs Service.

Socios comerciales

Trading partners

El comercio exterior de productos silvoagropecuarios alcanzó para Chile, en 2012, un valor de USD 19.823 millones. De este monto, el 55% se llevó a cabo con los tres principales socios comerciales de nuestro país: el Mercosur, Estados Unidos y la Unión Europea. No obstante, la composición del intercambio es muy diferente: las importaciones constituyen 82% del comercio entre Chile y el Mercosur, mientras que las exportaciones representan más de 80% del intercambio de productos agropecuarios y forestales de Chile con EE.UU. y la UE.

La firma de acuerdos con las potencias asiáticas ha traído consigo un crecimiento muy rápido de las exportaciones. Es así como China, Japón y Corea del Sur se han posicionado durante los últimos años entre los principales socios comerciales de Chile.

El principal socio comercial de Chile en América Latina, después del Mercosur, es México, en cuyo caso las exportaciones chilenas representan la mayor parte del comercio silvoagropecuario. Lo siguen en importancia, dentro de la región, Colombia, Perú y Venezuela.

Chile's international trade in agricultural, livestock and forestry products reached a value of US \$19.8 billion dollars in 2012. 55% of this was concentrated in trade with Chile's three principal trade partners – the Mercosur, the US and the EU. However, the nature of the trading relationship with these three partners is very different – imports make up 82% of the trade between Chile and the Mercosur, while exports account for more than 80% of the trade in agricultural, livestock and forestry products between Chile and the US and the EU.

The signing of trade agreements with Asian economic powers has fostered a rapid growth in Chilean exports. As a consequence, China, Japan and South Korea have figured among Chile's principal trading partners in recent years.

After the Mercosur, Mexico is Chile's main trading partner in Latin America – with Chilean exports to Mexico making up the majority of trade in agricultural, livestock and forestry products between the two countries. Next in importance, in terms of regional trading partners, are Colombia, Peru and Venezuela.

Comercio por zonas económicas

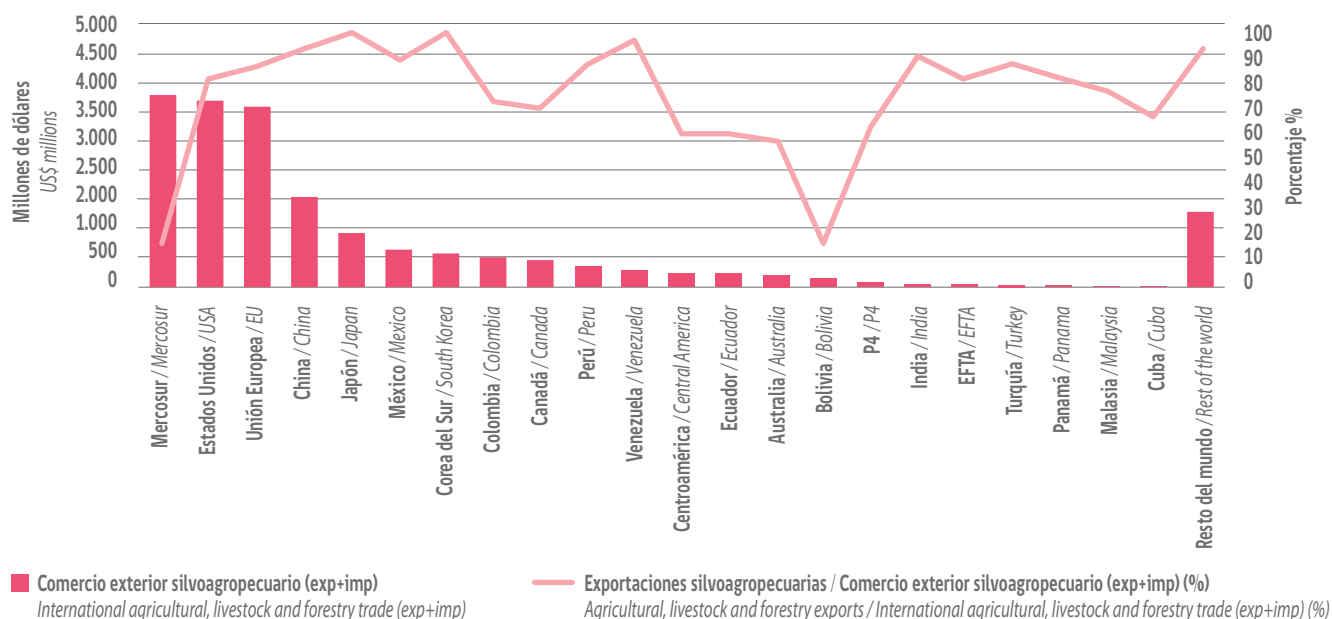
Trade by economic zones

La mayor parte del comercio exterior silvoagropecuario de Chile se realiza a través del Océano Pacífico, tanto con los

The majority of Chile's international trade is focused in and around the Pacific Ocean, both with member states of the Nafta and P4

Comercio exterior silvoagropecuario y pesca por principales socios comerciales, 2012 (Total: US\$ 19.823 millones)

International trade in agricultural, livestock, forestry and fishing products by principal trading partners, 2012 (Total: US \$19,823 million)



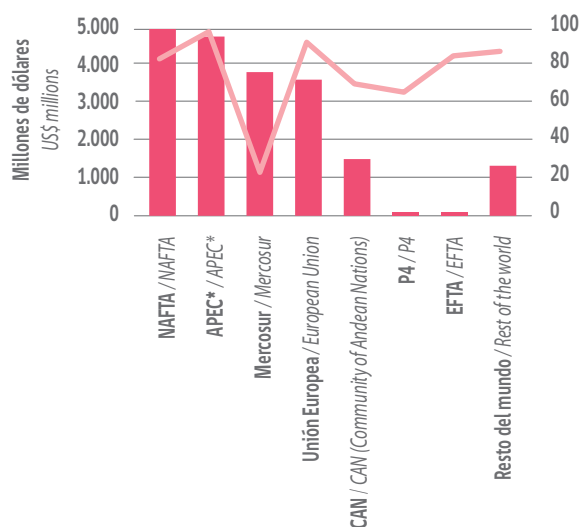
Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.
Source: prepared by Odepa with information supplied by the National Customs Service.

países miembros del Nafta y el P4, como con el resto de las economías de la APEC. Esta tendencia se ha visto reforzada tras la suscripción de acuerdos comerciales con las principales economías del este de Asia y de Oceanía. Por su parte, en los últimos dos años aumentó el comercio con el Mercosur, el cual desplazó a la Unión Europea como la tercera zona económica en importancia.

trade blocs, and with the rest of the APEC economies. This focus has been sharpened following the signing of commercial agreements with the principal economies of East Asia and Oceania. Elsewhere, the last two years have seen an increase in trade with the Mercosur, which surpassed the EU as Chile's third most important trading partner.

Comercio exterior silvoagropecuario por zonas económicas, 2012

International trade in agricultural, livestock and forestry products by economic area, 2012



■ Comercio exterior silvoagropecuario (exp+imp)
International agricultural, livestock and forestry trade (exp+imp)

— Exportaciones silvoagropecuarias / Comercio exterior silvoagropecuario (exp+imp) (%)
Agricultural, livestock and forestry exports / International agricultural, livestock and forestry trade (exp+imp) (%)

Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.

Source: prepared by Odepa with information supplied by the National Customs Service.

* No incluye a los países que son miembros también del NAFTA, el P4 o la CAN.

*Does not include countries which are also members of NAFTA, P4 or CAN.

Acuerdos comerciales: resumen

Trade agreements: summary

Chile tiene 22 acuerdos comerciales vigentes con 60 países, distribuidos alrededor del mundo, como lo muestra el siguiente mapa. En estos acuerdos se establecen listas de productos con distintos plazos de desgravación arancelaria, algunos de los cuales aún no se han completado. En la página siguiente se presenta un cuadro resumen de los acuerdos con listas de desgravación vigentes, en el cual se muestra el porcentaje de exportaciones e importaciones silvoagropecuarias que en el año 2011 correspondía a cada una de ellas.

Chile has 22 trade agreements in force with 60 countries across the world, as can be seen in the map below. These agreements set out lists of products with different deadlines for the removal of tariff duties, some of which have yet to be completed. The table on the following page shows a list of the agreements with outstanding tariff removal deadlines, and also shows the percentage of agricultural, livestock and forestry exports in 2011 affected in each case.



Acuerdos comerciales: liberalización arancelaria

Trade agreements: tariff liberalization

País Country	Inicio vigencia In force since	% de exportaciones 2011, según lista vigente % exports in 2011 according to current list	% de importaciones 2011, según lista vigente % of imports in 2011 according to current list
Mecorosur	10/1/1996	Libre / Free	100
			Libre / Free
Perú Peru	01/03/2009 (ALC)	Libre / Free	99
		D18 (2016)	1
Costa Rica	2/14/2002	Libre / Free	59
		D16 (2017)	2
		Excepciones (E) / Exceptions (E)	39
Corea del Sur South Korea	4/1/2004	Libre / Free	99
		DDA*	1
Estados Unidos USA	1/1/2004	Libre / Free	85
		D12 (2015)	15
China	10/1/2006	Libre / Free	83
		D10 (2015)	16
		Excepciones (E) / Exceptions (E)	1
Nueva Zelanda New Zealand	11/8/2006	Libre / Free	100
			D12 (2017)
Japón Japan	9/3/2007	Libre / Free	60
		D 8 (2015)	1
		D11 (2018)	1
		D13 (2020)	7
		D16 (2023)	7
		Excepciones (E) / Exceptions (E)	24

País Country	Inicio Vigencia In force since	% de exportaciones 2011, según lista vigente % exports in 2011 according to current list		% de importaciones 2011, según lista vigente % of imports in 2011 according to current list	
Panamá <i>Panama</i>	3/7/2008	Libre / Free	65	Libre / Free	100
		D10 (2018)	2		
		D15 (2023)	2		
		Excepciones (E) / Exceptions (E)	31		
Honduras	7/19/2008	Libre / Free	59	Libre / Free	100
		D10 (2017)	10	Excepciones (E) / Exceptions (E)	0
		D12 (2019)	13		
		Excepciones (E) / Exceptions (E)	18		
Australia	3/6/2009	Libre / Free	98	Libre / Free	99
		D6 (2015)	2	D6 (2015)	1
Guatemala	3/23/2010	Libre / Free	33	Libre / Free	1
		D5 (2014)	16	D5 (2014)	0
		D10 (2019)	4	D10 (2019)	0
		D15 (2024)	44	Azúcar (2012) / Sugar (2012)	98
		Excepciones (E) / Exceptions (E)	3	Excepciones (E) / Exceptions (E)	0
Malasia <i>Malaysia</i>	4/18/2012	Libre / Free	76	Libre / Free	97
		D3 (2014)	1	D3 (2014)	3
		D5 (2016)	4		
		Excepciones (E) / Exceptions (E)	19		

Fuente: elaborado por Odepa.

Source: prepared by ODEPA

Nota: Este cuadro no incluye los siguientes socios comerciales con los cuales no existen desgravaciones pendientes: Canadá, Colombia, Ecuador, El Salvador, México, Singapur, Unión Europea y Venezuela (desgravación terminada, y comercio libre salvo productos excluidos); Bolivia (ACE sin listas de desgravación); Cuba e India (AAP sin listas de desgravación); Turquía y EFTA (TLC sin listas de desgravación).

Note: This table does not include the following trading partners with whom there are no tariff reductions pending: Canada, Colombia, Ecuador, El Salvador, Mexico, Singapore, the European Union and Venezuela (for which the periods of tariff removal have been completed and free trade, except for excluded products, is in effect); Bolivia (ECA without a tariff removal list); Cuba and India (PTA without tariff removal lists); Turkey and EFTA (FTA without tariff removal lists).

*** Desgravación programada para luego de la culminación de la Ronda de Doha.**

** Tariff removal scheduled following the completion of the Doha Round.*

Acuerdos comerciales: balanza comercial

Trade agreements: trade balance

Chile presenta un saldo positivo en su balanza silvoagropecuaria con todos los países o bloques con los que posee acuerdos comerciales vigentes, con excepción de Bolivia y el Mercosur, países con los cuales existe un déficit. El comercio silvoagropecuario con Japón y Corea del Sur se destaca entre los países con acuerdos vigentes, ya que está consituído casi exclusivamente por exportaciones chilenas.

Chile has a positive trade balance in agricultural, livestock and forestry products with all countries and blocs with whom it has trade agreements in force, with the exception of Bolivia and the Mercosur, with whom it is running a deficit. Trade in agricultural, livestock and forestry products with Japan and South Korea is notable, among the countries with trade agreements with Chile, for being made up almost exclusively of Chilean exports.

Comercio silvoagropecuario de Chile con países con acuerdos comerciales, 2012

Chile's trade in agricultural, livestock and forestry products with countries with trade agreements, 2012

Países Countries	Exportaciones (miles US\$) Exports (thousands US\$)	Importaciones (miles US\$) Imports (thousands US\$)	Saldo (miles US\$) Balance (thousand US\$)	Saldo (% de las exportaciones) Balance (% of exports)
Australia	142.566	106.402	36.164	25,4
Bolivia	28.030	139.928	-111.898	-399,2
Canadá / Canada	333.289	143.264	190.025	57,0
Centroamérica * / Central America*	174.365	119.213	55.153	31,6
China	1.639.248	125.403	1.513.845	92,3
Colombia	423.288	158.398	264.890	62,6
Corea del Sur / South Korea	648.255	2.057	646.198	99,7
Cuba	12.740	6.132	6.607	51,9
Ecuador	175.087	116.309	58.778	33,6
EFTA	53.769	11.818	41.950	78,0
Estados Unidos / USA	3.001.377	665.763	2.335.614	77,8
India	61.389	6.002	55.386	90,2
Japón / Japan	1.050.285	1.227	1.049.058	99,9
Malasia / Malaysia	17.432	5.048	12.384	71,0
Mercosur	659.077	3.091.997	-2.432.920	-369,1
México / Mexico	649.632	80.867	568.765	87,6
P4	57.866	34.936	22.930	39,6
Panamá / Panama	35.602	7.874	27.728	77,9
Perú / Peru	377.192	55.325	321.867	85,3
Turquía / Turkey	42.019	6.099	35.920	85,5
Unión Europea / European Union	3.082.264	472.680	2.609.584	84,7
Venezuela	325.108	9.607	315.501	97,0

Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas (junio 2013).

Source: prepared by Odepa with information supplied by the National Customs Service (June 2013).

*** Centroamérica corresponde a los cinco países que firmaron en conjunto un TLC con Chile: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.**

** Central America refers to the five countries that jointly signed an FTA with Chile: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua.*

Acuerdos comerciales: crecimiento del comercio

Trade agreements: trade growth

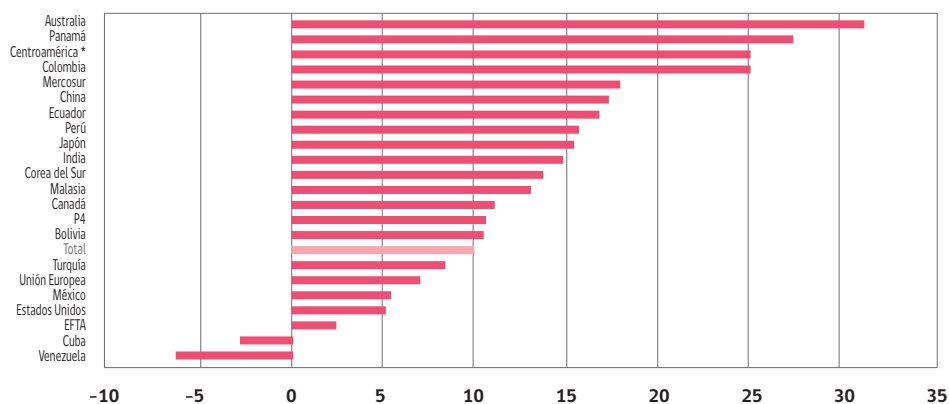
Las exportaciones agropecuarias y forestales destinadas a los países con los cuales Chile tiene acuerdos comerciales vigentes se han incrementado significativamente en los últimos años, con las excepciones de Cuba y Venezuela. Se destacan los aumentos de las exportaciones hacia Australia, Panamá, Centroamérica y Colombia. Se puede observar también que los mercados de Asia han liderado el crecimiento exportador silvoagropecuario chileno de los últimos años.

Agricultural, livestock and forestry exports to countries with whom Chile has trade agreements in force have increased significantly in recent years, with the exception of Cuba and Venezuela. There have been particularly notable increases in exports to Australia, Panama, Central America and Colombia. It can also be seen that Asian markets have led the growth in exports of Chilean agricultural, livestock and forestry products in recent years.



Exportaciones silvoagropecuarias: tasa de crecimiento interanual 2009-2012 (%)

Agricultural, livestock and forestry exports - interannual growth rate 2009-2012 (%)



Fuente: elaborado por Odepa con información del Servicio Nacional de Aduanas.

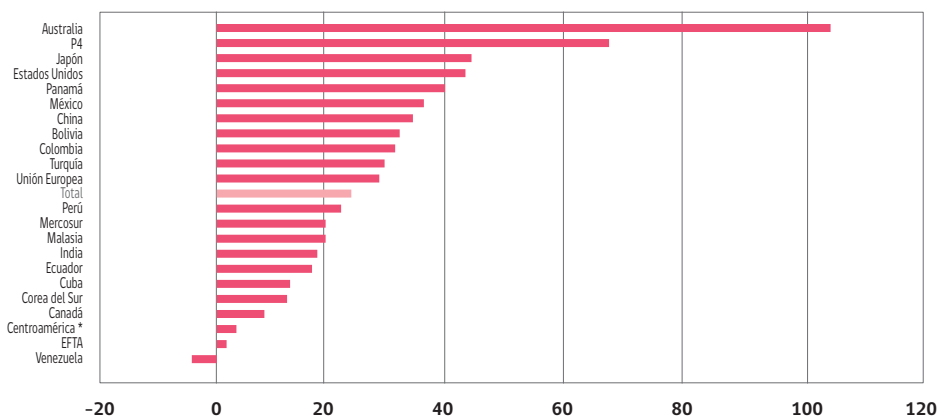
* Centroamérica corresponde a los cinco países que firmaron en conjunto un TLC con Chile: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the National Customs Service.

*Central America refers to the five countries that jointly signed an FTA with Chile: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua.

Importaciones silvoagropecuarias: tasa de crecimiento interanual 2009-2012 (%)

Agricultural, livestock and forestry imports: interannual growth rate, 2009-2012 (%)



Fuente: elaborado por ODEPA, con información del Servicio Nacional de Aduanas.

* Centroamérica corresponde a los cinco países que firmaron en conjunto un TLC con Chile: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.

Source: prepared by ODEPA with information supplied by the National Customs Service (June 2013).

*Central America refers to the five countries that jointly signed an FTA with Chile: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua.



Las importaciones silvoagropecuarias desde 18 de los 22 países o bloques con los que Chile tiene acuerdos comerciales vigentes han experimentado un crecimiento promedio anual superior a 10% en los últimos tres años. En el caso de las importaciones desde Australia, éstas en promedio se han duplicado cada año. En el otro extremo, sólo Venezuela presenta un crecimiento negativo. Entre los principales socios comerciales, las importaciones provenientes de Japón, EE.UU., México y China se destacan por haber crecido en promedio más de 30% anual entre 2009 y 2012.

Agricultural, livestock and forestry imports from 18 of the 22 countries and blocs with whom Chile has trade agreements in force have seen an average annual increase of more than 10% over the last three years. Imports from Australia have, on average, doubled each year. Conversely, only with Venezuela has there been a negative growth in trade. Among Chile's most important trade partners, imports from Japan, the US, Mexico and China stand out for having increased by an average of more than 30% a year between 2009 and 2012.



Agrimundo

Inteligencia Competitiva para
el sector Agroalimentario

Inteligencia competitiva para el sector agroalimentario

Agrimundo es la plataforma de inteligencia competitiva de la Oficina de Estudios y Políticas Agrarias, cuyo objetivo es apoyar a empresas productoras y exportadoras mediante la recopilación, ordenamiento y entrega de información estratégica.

Los objetivos específicos son:

Definir, en conjunto con expertos, líderes de opinión y actores del sector público y privado de cada rubro, los temas relevantes que deben ser vigilados en los distintos ámbitos del sector, tales como mercado, consumo, productos, tecnología y normativa, entre otros.

Vigilar los cambios y actualizaciones que se vayan generando en las temáticas definidas mediante un software que monitorea fuentes de información debidamente validadas.

Ordenar la información capturada, poniéndola a disposición de los usuarios, mediante los siguientes canales:

Competitive intelligence for the agri-food sector

Agrimundo is ODEPA's platform for competitive intelligence, whose objective is to support companies involved in the production and export of agricultural goods by gathering, analysing and distributing information of strategic market value.

The specific objectives of the platform are to –

***Define**, in collaboration with experts, opinion leaders and key private and public sector stakeholders in each sector, relevant issues and themes to monitor in the sector, including market trends, consumption patterns, new products, and developments in technology and regulation, among other areas.*

***Monitor** developments in these areas (once defined for each sector), using a software programme that tracks pre-selected and accredited sources of news and information online.*

***Process** and synthesise the information generated by this programme, making it available to users in the following formats:*

- **Portal de Vigilancia:** un portal estructurado de cada sector con acceso a información trascendente, actualizada y ordenada diariamente.
 - **InfoAgrimundo:** publicaciones enviadas al usuario con la información y los acontecimientos más relevantes de cada semana, traducidos al español en caso de estar en otro idioma.
 - **Reporte Analista:** análisis de coyuntura de un tema específico que se define en conjunto con los actores del sector.
 - **Informe Expertos:** estudios desarrollados por expertos en determinadas temáticas, basados en las necesidades de cada sector.
 - **Visión Internacional:** análisis de un tema en particular realizado por los Agregados Agrícolas del Ministerio de Agricultura.
 - **Sectores:**
 - Alimentos procesados
 - Alimento más saludables (PIA+S)
 - Apicultura
 - Berries
 - Carnes rojas
 - Lácteos
- **News portal:** an online portal organised for each sector, providing users with access to important news and information, updated daily.
 - **InfoAgrimundo:** bulletin updates sent to users capturing and summarising the most relevant news stories and events each week, translated into Spanish where appropriate.
 - **Analyst Reports:** in-depth reports on developments in areas of particular relevance in each sector, defined in conjunction with key stakeholders.
 - **Expert Reports:** studies carried out by independent experts on specific issues, tailored to the needs of each sector.
 - **'International Vision' reports:** analyses of specific topics of relevance in key international markets by local Chilean Agricultural Attachés.
 - **Sectors covered by Agrimundo:**
 - Processed food
 - Health foods
 - Apiculture (beekeeping)
 - Berries
 - Red meats
 - Dairy products

Capítulo
Chapter

05



Organigrama del Ministerio de Agricultura

*Ministry of Agriculture
organizational chart*



Organigrama del Ministerio de Agricultura

Organizational chart of the Ministry of Agriculture



Ministerio de Agricultura

El Ministerio de Agricultura es la institución del Estado encargada de fomentar, orientar y coordinar la actividad silvoagropecuaria del país. De acuerdo al decreto ley n° 294 de 1960, "su acción estará encaminada, fundamentalmente, a obtener el aumento de la producción nacional; la protección de recursos naturales renovables y el mejoramiento de las condiciones de nutrición del pueblo". Para fomentar el desarrollo del sector, el Ministerio de Agricultura actúa en distintas áreas: gobierno sectorial, investigación y transferencia de tecnología y servicios.



Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (Odepa)

La Odepa es un servicio público centralizado, dependiente del Presidente de la República a través del Ministerio de Agricultura, creado mediante la Ley N° 19.147, publicada en el Diario Oficial del 21 de julio de 1992. En el marco de lo que esta ley dispone, la misión institucional de Odepa es "fortalecer la gestión del Ministerio de Agricultura y de los agentes públicos y privados involucrados en el ámbito silvoagropecuario, a través de la prestación de servicios especializados de asesoría e información".

Ministry of Agriculture

The Chilean Ministry of Agriculture is responsible for promoting, steering and coordinating Chile's agricultural, livestock and forestry activities. According to decree N° 294 passed in 1960, "it shall seek primarily to increase national production; to protect the renewable natural resources and to improve the nutritional conditions of the people". To support the growth of the sector in an efficient manner, the Ministry of Agriculture acts in several areas: sectoral governance; technological research and knowledge transfer; the provision of services.

Office of Agricultural Policies, Trade and Information (ODEPA)

ODEPA is a centralised public service responsible to the President of the Republic through the Ministry of Agriculture. It was established by Act N° 19,147, published in the Official Journal on 21st July, 1992. According to the framework set out by Act N° 19,147, ODEPA's institutional mission is "to support the administration of the Ministry of Agriculture and the public and private entities involved in the field of agriculture, livestock and forestry, by providing specialised consultancy and information services."

Comisión Nacional de Riego (CNR)

La CNR tiene por misión contribuir al desarrollo de la agricultura a través del riego y el drenaje, mediante la formulación e implementación de políticas, estudios, programas y proyectos que aporten, con un carácter inclusivo y con equidad, al mejoramiento de la competitividad de los agricultores y las organizaciones de regantes.

Instituto de Desarrollo Agropecuario (Indap)

El Indap es un organismo orientado al desarrollo productivo y comercial de la Agricultura Familiar Campesina, a la que ayuda a insertarse en los mercados y a aumentar su competitividad de manera sostenible. Para ello contribuye al financiamiento de inversiones y capital de operación para campesinos y campesinas a tasas de mercado. Así también, cofinancia servicios de asistencia técnica y mejoramiento de la gestión empresarial, atendiendo a todos los segmentos presentes en la Agricultura Familiar Campesina.

National Commission for Irrigation (CNR)

The CNR's mission is to contribute to agricultural development through irrigation and drainage, by designing and implementing policies, studies, programmes and projects aimed at improving, in an inclusive and equitable fashion, the competitiveness of farmers and irrigation organizations.

Agricultural Development Institute (INDAP)

INDAP is an agency that seeks to support the development, in production and commercial activity, of small-scale family farming. It helps small-scale family farmers gain access to markets and to increase their competitiveness in a sustainable way. To this end, INDAP contributes to investment funding and operational capital for small-scale farmers at market rates. Moreover, it also co-finances services that provide technical assistance and support business management improvement across all parts of the small-scale family farming sector.





Fundación para la Innovación Agraria (FIA)

La FIA es la agencia sectorial de fomento a la innovación y su objetivo es contribuir al incremento de la competitividad de la agricultura nacional. Su actividad se centra en el fomento de los procesos de innovación y en actuar sobre el entorno y condiciones que los favorecen. Todo ello a través de financiamiento de iniciativas, de la generación de estrategias y la transferencia de información y resultados de proyectos y programas innovadores.

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

El SAG tiene por misión proteger y mejorar la condición de los recursos productivos silvoagropecuarios en sus dimensiones sanitaria, ambiental, genética y geográfica, y el desarrollo de la calidad agroalimentaria para apoyar la competitividad, sostenibilidad y equidad del sector.

Corporación Nacional Forestal (Conaf)

La Conaf tiene por misión contribuir al desarrollo del país a través de la conservación del patrimonio silvestre y el uso sostenible de los ecosistemas forestales, para el servicio integral de la ciudadanía.

Foundation for Agricultural Innovation (FIA)

As the agricultural agency responsible for promoting innovation, FIA's objective is to stimulate the competitiveness of domestic agriculture. Its activities are focused on fostering innovative practices, and more broadly establishing an environment that facilitates innovation. This is achieved by funding initiatives, developing strategies, and disseminating the details and results of innovative projects and programmes.

Agricultural and Livestock Service (SAG)

SAG's mission is to protect and improve the conditions of productive agricultural, livestock and forestry resources in health, environmental, genetic and geographical terms; it also seeks to improve the quality of agricultural production to enhance competitiveness, sustainability, and fairness within the sector.

National Forestry Corporation (CONAF)

CONAF's mission is to contribute to the development of the country through the conservation of its natural heritage and the sustainable use of forest ecosystems for the wider benefit of the public.

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (Inia)

El INIA fue creado en 1964 y es la principal institución de investigación agropecuaria de Chile, dependiente del Ministerio de Agricultura. Su misión es generar, adaptar y transferir tecnologías para lograr que el sector agropecuario contribuya a la seguridad y calidad alimentaria de Chile, y responda en forma competitiva y sostenible a los grandes desafíos de desarrollo del país.

Fundación de Comunicaciones, Capacitación y Cultura del Agro (Fucoa)

Fucoa es una fundación privada orientada a crear mecanismos de comunicación en el sector agrícola y rural de nuestro país, y espacios reales de participación ciudadana en el rescate de la cultura y la tradición campesina.

Instituto Forestal (Infor)

Infor es un instituto tecnológico del Estado de Chile, adscrito al Ministerio de Agricultura, que tiene como misión: "Crear y transferir conocimientos científicos y tecnológicos de excelencia para el uso sostenible de los recursos y ecosistemas forestales, el desarrollo de productos y los servicios derivados; así como generar información relevante para el sector forestal, en los ámbitos económico, social y ambiental".

Agricultural Research Institute (INIA)

Created in 1964, INIA is the main agricultural and forestry research institution in Chile, reporting directly to the Ministry of Agriculture. Its mission is to generate, adapt and transfer technologies to ensure that the agricultural sector contributes positively to the security and quality of the food supply in Chile, and responds in a competitive and sustainable manner to the major challenges involved in the country's development.

Foundation for Agricultural Communications, Training and Culture (FUCOA)

FUCOA is a private foundation that seeks to create mechanisms for communication within Chile's rural and agricultural sector, and genuine opportunities for citizen participation in the preservation of rural culture and traditions.

Forestry Institute (INFOR)

INFOR is a technological institute attached to the Ministry of Agriculture with a mission to "create and disseminate first-class scientific and technological knowledge to support the sustainable use of forestry resources and ecosystems, the development of forestry products and related services, as well as to generate relevant economic, social and environmental information for the forestry sector".





Centro de Información de Recursos Naturales (Ciren)

Institución que proporciona información de recursos naturales renovables y reúne la mayor base de datos georreferenciada de suelos, recursos hídricos, clima, información frutícola y forestal que existe en Chile, además del catastro de propiedad rural.

Agencia Chilena para la Inocuidad Alimentaria (Achipia)

La Achipia es una comisión asesora presidencial en todo lo relacionado con la identificación, formulación y ejecución de políticas, planes, programas, medidas y demás actividades relativas a la calidad e inocuidad alimentaria, con el desarrollo de un sistema nacional de calidad e inocuidad alimentaria. También es la encargada de la coordinación entre los organismos con competencias asociadas a dichas materias.



Natural Resources Information Centre (CIREN)

CIREN provides information on renewable natural resources and manages the largest georeferenced database of soil types, water resources, climate, fruit and forestry information in Chile, in addition to a registry of rural property.

Chilean Agency for Food Safety (ACHIPIA)

ACHIPIA is a presidential advisory committee on all matters related to the identification, design and implementation of policies, plans, programmes, measures and other activities relevant to food safety and quality. It is responsible for developing a national system for food safety and quality, and also acts as the coordinating body for different agencies with responsibilities in these areas.

Otros servicios vinculados a la agricultura

Other services associated with agriculture

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (Direcon)

La Direcon, instancia del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, tiene por misión ejecutar y coordinar la política de Gobierno en materia de relaciones económicas internacionales, para promover una adecuada inserción de Chile en el mundo, mediante la negociación y administración de acuerdos económicos internacionales y la promoción de exportaciones de bienes y servicios nacionales.

www.direcon.cl

Dirección de Promoción de Exportaciones (Prochile)

Prochile es una agencia que pertenece a la Direcon. Su labor se basa en cuatro conceptos fundamentales: el apoyo a la pequeña y mediana empresa en su proceso de internacionalización; el aprovechamiento de las oportunidades que generan los acuerdos comerciales suscritos por el país; la asociatividad público-privada y el posicionamiento de la imagen de Chile en otros mercados.

www.prochile.cl

Directorate General, International Economic Affairs (DIRECON)

DIRECON's mission is to implement and coordinate government policy in international economic relations, with the aim of improving Chile's global economic position by negotiating and managing international trade agreements, as well as promoting exports of national goods and services.

www.direcon.cl

Prochile (Chile's Export Promotion Agency)

Prochile is part of the Directorate General for International Economic Affairs of the Chilean Ministry of Foreign Affairs. Its mission incorporates four basic themes: to provide support for small and medium-sized businesses to facilitate their international expansion; to take advantage of the opportunities generated by Chile's signing of trade agreements; to promote public/private partnerships, and to promote Chile's image in foreign markets.

www.prochile.cl

Corporación de Fomento de la Producción (Corfo)

Corfo, del Ministerio de Economía, apoya a las empresas chilenas para que estén en condiciones de competir en los mercados actuales. Su acción abarca desde el ámbito individual de cada empresa y grupos empresariales que trabajan asociativamente hasta cadenas de producción, incluyendo *clusters* y concentraciones geográficas de empresas e instituciones en torno a una actividad productiva.

www.corfo.cl

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (Fosis)

Fosis, inserto en el Ministerio de Desarrollo Social, es un servicio del Gobierno de Chile, creado el 26 de octubre de 1990. Su misión es "Contribuir en el esfuerzo del país para la superación de la pobreza, aportando respuestas originales en temas, áreas y enfoques de trabajo complementarios a los que abordan otros servicios del Estado".

www.fosis.cl

Economic Development Agency (CORFO)

CORFO supports Chilean businesses to help them improve their market competitiveness. Its scope ranges from individual businesses and business groups, to whole supply chains, including clusters and regional groupings of businesses and institutions engaged in a particular economic activity.

www.corfo.cl

Social Investment and Solidarity Fund (FOSIS)

Created in 26th October 1990, FOSIS is a Chilean public agency, whose mission is "to contribute to the country's efforts in overcoming poverty, providing innovative solutions in different policy areas, to complement the work of other government agencies".

www.fosis.cl

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (Sence)

El Sence perteneciente al Ministerio de Trabajo y Previsión Social, tiene por misión contribuir al incremento de la competitividad de las empresas y de las posibilidades de empleo de las personas, a través de la aplicación de políticas públicas e instrumentos para el mercado de la capacitación, empleo e intermediación laboral.

www.sence.cl

Fundación Chile

Fundación Chile es una institución de derecho privado, sin fines de lucro, cuya misión es introducir innovaciones y desarrollar el capital humano en los *clusters* claves de la economía chilena, a través de la gestión de tecnologías y en alianza con redes de conocimiento locales y globales.

www.fundacionchile.cl

National Training and Employment Service (SENCE)

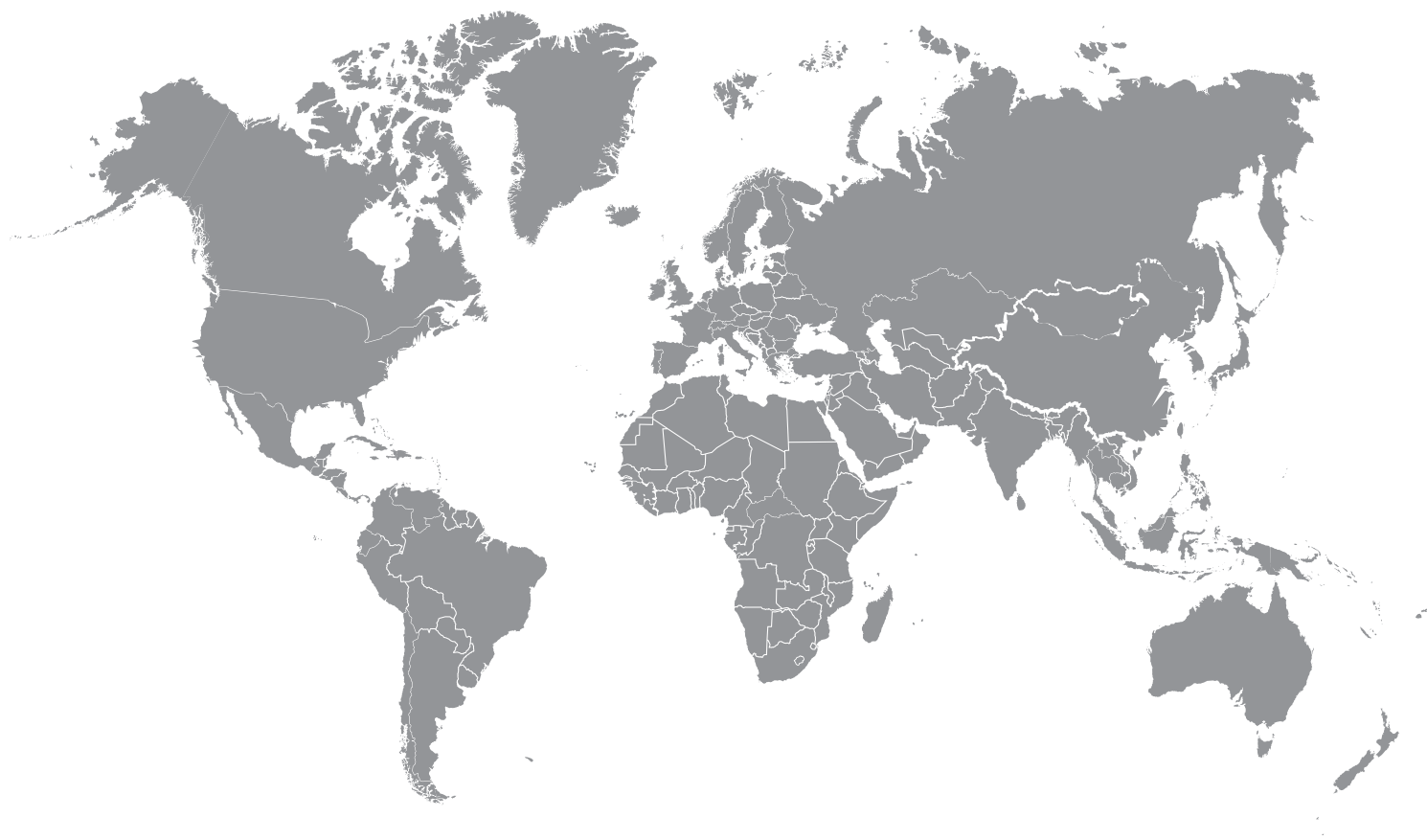
SENCE's mission is to help stimulate business competitiveness and improve employment opportunities for individuals in the market, through the implementation of public policies and programmes in the fields of training, employment and labour relations.

www.sence.cl

Fundación Chile (Chile Foundation)

Fundación Chile is a private, non-profit institution, whose mission is to foster innovation and develop human capital in key clusters of the Chilean economy. This is achieved through the application of technologies and in collaboration with local and global networks of expertise.

www.fundacionchile.cl



Agregadurías Agrícolas

Agricultural Attachés

El Ministerio de Agricultura posee una red de Agregadurías Agrícolas en los principales mercados de destino de las exportaciones silvoagropecuarias chilenas: Brasil, Centroamérica y el Caribe, Corea del Sur, China, Estados Unidos, India, Japón, México, Federación de Rusia y Unión Europea. Estas oficinas tienen como objetivo principal apoyar y facilitar el proceso de transformación de Chile en una potencia agroalimentaria y forestal, de manera tal de aumentar la presencia y diversidad de productos chilenos en los mercados de exportación.

Los objetivos específicos son:

1. Seguimiento de la agenda bilateral sanitaria y fitosanitaria, actuando como nexo del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) y favoreciendo la apertura de mercado y mejoras para el ingreso de productos chilenos en los mercados de destino.
2. Anticipación y solución de controversias que entorpezcan el ingreso de productos silvoagropecuarios.
3. Generar información técnica relevante y oportuna, con énfasis en aspectos sanitarios y normativos, con el objetivo de comunicar oportunidades y amenazas para productos silvoagropecuarios chilenos.

The Ministry of Agriculture has a network of 10 agricultural attachés in the most important export markets for Chilean agricultural, livestock, forestry and food products: the USA, the EU, China, Japan, Mexico, South Korea, Brazil, Russia, Central America and India. The principal objective of these offices is to support and promote Chile's transformation into a major agro-food producer by increasing the presence of Chilean products in export markets.

The specific objectives of these offices are to :

- 1. Monitor the bilateral sanitary and phytosanitary agenda, acting as a local point of contact for the Chilean Agricultural and Livestock Service (SAG) and helping both to open new markets and to improve market entry conditions for Chilean products.*
- 2. Anticipate and resolve problems that could complicate the entry of Chilean agricultural, livestock and forestry products into export markets.*
- 3. Produce timely and relevant technical intelligence, with a focus on animal and plant health and regulatory issues, with the aim of highlighting potential opportunities and challenges for Chilean agricultural, livestock and forestry products.*



MARÍA JOSE CAMPOS HERRERA

Agregaduría Agrícola en Brasil, Brasilia
Agricultural Attaché of Chile in Brasil – Brasilia.

Información de Contacto / Contact details

Dirección / Address: Ses. Av. Das Nações,
q 803, Lote 11-Cep.70.407-900
E-mail: agregaduria.brasil@minagri.gob.cl
Fono / Phone: (55-61)
21036110/21036122/21036100
Fax: (55- 61) 33222966
Página web / Website:
<http://brasil.minagri.gob.cl>



JOAQUÍN TAGLE EDWARDS

Agregaduría Agrícola en Estados Unidos,
Washington D.C. / *Agricultural attaché of Chile in
the United States – Washington D.C.*

Información de Contacto / Contact details

Dirección / Address: 1732 Massachusetts Av.,
N.W. Washington, D.C. 20036
E-mail:
agregaduria.estadosunidos@minagri.gob.cl
Fono / Phone: (1-202) 4317723 / 8721663
Fax: (1-202) 872 16 57
Página web / Website:
<http://www.chileagricola.us>



HÉCTOR ECHEVERRÍA VÁSQUEZ

Agregaduría Agrícola en México, Ciudad de
México / *Agricultural Attaché of Chile in Mexico
/ Mexico City.*

Información de Contacto / Contact details

Dirección / Address: Calle del Río 23, Colonia
Barrio Santa Catarina, Coyoacán, 04100,
México D.F.
E-mail: agregaduria.mexico@minagri.gob.cl
Fono / Phone: (52-55) 5658.4928 - (52-55)
5658.4878 - (52-55) 5659.9793
Página web / Website:
<http://mexico.minagri.gob.cl>



CRISTIÁN JARA TAITO

Agregaduría Agrícola en la Unión Europea,
Bruselas, Bélgica / *Agricultural Attaché of Chile in
the European Union - Brussels, Belgium.*

Información de Contacto / Contact details

Dirección / Address: Rue Des Aduatiques 106
1040 - Bruselas
E-mail: agregaduria.unioneuropea@minagri.gob.cl
Fono / Phone: (32-2) 743 36 70 / (32-2) 743 36 60
Fax: (32-2) 788 16 20
Página web / Website:
<http://unioneuropea.minagri.gob.cl>



PABLO BARAHONA GUZMÁN

Agregaduría Agrícola en Rusia, Moscú
Agricultural Attaché of Chile in Russia - Moscow.

Información de Contacto / Contact details

Dirección / Address: Дёнезхний Пер, 7, Edifi-
cio 1, Moscú, Federación de Rusia
E-mail: pbarahona@chileagro.ru
Fono / Phone: (7-499) 241 0385
Fax: (7-499) 241 1017
Página web / Website:
<http://rusia.minagri.gob.cl>



VICENTE PINTO LARRAÍN

Agregaduría Agrícola en Japón, Tokio
Agricultural Attaché of Chile in Japan, Tokyo.

Información de Contacto / Contact details

Dirección / Address: Nihon Seimei Akabanebashi
Bldg., 7 floor 3 -1-14, Shiba, Minato-ku Tokyo
-105 - 0014
E-mail: agregaduria.japon@minagri.gob.cl
Fono / Phone: (81-3) 37 69 07 55
Página web / Website:
<http://japon.minagri.gob.cl/>



RODRIGO GALLARDO FLORES

Agregaduría Agrícola en India, Nueva Delhi / *Agricultural attaché of Chile in India – New Delhi.*

Información de Contacto / Contact details
Dirección / Address: A 16/1, Poorvi Marg, Vasant Vihar. Nueva Delhi 110057
E-mail: agregaduria.india@minagri.gob.cl
Fono / Phone: (91-11) 2614 5323/ 2614 5283
Fax: (91-11) 2461 7253
Página web / Website: <http://india.minagri.gob.cl>



ÁLVARO ASPEE ROA

Agregaduría Agrícola en China, Beijing / *Agricultural Attaché of Chile in China - Beijing.*

Información de Contacto / Contact details
Dirección / Address: N°1 Dong Si, Jin Sanlitun Beijing, República Popular China
E-mail: ofiagri@agredagríchina.com.cn
Fono / Phone: (86-10) 65321691
Fax: (86-10) 65321691
Página web / Website: <http://china.minagri.gob.cl>



EDUARDO BOZZOLO VERHAAF

Agregaduría Agrícola en Centroamérica y el Caribe, San José (Costa Rica) / *Agricultural Attaché of Chile in Central America and the Caribbean*

Información de Contacto / Contact details
Dirección / Address: Del Automercado Los Yoses 225 Sur, San José, Costa Rica
E-mail: agregaduria.centroamerica@minagri.gob.cl
Fono / Phone: (506) 228000037
Fax: (506) 22537016
Página web / Website: <http://centroamerica.minagri.gob.cl>



DIEGO MARTÍNEZ ÓRDENES

Agregaduría Agrícola en Corea, Seúl / *Agricultural Attaché of Chile in South Korea, Seoul.*

Información de Contacto / Contact details
Dirección / Address: #1801 Coryo Dae-yungak Tower, 25-5 Chungmuro 1-ga Jung-gu, Seúl, Corea del Sur
E-mail: agregaduria.corea@minagri.gob.cl
Fono / Phone: (82 -2) 775 5277
Página web / Website: <http://coreadelsur.minagri.gob.cl/>

PANORAMA DE LA AGRICULTURA CHILENA

CHILEAN AGRICULTURE OVERVIEW

Publicación de la Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (Odepa) del Ministerio de Agricultura.

A publication prepared by the Office of Agricultural Policies, Trade and Information (Odepa), of the Chilean Ministry of Agriculture.

Septiembre / September 2013

ISBN: 978-956-7244-27-0

Registro de Propiedad Intelectual / Intellectual Property Registry N° 236142

Director y Representante Legal / Director and Legal Representative:
Gustavo Rojas Le-Bert.

Informaciones / Contact details:

Centro de Información Silvoagropecuaria, CIS

Valentín Letelier 1339 Código Postal 6501970

Telephone: (56-2) 2397 3000 Fax: (56-2) 2397 3044

www.odepa.gob.cl

E-mail: odepa@odepa.gob.cl

"Autorizada la circulación de los mapas que contiene esta publicación por Resolución Exenta N°463 del 29 de octubre 2013 de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado.

"The maps included in this publication are hereby authorised for circulation, according to Resolution No. 463, October 29, 2013, by the National Bureau of Borders and Frontiers."

La edición y circulación de mapas, cartas geográficas u otros impresos y documentos que se refieran o relacionen con los límites y fronteras de Chile, no comprometen, en modo alguno, al Estado de Chile, de acuerdo con el Art. 2º, letra g del DFL. N° 83 de 1979 del Ministerio de Relaciones Exteriores".

The printing and circulation of maps, geographic cartography and other documents in reference to Chilean borders and frontiers, shall not compromise in any way, the Chilean State, according to Article 2, letter g of DFL No. 83 of 1979, of the Ministry of Foreign Affairs."

Producido por / Produced by: Odepa

Diseño editorial / Editorial Design: Yankovic.net

Impreso por / Printed by: Andros Impresores

Colaboraron en el Panorama de la Agricultura 2013

Contributors to the 2013 Chilean Agriculture Overview

Aída Guerrero López, Alexis Gutiérrez Saavedra, Alfonso Traub Ramos, Alfredo Apey Guzmán, Ana Sudy Bustamante, Andrea Flaño Ipinza, Bernabé Tapia Cruz, Cecilia Rojas Le-Bert, Daniel Barrera Pedraza, Ema Laval Molkenbuhr, Fernando Astaburuaga Altamirano, Gustavo Rojas Le-Bert, Ignacio García León, Ítalo Mariotti Celis, Ivonne López Tapia, Jaime Bravo Mina, Jaime Ovalle Reyes, Javiera Pefaur Lepe, Jeanette Danty Larraín, José Ramírez Cabello, Liliana Yáñez Barrios, Marcelo Muñoz Villagrán, María Eliana González Serrano, Martín Otero Correa, Natalia Vittini Carrasco, Nury Disegni Gili, Patricio Carvajal Masjuán, Pilar Eguillor Recabarren, Raúl Amunátegui Förster, Raúl Opitz Guerrero, Samuel Gandelman Nietupska, Sergio Soto Nuñez, Silvio Banfi Piazza, Verónica Echavarri Vesperinas, Víctor Esnaola Lewis, Texto en inglés: Matthew Sheldon



ODEPA

Oficina de Estudios y Políticas Agrarias

Office of Agricultural Policies, Trade and Information

www.odepa.gob.cl



Cuidemos nuestro planeta

Este folleto fue hecho con papel cuya materia prima, procede de bosques gestionados de manera sostenible.